

GRYFÓW ŚLĄSKI LEŚNA LUBAŃ LUBOMIERZ MIRSK
NOWOGRODZIEC OLSZYNA PLATERÓWKA
SIEKIERCZYN SULIKÓW ŚWIERADÓW-ZDRÓJ ZAWIDÓW

Nr 13(348) * 2-23.07.2008 * Rok XVI * Cena 1,90 zł (0% VAT)

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEXU 324132 * NR ISSN 1232-2482

www.zl.luban24.pl

GOSPODARZE ESTECI

str. 11

DUMA OLSZYN

str. 8

W BLASKU LAWY

str. 13

KRZYK ZA ŚCIANĄ



- Praktycznie każdego dnia jesteśmy bombardowani doniesieniami o dramatach dzieci. Sfrustrowani pseudorodzice, wychowując najmłodszych "na skróty", wymuszają posłuszeństwo drakońskimi karami cielesnymi i psychicznymi. Kiedy zza ściany dobiegają przeraźliwe krzyki dziecka, najbliżsi sąsiedzi najczęściej udają, że niczego nie widzą i nie słyszą. Tak dalej być nie może!

Więcej na str. 3

FOTO-STUDIO-LAB

59-800 Lubań, pl. Szarych Szeregów 5, tel. (075) 722 26 24 (obok dworca PKS)
Ryszard Danielewski

Najlepszy sklep fotograficzny w Lubaniu i okolicach

ZAMIENIĆ CYFROWE NA PAPIEROWE!

zdjęcie 10x15 cm 0,50 zł
(w pakiecie 200 szt.)
powiększenia do formatu 25x38 cm
wydruk 10x15 cm "od ręki" (z foto-kiosku)

PRZYJDŹ I SPRAWDŹ

INNE PROMOCJE

cyfrafotoluban@onet.pl

Zapraszamy w godzinach: pn.-pt. 8.00-18.00, sobota 9.00-15.00

**Kodak
EXPRESS**
KONTROLNA KVALITETA

Świat Najlepszych Telewizji



UEFA EURO 2008 tylko
w Cyfrowym Polsacie na żywo z satelity!

OGŁĄDAJ ZA DARMO Mistrzostwa w jakości HD



TADEX

59-800 Lubań
ul. Plac Strażacki 19
tel. 075 722 24 27

MULTI-SAT

59-620 Gryfów Śl.
ul. Kolejowa 61
tel. 075 78 11 496

www.cyfrowypolsat.pl

INTERMARCHÉ
Muszkietierowie

Kupuj TANIEJ
w INTERMARCHÉ
zawsze TANIO!

ponad 3000 produktów
w najniższych cenach

GABINET
SPECJALISTA LARYNGOLOG

Lek.med. Sławomir Sztandera

- * badania laryngologiczne
- * dgn. zawrotów głowy
- * bad.profilaktyczne kierowców i nauczycieli

LUBAŃ róg Rataja-Torowej tel.6464-006 (tel.kom.604-778-322)

mamy super promocje
- teraz Twój ruch

odwiedz już dziś nasz salon,
a w prezencie otrzymasz atrakcyjny upominek.
Nie zwlekaj.
Oczekamy na Ciebie.

salon partner Orange
Lubań, ul. Ratuszowa 8
tel./fax 075-722-21-04, kom. 501-224-228

NetComp
JANUSZ WYSPIAŃSKI

**POGOTOWIE KOMPUTEROWE
ORAZ
SALON KOMPUTEROWY**

Lubań, ul. 7-mej Dywizji 4
www.netcomp.republika.pl

☎ +48 600 246 497
tel./fax (075) 646 55 95

**POSZUKUJEMY PRACOWNIKA
NA ST. HANDLOWCA**

oczekujemy:

- dobrej znajomości obsługi komputera i branży informatycznej,
- umiejętności kontaktu z klientami.

oferujemy:

- stabilne warunki pracy w młodym zespole,
- atrakcyjne wynagrodzenie, premie za zaangażowanie.

WENTRUM
STOMATOLOGICZNE

tel. 075 644-44-88

Lubań, ul. Rynek-Sukiennice 20
(Tret, I piętro) Dr Dominik Chodyra

**Pełna opieka stomatologiczna
w jednym miejscu!**

Najnowsze technologie!

GODZINY PRZYJĘĆ:

- * poniedziałek 8.00-20.00
- * wtorek 8.00-20.00
- * środa 8.00-20.00
- * czwartek 8.00-20.00
- * piątek 8.00-20.00
- * sobota 10.00-18.00

KIERSZ SZKOLNY

CENTRUM HANDLOWE
HURT **PROFIT** DETAL

59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2
tel./fax 0-75-722-41-91 PROFIT_LUBAN@INTERIA.PL

59-800 Lubań, ul. Bracka 7
tel. 721-66-84

ARTYKUŁY BIUROWE
- usługi biuroserwisu dla firm, biur i urzędów
- usługi kserograficzne

**STOISKO FIRMOWE
BIURO-SZKOŁA**

Zapraszamy codziennie 10.00-18.00, w soboty 10.00-14.00

Perlite

Z KALENDARZA

8.07.08	Jagody, Marii, Urbana
3.07.08	Jaśka, Anatola, Tomasz
4.07.08	Odon, Malwiny, Teodora
5.07.08	Karoliny, Antoniego
6.07.08	Dominiki, Łucji
7.07.08	Estery, Cyryla, Metodogo
8.07.08	Elżbiety, Edgara, Prokopa
9.07.08	Weroniki, Zenona
10.07.08	Filipa, Amelii
11.07.08	Olgi, Kaliny, Pelagii
12.07.08	Weroniki, Jana, Bonifacego
13.07.08	Ernesta, Małgorzaty
14.07.08	Marceliny, Kamila, Bonawentury
15.07.08	Henryka, Włodzimierza
16.07.08	Marii, Benedykta
17.07.08	Anety, Bogdana, Aleksego
18.07.08	Kamila, Szymona
19.07.08	Marceina, Wincentego, Wodzisława
20.07.08	Czesława, Hieronima
21.07.08	Daniela, Andrzeja, Wiktora
22.07.08	Marii, Magdaleny

Pytanie
do...Agnieszki
Wierzbickiej,

kierownika Regionalnego Centrum Edukacji Ekologicznej w Lubaniu

* Dlaczego opakowania z tworzyw sztucznych są tak bardzo niebezpieczne?



- Woreczki, reklamówki, zrywki i inne produkty z tworzyw sztucznych są wykonane

z różnych rodzajów tworzyw. W wyniku ich spalania powstają bardzo trujące związki chemiczne: dioksyny, furany i fosgen, które są rakotwórcze, powodują zwyrodnienia w rozwoju embrionalnym i płodowym, wywołują zaburzenia genetyczne, obniżają odporność organizmu, zaburzają proces wzrostu, uszkadzają wątrobę, silnie podrażniają oczy, układ oddechowy, osłabiają rozrodczość, wywołują choroby skóry.

(ciąg dalszy na str. 5)

Kolumnę redagują Czytelnicy, którzy dzwoniąc lub pisząc do redakcji - zadają konkretnym osobom pytania dotyczące ważnych spraw społecznych i gospodarczych.



tel. 6464-564
e-mail: ziemia@post.pl

Opinie, poglądy, komentarze...

Wakacje ze stresem - umowy z hakami

Jak wynika z najnowszej analizy Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów - prawie wszyscy skontrolowani organizatorzy usług turystycznych stosowali postanowienia niekorzystne dla konsumentów. Przeciwnie nieuczciwym przedsiębiorcom toczy się już ponad 100 postępowań. Jak zagwarantować sobie ochronę przed takimi praktykami?

* Tomasz Kogut, Agencja Turystyczna „ISOLA”

Trzęsowska Magdalena



- Oczywiście, że nie mamy czego się obawiać, ale... musimy zachować ostrożność przy wyborze organizatora imprezy na jaką się udajemy. Przede wszystkim należy sprawdzić, czy dany organizator ma aktualne zezwolenie oraz wykupioną polisę ubezpieczeniową na organizację imprez turystycznych.

Klient musi przeczytać umowę zgłoszenia oraz warunki uczestnictwa, które podpisuje. Zdarzają się przypadki, że klienci nie wiedzą kto jest organizatorem, jakie jest ubezpieczenie w cenie imprezy i w jakim przypadku dostanie zwrot poniesionych kosztów. Po prostu nie czytają dokumentów podróży. Niestety zawsze będą nieuczciwe biura, które wykorzystują małą świadomość klienta i piękne wymarzone wakacje obróca w koszmę.

Wg naszej firmy najlepszym rozwiązaniem jest przyjęcie w Polsce karty, która z powodzeniem obowiązuje u naszych zachodnich sąsiadów.

* Małgorzata Zahnd,

Powiatowy Rzecznik Konsumentów



- Na mocy ustawy o usługach turystycznych podmioty korzystające z usług organizatorów turystyki objęto szczególną ochroną prawną. Zapisy niniejszej regulacji nakładają na przedsiębiorców precyzyjnie określone obowiązki informacyjne zarówno poprzedzające zawarcie umowy, jak i następcze. Obejmują one szczególną w odniesieniu do kodeksowej regulacji odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy, zasad zmian umowy oraz ich konsekwencji. W zakresie nieuregulowanym przepisami tej ustawy stosuje się Kodeks cywilny oraz inne przepisy dotyczące ochrony konsumenta, jednakże postanowienia umów pod rygorem ich nieważności nie mogą być mniej korzystne niż postanowienia wskazanej ustawy szczególnej. Skutkiem zawarcia w umowie regulacji niezgodnych z tą ustawą może jednak być wprowadzenie klienta w błąd, który nie znając przepisów prawa może pozostać w przekonaniu, że właściwe jest umówienie umowne, które np. ogranicza zakres jego uprawnień. Dzisiaj konsument musi posiadać odpowiednią wiedzę dającą zdolność do dokonania należytej oceny przedstawianej mu oferty oraz nieprzypadkowego i w pełni świadomego wyboru. Jednym z celów przeprowadzonej kontroli jest podniesienie świadomości prawnej uczestników rynku. Znajomość praw i obowiązków stron umowy pozwala na właściwe

korzystanie z przewidzianych ustawami instrumentów prawnych. Każdy z konsumentów zamierzający zawrzeć umowę powinien w pierwszej kolejności wykazać się czujnością i dbałością o własne interesy. Przy nawiązaniu kontaktu nie należy obawiać się zadawania pytań, a wręcz przeciwnie, trzeba domagać się wyczerpujących odpowiedzi w kwestii zaistniałych niejasności. Konsument powinien przed zawarciem umowy uważnie zapoznać się z przedstawionymi mu materiałami reklamowymi, warunkami uczestnictwa oraz umową. Na tym etapie istnieje bowiem możliwość wyjaśnienia ewentualnych nieścisłości, poczynienia niezbędnych ustaleń, które pozwolą na prawidłowe rozstrzygnięcie, czy daną umowę chcemy zawrzeć czy też powinniśmy z konkretnej oferty zrezygnować. Konsument, który znalazł we wzorcu umowy, jaką zamierza zawrzeć postanowienie noszące znamiona klauzuli abuzywnej, powinien zwrócić przedsiębiorcy uwagę na ten fakt. W przypadku gdy nie wyraził zgody na zmianę kwestionowanej klauzuli, najlepiej zmienić kontrahenta. W innej sytuacji można wystąpić na drogę sądową o uznanie wzorca umowy za niedozwolony. Jeśli umowa już zawarta obejmuje postanowienia noszące znamiona niedozwolonego, a przedsiębiorca nie przychylił się do wystąpienia o zmianę regulacji umownej, należy zwrócić się do sądu cywilnego o uznanie postanowienia za nieważne. W sytuacji kiedy umowa obejmuje postanowienia niedozwolone wpisane do rejestru, to zgodnie z definicją takie klauzule nie wiążą konsumenta z mocy prawa.

Karta Frankfurcka określa wysokość odszkodowania dla klientów w razie nienależytego wykonania umowy o świadczenie usług turystycznych przez biuro podróży. Została opracowana przez Izbę Cywilną Wyższego Sądu Krajowego i nie ma mocy wiążącej (nie jest prawem stanowionym), jednak jej postanowienia są powszechnie stosowane przez niemieckie biura turystyczne oraz sądy rozstrzygające konflikty pomiędzy organizatorami a klientami. Procent zadośćuczynienia jest zasadniczo obliczany od łącznej ceny wycieczki. Przykłady to: zmiana obiektu na gorszej klasy od 10 do 25 proc., bez posiłków a były przewidziane 50 proc., brak basenu lub brudny 20 proc., 4 godziny opóźnienia w transporcie 5 proc. itd.

Oczywiście wszelkie niedociągnięcia należy udokumentować w postaci zdjęć, dokumentów, napisać oświadczenie podpisane przez rezydenta lub pilota.

Znaczną część polskich organizatorów również honoruje Kartę Frankfurcką - jednak nie wszyscy. Klientom pozostaje jedynie wybierać sprawdzone oferty, polecane przez rodzinę, znajomych czy rzetelnych pracowników biur podróży.

Nasza sonda

Rola kobiety i mężczyzny w rodzinie

Od czasów biblijnych to mężczyzna pełnił rolę głowy rodziny. To on prowadził słabszą od siebie kobietę poprzez meandry życia. Polował, troszczył się o byt i bezpieczeństwo jej i potomstwa. Dzisiaj te role co najmniej się zrównoważyły, a w wielu wypadkach nawet odwróciły. Czy tak jest w istocie? Jaki jest model dzisiejszej naszej rodziny - zapyaliśmy przypadkowych przechodniów?

* Jan Matuszewski, inżynier z Pisarzowic

- W mojej rodzinie nie dominuje jedna za stron. Decyzje strategiczne podejmowane są wspólnie, po przedyskutowaniu kwestii i ustaleniu przewagi za lub przeciw tematowi „sporu”. Strategiczne cele określane są wspólnie, bazując na sile argumentów. W przypadku wybitnie technicznych spraw związanych z funkcjonowaniem budynku mieszkalnego decyzje są w większym stopniu podejmowane przeze mnie, natomiast jeśli chodzi o wystrój wnętrza to tutaj kwestie rozstrzyga żona. Władza w domu jest więc u nas podzielona.

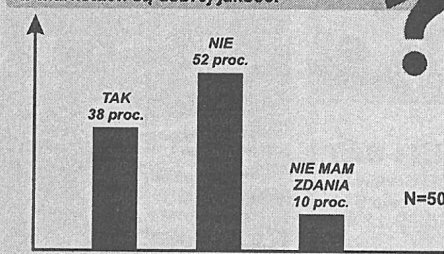
* Kamila Wieczysta z Lubania, pracownik korporacji

- Dzisiaj w udanym związku powinien funkcjonować partnerski model. Nie tak jak dawniej, że kobieta miała na głowie tylko dom, dzieci i dogadzanie mężowi. Kiedyś mężczyźni nie przyszło do głowy odkurzenie mieszkania, czy inne domowe zajęcia. Ale to wynikało z tego, że najczęściej kobiety nie pracowały zawodowo. I taki podział obowiązków był sprawiedliwy. W dzisiejszych czasach kiedy oboje pracują, także oboje powinni dbać o dom. Z tym że jednak w tych pracach mężczyzna powinien tylko pomagać żonie, a nie ją zastępować zupełnie. Osobiście nie zniósłabym zniewieścienia męża.

* Mirosław Smaga z Jeleniej Góry, elektryk

- W dzisiejszych czasach rolę w małżeństwie po części się odwróciły. Kobieta stała się bardziej samodzielna i nie zajmuje się już tylko domem. A jeśli mowa o głowie rodziny to uważam, że decyzje powinny być podejmowane wspólnie, a nie jak to dawniej było tylko przez mężczyznę. Nie można w końcu decydować za kogoś. Każdy ma swoje zdanie na dany temat i pomimo różnicy opinii zawsze można znaleźć w danej sytuacji kompromis.

Czy Pani/Pana zdaniem sprzęty RTV i AGD oferowane w promocyjnych cenach w marketach są dobrej jakości?



WAŻNE TELEFONY

LUBAŃ

ALARMOWE

- Pogotowie ratunkowe	- 999
- Straż pożarna	- 998
- Policja	- 997
- Pogotowie cieplne	- 993
- Pogotowie gazowe	- 992
- Pogo. sieci elektr.	(075) 722-26-80
- Pogotowie wodne	(075) 646-63-37

Służba zdrowia

- Łuż. Centr. Med. (075) 721-39-20

Apteki

- ul. Mikotaja 24	(075) 722-31-40
- ul. Spółdzielcza 9	(075) 721-03-40
- ul. Ratusza	(075) 646-04-32
- ul. Bracka 27	(075) 721-60-63
- ul. Trakca 6	(075) 722-36-67
- ul. K. Wielkiego 2	(075) 722-59-78
- Rejonowa (szpital)	(075) 646-45-77

Banki

- BZ WBK SA	(075) 722-96-50
- Bank Pol. Spół.	(075) 721-46-50
- BGŻ	(075) 722-20-76
- PKO BP	(075) 722-22-60

Inne

- Punkt Inf. Turyst.	(075) 646-44-74
- Inf. Kolejowa	94-36
- Inf. PKS (Dz. Ruchu)	(075) 722-29-39
- TAU	(075) 802-31-65
- Starostwo Pow. Luban	(075) 646-43-00
- Rada Miasta Luban	(075) 646-44-09
- Urząd Miasta Luban	(075) 646-44-00
- Urząd Gminy Luban	(075) 646-59-20
- Urząd Skarbowy Luban	(075) 722-41-00
- Urząd Stanu Cyw. Luban	(075) 646-44-31
- Policja	(075) 722-90-00
- Straż Miejska	(075) 646-44-42
- Pow. Urząd Pracy	(075) 722-25-88
- ZUS O/Luban	(075) 646-87-80
- Miejski Dom Kultury	(075) 646-23-40
- MOPS w Lubaniu	(075) 646-04-11
- Połojce hotelowe LM	(075) 722-37-81
- Sanepid w Lubaniu	(075) 646-40-43

GRYFÓW ŚL.

- Urząd Mi G	(075) 781-35-52
- Ośrodek Kultury	(075) 781-29-00
- Policja	(075) 781-35-15
- Biuro Rady Miasta	(075) 781-33-42
- Straż Miejska	(075) 781-33-18

LEŚNA

- Urząd Mi G	(075) 721-12-39
- Rada Mi G	(075) 724-28-82
- Apteka	(075) 721-12-46
- Policja	(075) 721-12-07

LUBOMIERZ

- Urząd G M I	(075) 783-31-51
- Dom Kultury	(075) 783-31-85
- Gminny Ośr. Zdr.	(075) 783-35-50
- Straż Miejska	(075) 783-32-01

MIRSŃ

- Urząd Mi G	(075) 647-04-40
- Przych. Lekarska	(075) 783-43-57
- Policja	(075) 783-43-85

NOWOGRODZIEC

- Urząd Mi G	(075) 738-06-60
- Gm. Centr. Kult. i Sportu	(075) 731-63-98
- Zespół Opieki Zdr.	(075) 731-62-25
- Policja	(075) 731-62-95
- Straż Miejska	(075) 731-64-19
- Straż Pożarna	(075) 731-63-36

OLSZYNA

- Urząd Miejski	(075) 721-23-68
- Ośrodek Kultury	(075) 723-10-85
- Apteka Z. Madurow.	(075) 721-22-64
- Apteka Dla Każdego	(075) 721-38-27
- Policja	(075) 721-22-07

PLATEBÓWKA

- Urząd Gminy	(075) 722-16-90
- Ośrodek Zdrowia	(075) 722-16-28

SIEKIERCZYN

- Urząd Gminy	(075) 722-17-78
- Ośrodek Kultury	(075) 722-17-77
- Policja	(075) 722-17-17

SULIKÓW

- Urząd Gminy	(075) 778-72-88
- Apteka	(075) 778-72-73
- Policja	(075) 778-73-20

ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

- Urząd Miasta	(075) 781-64-89
- Biuro Inf. Turyst.	(075) 781-63-50
- Policja	(075) 781-62-06

ZAWIDÓW

- Urz. Miasta i Gminy	(075) 778-82-82
- Policja	(075) 778-82-68
- Straż pożarna	(075) 778-82-85

Solidny pracodawca

Spośród trzydziestu tysięcy firm z całej Polski pretendujących do miana „Solidny Pracodawca Roku” kapituła konkursowa wybrała najlepszych. Wśród sześćdziesięciu siedmiu laureatów znalazły się Łużyckie Kopalnie Bazaltu „Ksieginki” S. A. w Lubaniu.



Uroczystość wręczenia certyfikatu odbyła się 25 czerwca w Galerii Łużyckiej.

Idea prestiżowego projektu „Solidny Pracodawca Roku” – której czwarta edycja właśnie się zakończyła – polega na tym, że w całym kraju wyszukiwani są najlepsi pracodawcy w poszczególnych branżach i re-

gionach, do których następnie docierają przedstawiciele Grupy Media Partner. Ich zadaniem jest ocena, w jaki sposób pracodawca wywiązuje się z zobowiązań wobec pracowników, jakie stosunki panują w firmie i wreszcie, jakie ma możliwości rozwoju. Dużo dobrych słów padło pod adresem prezesa Łużyckich Kopalni



Bazaltu Tadeusza Jęzcionka ze strony koordynatora projektu Dariusza Kwiatkowskiego. Ale nie on jeden tak pochlebnie ocenił szefa kopalni. Zaproszeni goście – zastępca burmistrza Henryk Rogacki, przedstawiciel starosty Mariusz Tomiczek oraz dyrektor ZSP im. A. Mickiewicza Halina Bargiel – podkreślali z naciskiem, że prezes Jęzcionka jest nie tylko solidnym pracodawcą, ale też dobrym człowiekiem. Przypomnieli jak wiele zrobił on dla lokalnego środowiska – wspierał akcje charytatywne, był mecenasem sztuki i kultury itp.

Za wszystkie ciepłe słowa szef kopalni podziękował zebrany z właściwą sobie skromnością.

(JAK)

Powstanie klasa policyjna

Starosta lubański myśląc perspektywicznie o bezpieczeństwie w powiecie wystąpił do Komendy Wojewódzkiej we Wrocławiu o objęcie patronatem klasy w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych nr 2 w Lubaniu. Do podpisania porozumienia doszło 20 czerwca w miejscowej Komendzie Powiatowej Policji.



Podpisy na dokumencie złożyli – w imieniu komendanta wojewódzkiego policji jego zastępca inspektor Bogdan Zuba oraz starosta powiatu lubańskiego Walery Czarnecki. Porozumienie obowiązywać będzie od najbliższego września do sierpnia 2011 roku.

- Patronat policji będzie polegał na pomocy w zakresie edukacji, organizacji obozów szkoleniowych itp. – mówi inspektor Bogdan Zuba. – Spośród absolwentów klasy o tym profilu powinni się wywodzić dobrzy kandydaci do służby w policji. Skorzysta więc na tym formacja, ale przede wszystkim lokalne społeczeństwo.

Jest to druga klasa na naszym

terenie o profilu mundurowym. Patronem funkcjonującej od kilku lat w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych im. KZL jest straż graniczna.

Dla młodzieży są to już jakieś perspektywy zawodowe.

- Nasz eksperyment z utworzeniem klasy policyjnej jest poszerzeniem oferty edukacyjnej na terenie naszego powiatu ale też ma na celu zasilenie w przyszłości szeregów służby mundurowej o nowych funkcjonariuszy – stwierdza starosta Walery Czarnecki. – Cieszę się, że Komenda Wojewódzka Policji we Wrocławiu wspomogła nas patronatem i opieką merytoryczną. Młodzi ludzie będą korzystać z poszerzonej wiedzy z prawa karnego, ustawy o policji i innych podobnych zagadnień. Uważam, że może nie natychmiast ale z czasem efekty będą.

Dyrektor szkoły Wiktor Zdunek z radością przyjął pomysł. Uważa, że program będzie na tyle interesujący, że z naborem problemu nie będzie. Oprócz zajęć typowo edukacyjnych, młodzież będzie pływać, jeździć na nartach, uczestniczyć w obozach. Jest to innowacja, która się sprawdzi zdaniem dyrektora.

(JAK)



Nic nie widzę, nic nie słyszę, nic nie mówię Tato nie bij – czyli zмова dorosłych

Jak inaczej można nazwać reakcję dojrzałych ludzi, którzy wobec znęcania się nad dziećmi pozostają obojętni. Sfrustrowani rodzice wychowują dzieci na skróty, wymuszając posłuszeństwo karami cielesnymi lub psychicznymi.



Część z nich swoje dorosłe niepowodzenia odraewowuje w ten sposób na słabszych od siebie. Wszyscy wokół wiedzą o tym ale milczą, bo to nie ich sprawa. Zmowa dorosłych powoduje, że niejedno dziecko przeżywa co dnia swoją tragedię.

Obojętność wobec tragedii bezbronnych

Państwo Kowalscy, Nowakowie czy jeszcze inni siedzą sobie w swoim mieszkanku w wieloklatkowcu i wieloletowcu, oglądając jak zwykle o tej porze telewizję. Zza ściany dobiegają ich po raz kolejny krzyki, przeraźliwy płacz dziecka i błagania „tato nie”. Znowu je biją, może by gdzieś zadzwonić i coś z tym zrobić – zastanawia się kobieta? E tam, daj spokój, to nie nasza sprawa – odpowiada mąż. Dziecko na jutro trafi do szpitala. „Proces wychowawczy” rodziców w postaci rąbów doprowadzi do wstrząśnienia mózgu u kilkuletniego dziecka. Inna scena. Jest wieczór, na ulicy tato bije – wcale nie subtelnie – swo-

jego kilkulatek. Na pomoc płaczącemu maluchowi rusza drobna kobieta prosząc o pomoc przechodzących mężczyzn. Ci, zupełnie obojętnie przechodzą obok, ze zdziwieniem patrząc na nią czego od nich żąda. Przecież to nie ich, ani jej sprawa. Opisane scenki są jedynie przykładami, a ile jest jeszcze takich, że nawet autorom kryminałów nie przyszłyby do głowy.

Czas położyć kres dramatom

Z inicjatywy dyrektora Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Lubaniu Beaty Jurak 19 czerwca doszło do roboczego spotkania kuratorów sądowych, dzielnicowych, pracowników Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie i socjalnych Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. Jego celem było wypracowanie modelu wzajemnego informowania się o sytuacjach kryzysowych w rodzinie, co do tej pory dość szwankowało.

- Chcemy przeciwdziałać w naszym mieście sytuacjom, o których

słyszmy ostatnio w mediach niemal każdego dnia na temat dzieci maltretowanych, zaniedbywanych – mówi dyrektor MOPS Beata Jurak. – Po to dzisiaj się spotykamy aby wypracować system wzajemnego powiadomiania wszystkich instytucji i osób, które są odpowiedzialne za bezpieczeństwo dzieci. Uznaliśmy, że takie forum powinno przyjąć jakiś wspólny projekt, ponieważ jeśli ktoś z sąsiadów reagował i powiadamiał którąś z instytucji, to i tak dalej nic się nie działo. Informacja gdzieś po dro-



dze utykała. To się musi zmienić. Przemoc fizyczna wobec dzieci jest poważnym problemem społecznym – zarówno ze względu na skalę zjawiska, jak i na konsekwencje, jakie za sobą niesie. Można z nią skutecznie walczyć. Jasne przepisy prawne, edukacja na temat praw dzieci oraz współdziałanie instytucji powołanych do ich ochrony, pozwalają na zmianę postaw społecznych i zmniejszenie skali przemocy wobec najmłodszych. (TK)

Przedszkole dla gminy

(GM.LUBAŃ) 26 czerwca br. odbyła się kolejna sesja Rady Gminy Lubań. Głównym punktem posiedzenia była sprawa utworzenia oddziału przedszkolnego na terenie gminy.

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom mieszkańców, których dzieci nie zostały przyjęte do przedszkoli miejskich oraz przeprowadzając ankietę wśród rodziców dzieci w wieku od 3 do 5 lat stwierdzono, iż zasadnym jest utworzenie oddziału przedszkolnego w Pisarzowicach. Po przeanalizowaniu zasobów lo-

kalowych, finansowych i ludzkich stwierdzono, że jedyną lokalizacją oddziału przedszkolnego może być szkoła podstawowa właśnie w tej miejscowości. Podobny pogląd wyrazili radni Rady Gminy Lubań podejmując uchwałę w sprawie ustalenia sieci oddziałów przedszkolnych prowadzonych przez gminę oraz w

sprawie ustalenia opłat za świadczenia oddziałów przedszkolnych prowadzonych przez samorząd gminy. Z szacunków wynika, że rodzice zapisujący dzieci do nowo utworzonego oddziału przedszkolnego zapłacą za pobyt dziecka w skali miesiąca około 250 zł wraz z wyżywieniem. Wszyscy zainteresowani proszeni są o kontakt bezpośredni z dyrektorem Szkoły Podstawowej w Pisarzowicach Bożeną Szwedko lub telefonicznie pod numerem telefonu (075) 722-22-68.

(Iwa)

Sadownicy

Nasi policjanci odnotowali kolejny sukces na polu walki z rynkiem narkotykowym. Na podstawie działań operacyjnych 10 czerwca ujawnili i zlikwidowali plantację konopi indyjskich, która znajdowała

się na terenie sadu w Olszynie. Zabezpieczyli dwanaście krzaków rośliny oraz ujęli dwóch młodych ludzi w wieku 18 i 19 lat. – Mężczyźni zostali zatrzymani w momencie, kiedy zbliżali się

do poletki z konopiami – poinformowano nas w KPP w Lubaniu. – Nieśli z sobą dwa kanistry napienione wodą do podlania uprawy. Całą sytuacją byli w pełni zaskoczeni.

Za uprawianie konopi obu mężczyznom grozi kara pozbawienia wolności do lat dwóch.

(R)

Bez świętości

Na cmentarzu w Zarebie doszło do profanacji kilku grobów, o czym zostali powiadomieni policjanci

z Siekierczyna. Ustalono, że sprawcy znieważyli groby oddając się na nich czynno-

ściom fizjologicznym a ponadto łamiąc ich nagrobne krzyże. Rutynowe czynności doprowadziły policjantów do podejrzanych, którymi okazali się nielejni mieszkańcy Zareby dobrze znani organom ściszanym. (JAK)

Zasłużeni dla Lubania

Inauguracją tegorocznych Dni Lubania było uroczyste wręczenie Medali Pamiątkowych „Zasłużony dla Miasta Lubania”, które odbyło się 27 czerwca w sali rajców.

Historia odznaczeń liczy sobie już trzydzieści lat. Pierwsze medale zostały wręczone w 1978 roku. W tym okresie przyznano ich ogółem 344 - osobom, instytucjom i stowarzyszeniom. W tym roku, w przededniu

Infrastruktury Rady Miasta Lubania zaproponowała Janusza Skowronskiego. Radny Eugeniusz Witanowski przy poparciu Muzeum Regionalnego w Lubaniu wystąpił o medal dla Ryszarda Dziubki. Po rozpatrze-

li „Zasłużony dla Miasta Lubania” dokonali przewodnicząca rady Małgorzata Grzesiak i burmistrz Konrad Rowiński. Niestety dwie osoby spośród nagrodzonych na uroczystość nie przybyło, natomiast aż z Bayreuth przyjechał ksiądz dziekan Sigbert Keiling - człowiek, który w trudnych dla Polski i tym samym dla Lubania czasach stanu wojennego bardzo pomógł mieszkańcom. Organizował wówczas transporty da-



święta Lubania, zostali nimi uhonorowane kolejne osoby. Wnioski - dla księdza dziekana Sigberta Keilinga z Bayreuth w Niemczech, księdza Jana Marciniaka z Henrykowa i Petera Platzer - złożyło Stowarzyszenie Rodzin Katolickich przy parafii Św. Trójcy w Lubaniu. Komisja

ni wniosków kapituła medalu uznała, że za promowanie miasta i zasługi włożone w jego rozwój oraz pracę na rzecz mieszkańców, zgłoszonym osobom należy przyznać honorowe odznaczenia. Na majowej sesji rada uchwala decyzję że zaakceptowała. Uroczystego wręczenia meda-

rów składających się z produktów dla nas trudno albo wcale nieosiągalnych. Ceremonię uświetnił duet muzyków państwa Uchmanowicz, który zaprezentował utwory klasyczne ale też znane standardy.

(CleO)

Dla turystów i nie tylko

W skład reaktywowanego w 1991 roku Związku Sześciu Miast Łużyckich wchodzi grody niemieckie - Zittau, Bautzen, Kamenz, Loebau i Görlitz oraz polski Lubań.



Przedstawiciele poszczególnych miast spotykają się przeciętnie raz na dwa miesiące, wybierając na miejsce swojego posiedzenia siedzibę innego członka związku. Tym razem reprezentanci sześciu miast spotkali się w Bautzen, by omówić szczegółowo aktualnie przygotowywany folder.

- Publikacja typowo informacyjna wydana zostanie w wersji niemiecko-angielskiej i czesko-polskiej - mówi Anna Przytułska, zastępca naczelnika Wydziału Rozwoju Miasta. - Ukaze się w połowie października. Jego zadaniem będzie jak najszybsze i najciekawsze zaprezentowanie walorów poszczególnych miast zrzeszonych w związku. Istotą przedsięwzięcia jest oczywiście promocja, która ma przyciągnąć turystów.

(JAK)

Zachowaj trzeźwy umysł

18 czerwca br. w Gimnazjum nr 3 w Lubaniu odbył się mecz piłki ręcznej pod przewodnim hasłem „Zachowaj trzeźwy umysł”. Głównym organizatorem tego przedsięwzięcia był Urząd Miasta Lubania.

i przemocy można razem dobrze się bawić.

- Wraz z koordynatorem do spraw bezpieczeństwa Ewą Wiktorowską, Danutą Suchodolską i całą społecznością uczniowską zorganizowaliśmy mecz przeciw przemocy i uzależnieniom - mówi Monika Kruk, pedagog szkolny Gimnazjum nr 3 w Lubaniu. - Dodatkowo, w roku szkolnym ogłosiliśmy konkurs na plakat „Zachowaj trzeźwy umysł”. Te plakaty rozwiesiliśmy wokół sali gimnastycznej, a najlepsi zostali nagrodzeni.

Miejmy nadzieję, że takie uświadamianie uczniów od najmłodszych lat uchroni ich od niebezpiecznych rzeczywistości. Przecież, żeby dobrze się bawić nie potrzebny jest alkohol!

(Bea)



W meczu uczestniczyli uczniowie jak i nauczyciele. Celem tego

przedsięwzięcia było uświadomienie uczniom, że bez alkoholu

Chcemy się zaopiekować tymi, którzy tego potrzebują Wydobyć z ukrycia

Osoby starsze, samotne, bezradne a często też przy tym niepełnosprawne żyją w swoich małych świątyniach zamkniętych w czterech ścianach domu, nie skarżąc się nikomu, nie prosząc o pomoc.



O nich właśnie pomyślał Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Lubaniu rozpoczynając nową akcję, która potrwa do października.

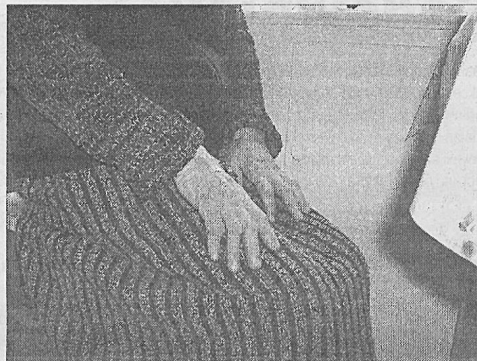
- Nasze działanie ma na celu zdiagnozowanie wszystkich środowisk w mieście a szczególnie chodzi nam o dotarcie i poznanie potrzeb jak największej ilości osób starszych i niepełnosprawnych - mówi dyrektor MOPS Beata Jurak. - Chcielibyśmy nawiązać z nimi kontakt i dowiedzieć się, w jaki sposób możemy im pomóc. A niektórych tylko po prostu odwiedzić, aby wiedzieć, że w każdej chwili mogą na naszą pomoc liczyć. Zdajemy sobie sprawę, że są w Lubaniu osoby, którym ambicja nie pozwala zgłosić się do Ośrodka Po-

mocy Społecznej lub nie robią tego z innych powodów. Do nich wła-

nie chcielibyśmy trafić. Pewnie nie do wszystkich uda nam się dotrzeć, jednak naszym założeniem jest zrobienie wszystkiego, aby nasza akcja objęła jak największą liczbę osób.

Dziesięciu pracowników socjalnych miejscowego MOPS-u, wyposażonych w legitymacje ze zdjęciem i podpisem dyrektora placówki, wyruszy w teren, aby penetrować środowiska. Będą oni wypełniać ankietę pytając o sytuację dochodową, mieszkaniową, osobistą, problemy i wreszcie, w czym opieka społeczna może pomóc. Warto wpisać te osoby bez obaw, z tym, że wcześniej należy je dla swojego bezpieczeństwa wylegitymować. Diagnostyka jest niezbędna, by MOPS mógł sięgać po odpowiednie środki unijne, tak potrzebne szczególnie w środowiskach ubogich.

(TK)



APEL

„Mieszkajmy pięknie czyli Lubań w kwiatach”

Gorąco zapraszam wszystkich mieszkańców Lubania, którzy kochają kwiaty i którym zależy na atrakcyjnym wyglądzie naszego miasta do wzięcia udziału w corocznej akcji

„Mieszkajmy pięknie czyli Lubań w kwiatach”!!!
Przedsięwzięcie to ma na celu upiększenie naszego Miasta poprzez ukwiecenie balkonów i okien czy ogródów.

Wśród osób, które wezmą udział w akcji zostaną rozlosowane nagrody pieniężne:

- 5 nagród po 400 zł.
- 15 nagród po 100 zł.

Osoby chętne do wzięcia udziału w kampanii proszone są o zgłoszenie się do 31 sierpnia 2008 roku, w celu wypełnienia karty zgłoszeniowej w jednym z poniższych punktów:

- Wydział Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej Urzędu Miasta w Lubaniu ul. Lompy 1, Informacja Turystyczna przy ul. Brackiej 12, bądź poprzez przesłanie karty zgłoszenia zamieszczonej w gazecie „Ziemia Lubańska” na adres Urzędu Miasta w Lubaniu ul. 7-mej Dywizji 14.

Podsumowanie akcji oraz wręczenie nagród właścicielom ukwieconych okien i balkonów odbędzie się w październiku 2008 r., o czym osoby wyróżnione zostaną powiadomione wcześniej.

Burmistrz Miasta
Konrad Rowiński

KARTA ZGŁOSZENIA do działania na apel Burmistrza Miasta Lubania „Mieszkajmy pięknie czyli Lubań w kwiatach”

Imię i nazwisko

Adres obiektu

Adres korespondencyjny

Telefon

Data zgłoszenia

Oświadczam, iż wyrażam zgodę na wykonanie zdjęć lub sfilmowanie mojego balkonu, okna, a także - w przypadku otrzymania nagrody - na podanie moich danych osobowych do publicznej wiadomości.

Podpis (czytelny)

Liga zdolnych

18 czerwca odbył się finał czwartej już edycji Lubańskiej Szkolnej Ligi Zdolnych. Nagrodami ufundowanymi przez burmistrza Lubania uhonorowani zostali najzdolniejsi uczniowie i wspierający ich nauczyciele.

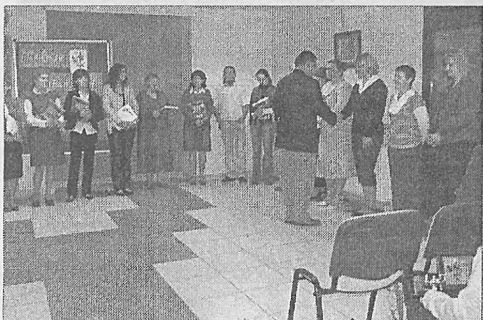


Nie było łatwo zdobyć je. Młodzi ludzie wszystkich lubańskich szkół podstawowych i gminajalnych walczyli o nie przez cały rok szkolny. Liga objęła uczniów uzdolnionych w zakresie języka polskiego i matematyki. Do grona najzdolniejszych dołączyli w tym roku również najmłodszy, którzy wystartowali w lidze matematycznej.

- Co miesiąc uczniowie pod okiem

nauczycieli ligi polonistycznej, wśród których znaleźli się – Katarzyna Zatóka, Joanna Tomaszewska, Joanna Bernacka, Agata Wierzbicka, Adrianna Rabska i Justyna Klecka, i 7 matematycznej – Angelika Bryla, Michał Kołtun, Patrycja Radzińska, Wiktor Paturek, Paulina Więcek, Justyna Bernacka i Maciej Markuszewski.

Nagrody otrzymali również na-



uczyciele, twórcy ligi – Elżbieta Witkowska, Tamara Bużantowicz, Agnieszka Szwabowicz, Barbara Grabowska, Katarzyna Wergieluk, Elżbieta Soja, Daniel Kucharczyk, Marzena Tomczyk, Grażyna Rembecka, Kamila Kociemba, Ewa Strączyńska, Agnieszka Stępak-Cybulska, Anna Chawchunowicz, Ewa Zabielska, Wanda Nawrocka, Marzena Hanka, Bożena Giżycka, Ewa Szulecka, Elżbieta Ciesiołkiewicz i Agata Dobrzańska. Podziękowania odebrali również – Iwona Tołstolucka, Monika Boniarczyk, Beata Baczyńska-Smyczek, Jolanta Zagrodnik, Jadwiga Zielińska i Joanna Tuszyńska-Wiza.

(JAK)

Ostatnia przed wakacjami

24 czerwca odbyła się ostatnia przed wakacyjną przerwą sesja Rady Miasta Lubania. Głównym jej tematem była informacja dotycząca przygotowań do wypoczynku letniego dzieci i młodzieży w okresie tegorocznych wakacji. Ale oprócz tego radni podjęli tego dnia aż dwanaście uchwał.



Sesja rozpoczęła się jednak od uroczystego choć nieoczekiwane akcentu. Przedstawiciele Łużyckiego Oddziału SG uhonorowali burmistrza Konrada Rowińskiego medalem „Zasłużony dla Niezależnych Samorządnych Związków Zawodowych Funkcjonariuszy Straży Granicznej”, nadanym przez Krajową Komisję Wykonawczą NSZZFSG. Wyróżnienie to jest dowodem osobistego zaangażowania burmistrza oraz udzielenie wsparcia działaniom podjętym przez zarząd oddziału związku ŁOSG na rzecz pozostawienia go w dotychczasowych strukturach formacji. Warto przypomnieć, że tutejszy oddział przewidziany był do likwidacji w myśl koncepcji restrukturyzacji straży granicznej po wejściu do Schengen. Jednak zdecydowane działania tutejszych samorządowców proces ten skutecznie powstrzymały. Według ostatnich informacji z komendy głównej w Warszawie tutejszy oddział nie ulegnie likwidacji a zostanie przekształcony w ośrodek szkoleniowy, co zapewni utrzymanie wielu miejsc pracy. Funkcjonariusze złożyli również podziękowania dla całej rady za stanowczą postawę zawartą w jednej z ubiegłorocznych uchwał, która wyrażała niezadowolenie z planowanych decyzji dotyczących likwidacji ŁOSG.

Przewodnicząca Małgorzata Grzesiak zaapelowała również do kolegów radnych o otwarcie serc i porteli w czasie, prowadzonej w przerwie obrad, zbiórki pieniężnej na rzecz chorego na białaczkę Mateusza. W dalszej części sesji – po przedstawieniu przez burmistrza Konrada Rowińskiego sprawozdania ze swo-

jej działalności w okresie między sesjami oraz zgłaszaniu przez radnych interpelacji, zapytań i wniosków – zastępcę burmistrza Henryk Rogacki zapoznał wszystkich z przygotowaniami do tegorocznego wypoczynku letniego z myślą o dzieciach i młodzieży. Zaangażowanie samorządu lubańskiego w tej kwestii dotyczy trzech płaszczyzn. Po pierwsze, dofinansowanie z budżetu miasta wypoczynku w formie obozów i kolonii organizowanego przez różnego rodzaju stowarzyszenia jak np. TPD, SRK, ZHP. Dzięki temu dzieci wyjadą między innymi do Mrzeżyna, Brenna, Ustronia Morskiego. Kolejną formą jest wspólne z niemieckim sto-

kawego spędzenia czasu na miejscu, w Lubaniu. Zadbano o to instytucje samorządowe – Miejski Dom Kultury, MOSiR, Łużyckie Centrum Rozwoju, Biblioteka i Klub Młodzieżowy przy Domu Dziennego Pobytu. Wszystkie szczegóły letnich ofert zainteresowani mogą znaleźć w specjalnie wydanych folderze lub na stronach internetowych placówek.

Radni w czasie sesji uchwalili plany pracy, zarówno rady jak i poszczególnych komisji, na kolejne półrocze – mówi burmistrz Konrad Rowiński. - Zgodnie z nimi jeszcze w sierpniu zajmą się problemem segregacji odpadów. Ważnym punktem jak zwykle było podjęcie uchwał, a tym razem było ich aż dwanaście. Między innymi oprócz planów pracy przyjęto pakiet uchwał dotyczących zmiany planów zagospodarowania przestrzennego. Wolą rady jest wprowadzenie do niego kilku działek na osiedlu Fabryczna, które mają być przeznaczone pod budownictwo jednorodzinne. Dokonano także zmiany planów przy Bricomarche z przeznaczeniem na niewielką stację paliw. Główną jednak uchwałą był dokument w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru położonego wzdłuż Kwisy na terenie Lubania. Chodzi o obszar na wschód od rzeki w kierunku Harcerskiej Góry, który dotychczas nie był objęty planem.

Uporządkowanie planu zagospodarowania przestrzennego ma ułatwić potencjalnym inwestorom ewentualne lokowanie tutaj działalności. W związku z regulacjami wprowa-



warzeniem z Himighausen przedsięwzięcie organizacji wypoczynku w Przesieco dla dzieci niemieckich i polskich. Koszt jest niewielki a atrakcji dużo. Należy wspomnieć, że są jeszcze wolne miejsca, gdyby ktoś chciał skorzystać należy się kontaktować z urzędem miasta. Inną formą organizacji wakacji jest zapewnienie dzieciom i młodzieży cie-

dzonymi przez rząd ustalono również w czasie sesji wynagrodzenie dla burmistrza. Większość opowiedziała się „za”, pięciu radnych wstrzymało się od głosu.

Kolejna sesja zaplanowana jest już na sierpień. Radni więc muszą teraz aktywnie i dobrze wypocząć, by po wakacjach z nowym zapasem energii przystąpić do pracy. (JAK)

Urząd Miasta



Luban

ul.7 Dywizji 14

GODZINY URZĘDOWANIA

poniedziałek -
w godz. 8.00-16.00
wtorek - piątek
w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

Urząd Miasta - Sekretariat
- tel. 6464 400, fax 6464 405
Urząd Stanu Cywilnego
- tel. 6464 431 do 32
Wydział Gospodarki Komunalnej
i Mieszkalowej
- tel. 6464 423 do 25
Wydział Finansowy
- tel. 6464 414 do 18
Wydział Organizacyjno-Prawny
- tel. 6464 406 do 08
Wydział Techniczno-Inwestycyjny
- tel. 6464 411 do 13
Wydział Rozwoju Miasta
- tel. 6464 426 do 29
Wydział Oświaty
- tel. 6464 433 do 34
Wydział Spraw Obywatelskich
- tel. 6464 438 do 41
Wydział Ochrony Środowiska
i Gospodarki Przestrzennej
- tel. 6464 435 do 37
Wydział Gospodarki Gruntami,
Nieruchomościami i Rolnictwa
- tel. 6464 419 do 22
Biuro Rady Miejskiej
- tel. 6464 409
Straż Miejska
- tel. 6464 442 do 43
Punkt Inf. Turystycznej
- tel./fax 722-25-41
INTERNET
www.przetarg.luban.pl
- informacje o przetargach
i zamówieniach publicznych

GINNE PLACÓWKI OŚWIATOWE

Gimnazjum nr 1
- tel. 646-44-57, 646-02-61
Gimnazjum nr 2
- tel. 722-28-85, 722-30-39
Gimnazjum nr 3
- tel. 722-26-67, 646-44-59
Szkoła Podstawowa nr 1
- tel. 722-29-57, 646-44-50
Szkoła Podstawowa nr 2
- tel. 721-76-25, 721-31-64
Szkoła Podstawowa nr 3
- tel. 646-44-56, 646-02-64
Szkoła Podstawowa nr 4
- tel. 646-44-58, 722-22-32

Burmistrz Lubania
przyjmuje interesantów
w sprawach skarg
i wniosków w każdy
PONIEDZIAŁEK
w godz. 13.00-16.00
w siedzibie
Urzędu Miasta
Lubania.

Kierownicy
wydziałów
i podlegli pracownicy
przyjmują interesantów
w sprawach skarg
i wniosków codziennie
w godzinach pracy.

Przewodniczący lub
wiceprzewodniczący
Rady Miejskiej w Lubaniu
pełnią dyżur w każdy
PIĄTEK w godz. 13.00-15.00
w pok. nr 19.

KOMUNIKAT

Burmistrz Miasta Luban informuje

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2, art. 37 ust. 2 pkt. 6 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity - Dz. U. Nr 261 z 2004 r. poz. 2603, z późn. zm.) została przeznaczona do sprzedaży nieruchomości stanowiąca własność Gminy Miejskiej Luban (lokalne mieszkalne na rzecz najemców).

Zarządzenie Burmistrza Miasta Luban Nr 57/2008 z dnia 24 czerwca 2008 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 24 czerwca 2008 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Luban, ul. 7-ej Dywizji 14 na okres 21 dni.

Pytanie do...

Agnieszki Wierzbickiej, kierownika Regionalnego Centrum Edukacji Ekologicznej w Lubaniu
(ciąg dalszy ze str. 2)

My wyrzucamy spokojnie takie odpady, często byle gdzie, i dajemy na takie zachowania przyzwolenie innym. Tymczasem - zalegając na powierzchni Ziemi podlegają one różnorodnym wpływom atmosferycznym, chemicznym i mechanicznym, w efekcie których systematycznie wypływają z nich szkodliwe komponenty do wód i gleby, wchodząc w łańcuch pokarmowy, na końcu którego stoi najczęściej człowiek. Warto też wziąć pod uwagę, że nasza zrywka wcale nie jest darmowa. Sprzedający musi ją kupić od producenta lub hurtownika i siłą rzeczy dodać do ceny kupowanych przez nas produktów. Tak więc sami możemy dostrzec, że problem tytułowej zrywki ma aspekt ekologiczny, zdrowotny i ekonomiczny. Może jednak warto zaopatrzyć się, w tak modną znowu na Zachodzie, gdzie następuje masowy odwrót od „plastykowego potopu”, torbę szmacianą albo koszyk? Ale o tym, jak postąpimy zdecydowanie tylko nasza świadomość - lub jej brak.

Ślub Marzeń

KOMPLEKSOWA ORGANIZACJA WESIEL
I INNYCH IMPREZ OKOLICZNOŚCIOWYCH

Zorganizujemy Ślub Waszych Marzeń.

Co zyskacie jeśli zdecydujecie się powierzyć nam organizację Waszego wesela?

1. **CZAS** - zaoszczędzicie swój nieoceniony skarb - czas. Zajmijcie się sobą, a nie załatwianiem nudnych spraw. Poczujecie się GOŚĆMI, a nie organizatorami.
2. **SPOKOJ** - nie musicie martwić się o nic: o obrączki, zaproszenia, dekorację sali czy jedzenie. Wszystkim zajmiemy się my.
3. **PROFESJONALIZM** - idźcie śladem serca i powierzcie załatwianie tysięcy drobnych szczegółów nam. Wasi goście i Wy jeszcze nigdy nie byliście na takim Weselu.

WSZYSTKO W WASZYCH RĘKACH!

Termin ślubu nieuchronnie się zbliża.

Czas leci, a wesele tuż tuż.

To będą chwile wspaniałe i wyjątkowe.

Zadzwońcie:

Zofia Glińska

0606-152-627

Weź pożyczkę!

**Lato bez spłat
i ubezpieczenie
na wakacje gratis!**

Bolesławiec

ul. Sierpnia '80 nr 1-2

czynne: pon.-pt. 9.00-17.00



0 801 80 88 88
(071) 376 25 55

koszt połączenia zgodny z taryfą operatora

www.aigbank.pl

Promocja dotyczy umów zawartych od 02.06. do 31.07.2008 r. Regulamin dostępny na www.aigbank.pl oraz w Oddziałach AIG Banku i we współpracujących sklepach.

**BEZPIECZNYCH
WAKACJI**

ubezpieczenie

AIG AIG BANK
POLSKA SA

finanse
dla domu

Ozdoba rynku

(SULIKÓW) Prace przy renowacji „ostrego narożnika” – charakterystycznego obiektu zabudowy lużyckiej na sulikowskim rynku – dobiegają końca. Aktualnie trwają ostatnie prace wykończeniowe i wykładanie placu przed budynkiem kostką brukową. W tym reprezentacyjnym dla Sulikowa obiekcie znajdzie swoje lokum m.in. izba pamięci, galeria, centrum informacji, punkt informacji turystycznej i miejsce spotkań międzykulturowych. Całość prac remontowych i adaptacyjnych kosztowała inwestorów 460 tys. zł, które pochodziły z kasy gminy, budżetu państwa i funduszy unijnych.

(RYS)

Internet dla seniorów

(GRYFÓW ŚLĄSKI) Dzięki współpracy ze Stowarzyszeniem „Pogranicze” gmina Gryfów Śl. otrzyma już wkrótce trzy stanowiska komputerowe, kompletnie uzbrojone, dla miejscowych seniorów. Będą oni mieli możliwość korzystania z komputerów i internetu. Nowy sprzęt informatyczny znajdzie miejsce w biurze organizacji pozarządowych na parterze gryfowskiego ratusza. Podobna inicjatywa funkcjonuje już z powodzeniem w Bolesławcu i w tym roku ma również objąć Lubań. Seniorzy będą mogli korzystać z tego sprzętu nie tylko podczas swoich spotkań, ale w każdej chwili, kiedy tylko będzie im to potrzebne.

(Alfred)

Urodziny Jakuba

(ZAWIDÓW) Obchodzenie święta miejscowości w postaci tzw. Dni przeszło już chyba do lamusa. Ostatnim godnym na naszym terenie, który zrezygnował z tego relikwitu, był Zawidów. Miasto powstało na całej ówczesnej Europie filozofa i mistyka Jakuba Boehme, który urodził się w 1575 roku w Starym Zawidowie. Jak się wydaje, ten nowy sposób obchodów święta miasta przypadł do gustu jego mieszkańcom.

(RYS)

Kolejny bankomat

Bank Zachodni WBK wychodząc naprzeciw oczekiwaniom swoich klientów uruchomił w Lubaniu kolejny swój bankomat. Dotychczas - nie ma co ukrywać - narzekano na brak przynajmniej drugiego takiego urządzenia, szczególnie w okolicy tujejszych mini Bielan. Bankomat BZ WBK został usytuowany przy Internarche.

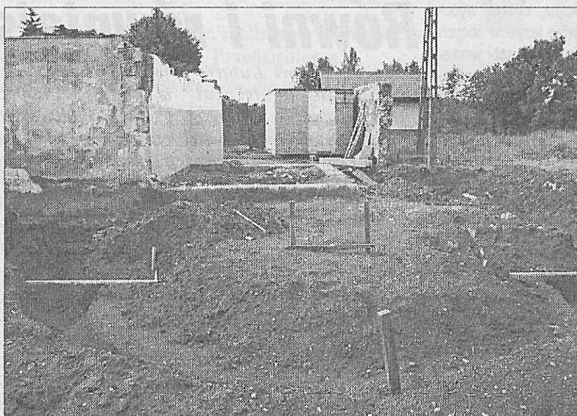
(JAK)

Znalazł spoczynek

Zgodnie z decyzją wojewody dolnośląskiego na cmentarzu żołnierzy sowieckich w Lubaniu dokonano pochówku w mogile zbiorowej szcztaków nieznanego żołnierza Armii Radzieckiej, poległego podczas działań wojennych w 1945 roku a odnalezionego w lutym tego roku w Mścisławie.

(TK)

Kaplica w budowie



(GRYFÓW ŚLĄSKI) Całkiem niedawno ruszyła przebudowa domu przedpogrzebowego na cmentarzu komunalnym w Gryfowie. Stary obiekt został wyburzony. Obecnie trwają prace przy fundamentach. Nie spełniał swego zadania i - jak mówi burmistrz Olgierd Poniżnik - nie był on

godny pochówku mieszkańców miasta. Po postawieniu obiektu powinien być wizytówką cmentarza, służąc godnie lokalnej społeczności. Władze gminy mają nadzieję, że jeszcze przed uroczystością Wszystkich Świętych budynek zostanie poświęcony i oddany do użytku.

(AG)

Jak korzystamy z UE

Nasi samorządowcy na ogół deklarują, że korzystają z funduszy unijnych jak tylko się da. Pozostaje nam w to wierzyć, ale popatrzmy jak ich starania wyglądają na szerszym tle. Gazeta Prawna od dwóch lat prowadzi ranking „Europejska gmina – Europejskie miasto”, gdzie ocenia samorządy właśnie pod tym względem. Podstawą klasyfikacji jest wartość uzyskanej pomocy unijnej, ilość realizowanych projektów i to wszystko przełamane przez liczbę mieszkańców. Przy tej ocenie oparto się na da-

nych ministerialnych z 2007 roku. Jaki jest efekt tego zabiegu? Najlepiej na Dolnym Śląsku wypadła Szklarska Poręba, a z naszych gmin Świerdów Zdrój, który znalazł się na 11 pozycji. W pierwszej 50-tce regionu mamy jeszcze na 18. miejscu Sulików, 24. Nowogrodzice, 28. Lubań, 49. Zawidów i 50. Platerówkę. Pozostałe nasze gminy są na dalszych pozycjach. W sumie mogłoby być lepiej, może następna edycja rankingu będzie dla nas pomyślniejsza.

(RYS)

Nowi właściciele fosforów

(GM.GRYFÓW ŚLĄSKI) Fabryka Nawozów Fosforowych w Uboczu od paru tygodni ma nowego właściciela. Nabywcą zostały Zakłady Chemiczne Luboń z okolic Poznania. Kilka miesięcy temu fabryka została postawiona w stan upadłości, gdyż władze gminy obawiały się, że sytuacja w jakiej się firma znajdowała może sprawić

dalszą degradację majątku, co nie sprzyjałoby przyszłości zakładu. Burmistrz Gryfowa Olgierd Poniżnik spotkał się z przedsiębiorcami 26 czerwca br., by omówić kwestie najbliższych działań. Cieszy też fakt, że znalazł się ktoś, kto chciał zainwestować i zagospodarować teren przedsiębiorstwa.

(Alois)

Działacze ludowi uhonorowani

(LEŚNA) Z okazji tegorocznego Święta Ludowego grupa działaczy PSL-u z naszego terenu została uhonorowana medalami „Zasłużony dla rolnictwa”. Wręczenie odznaczeń odbyło się w szczególnej oprawie na spotkaniu w Złotym Potoku. Po wystąpieniu prezesa Zarządu Powiatowego PSL Jerzego Dulnika, który przypominał historię stron-

nictwa w powiecie lubańskim, szef Izby Rolniczych na Dolnym Śląsku Leszek Grała wręczył wspomniane wyróżnienia Adamowi Herbie, Krzysztofowi Migawie, Krzysztofowi Haikowi, Kazimierzowi Bartoszewiczowi i Zenonowi Izdebskiemu. Spotkanie uświetniły występy zespołów śpiewaczych i kapel ludowych.

(RYS)

Regulują potok

(GM.GRYFÓW ŚLĄSKI) Intensywne prace trwają nie tylko w mieście, gdzie inwestycji prowadzonych jest wiele. Jednym z ostatnich zadań podejmowanych przez gryfowski samorząd to prace przy potoku w Myńsku, który od czasów niemieckich nie był regulowany. Prace te szczególnie intensywnie przebiegają w miejscach najbardziej naważalnych, tam gdzie pod-

czas powodzi woda zatapiała gospodarstwa. Poza tym zostanie zbudowanych pięć mostków prowadzących do posesji, a także mury oporowe. Z tego przedsięwzięcia cieszy się zarówno sołtys jak i mieszkańcy, którzy okazali dużo zrozumienia dla pracy firmy, która podjęła się zadania. Zadanie ma zakończyć się jeszcze do końca tego miesiąca.

(AG)

Honory dla pograniczników

Jeszcze w pamięci mamy obchody święta Straży Granicznej, które miały miejsce 21 maja. Nie wszyscy jednak mogli wówczas odebrać swoje uhonorowania.



25 czerwca br. w sali tradycji Lużyckiego Oddziału Straży Granicznej kolejni funkcjonariusze i pracownicy otrzymali wyróżnienia z okazji XVII rocznicy powstania Straży Granicznej. Ponad dwudziestu osobom z placówek SG podległych oddziałowi, komendant płk SG Grzegorz Budny wręczył akty mianowań na kolejne stopnie. Wyróżnienia odebrali funkcjonariusze, którzy z powodu pełnienia służby w dniu święta Straży Granicznej nie mogli uczestniczyć w uroczystościach zorganizowanych 21 maja br. w komendzie oddziału. Podczas

uroczystości komendant oddziału - w imieniu Prezydenta RP - wręczył Złoty Medal za Długoletnią Służbę - mjr SG Bolesław Woronowiczowi - zastępcy komendanta placówki SG w Zawidowie. Nadany przez Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji Srebrny Medal za Zasługi dla Straży Granicznej odebrał z rąk komendanta oddziału pan Jan Gitler - długoletni pracownik w Placówce SG w Zgorzelcu. Wszyscy wyróżnieni i mianowani otrzymali gratulacje i życzenia dalszych sukcesów zawodowych i osobistych.

(Iwa)

Nowa nawierzchnia

(GRYFÓW ŚLĄSKI) 30 czerwca została oddana do użytku nowa droga przy ul. Uczniowskiej. Przez ostatnie tygodnie trwały tam intensywne prace związane z modernizacją ulicy i ułożeniem nowej nawierzchni. Prace wykonywało Sudeckie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych z Jeleniej Góry. Jest to trakt gminny łączący drogę wojewódzką z powiatową i do tego jest to również reprezentacyjna ulica mia-

sta, więc remont był jak najbardziej wskazany - szczególnie dlatego, że nie była ona już w najlepszym stanie. Nie ma już na tej ulicy spawalniczy, ale zmodyfikowana została sygnalizacja świetlna. Jest to bardzo ważne dla bezpieczeństwa dzieci i młodzieży, ponieważ w sąsiedztwie wyremontowanej drogi znajdują się obiekty szkolne. Koszt inwestycji to 150 tys. zł.

(Alois)

Do prywatyzacji

Ministerstwo Skarbu Państwa przypomniało sobie o naszych zakładach, w których jest całkowitym lub większościowym udziałowcem i postanowiło coś zrobić dla ich przyszłości. Na pierwszy ogień idą Olczyńskie Fabryki Mebli. Resort chce zbyć 13328 udziałów spółki o wartości nominalnej 500 zł za każdy, które stanowią 85 proc. kapitału zakładowego OFM. W grę wchodzi tylko jeden nabywca, który po nabyciu tych udziałów stałby się inwestorem strategicznym biorącym odpowiedzialność za losy firmy. Termin składania ofert upły-

wa 17 lipca br. Podobne działania Ministerstwo Skarbu Państwa podjęło wobec Fabryki Części do Maszyn Wókienniczych i Odlewni Metali „Baworowo” w Leśnej. W tym przypadku chce sprzedać 44000 zwykłych akcji imiennych o wartości nominalnej 10 zł za każdą, co stanowi aż 88 proc. kapitału zakładowego spółki. Także i tu przewidywany jest tylko jeden nabywca, a termin składania pisemnych propozycji mija 8 sierpnia br. Czy przytoczone tu daty staną się przełomowe w losach tych dwóch firm - czas pokaże.

(RYS)

Świętojańska kwesta

(LEŚNA) Społeczność parafialna skupiona przy kościele pw. Św. Jana w Smolinie nie ustaje w wysiłkach, które mają na celu zgromadzić jak najwięcej środków pieniężnych na remont świątyni. Aby zrealizować to ambitne zadanie 21 czerwca Rada Parafialna, której przewodniczy sołtys Zenon Izdebski, wraz z leśniańskim magistratem i miejscowym domem kultury zorganizowali już po raz kolejny festyn świętojański.

- Udało się nam zapewnić bardzo atrakcyjny i bogaty program imprezy - powiedział jeden z jej głównych organizatorów Zenon Izdebski. - Zgromadzonych na leśniańskim rynku gości festynu bawiły m.in. zespoły wokalne z domów kultury, Lużyczanki z Pobiednej i nasze Smolniczanki, swój pokaz dały grupy taneczne prezentujące aerobik i gimnastykę synchroniczną. Nie zabrakło różnych konkursów plastycznych i zręcznościowych. Były również licytacje i loterie, gdzie można było m.in. wygrać kawę w kubkach z logo świątyni i porcję domowych wypieków. Całość wieniec widokowo „Radosna biesiada”. Do tej wypowiedzi należy dodać, że ten zbiorowy wysiłek miejscowej społeczności wzbogacił fundusz remontowy świątyni o 4.300 zł.

(RYS)

Duma Olszyny

(OLSZYNA) Ta chwila na trwałe zapisze się w historii Olszyny. Po latach starań i oczekiwań główny budynek olszyńskiego gimnazjum jest dzisiaj jednym z najpiękniejszych obiektów gminy. 13 czerwca nastąpiło uroczyste przekazanie odnowionego kompleksu edukacyjnego.



Na uroczystość przybyło wielu gości, którzy w sposób szczególny związani są z remontem obiektu i wspomagają szkołę także w jej działaniach dydaktycznych. Prace nad realizacją ostatniego etapu modernizacji Gminnego Gimnazjum Publicznego trwały od wakacji poprzedniego roku. Obejmowały one wymianę stropów, pokrycia dachowego oraz odnowienie elewacji i otoczenia placówki.

- Na ten dzień czekaliśmy z niecierpliwością. Wielu nie wierzyło, że uda nam się wygrać wyścig z czasem i ukończyć inwestycję w terminie. A jednak utarliśmy nosa sceptykom. Udało nam się zmodernizować szkołę na miarę XXI wieku - powiedział podczas uroczystości burmistrz Olszyny Leszek Leśko. - To wszystko dla was, kochana młodzieży, nasze starania i te piękne mury. W wyniku modernizacji szkoła uzyskała przestronne sale lekcyjne, które wyposażone zostały w nowoczesniejszy sprzęt dydak-

tyczny. Obecnie gimnazjum w Olszynie jest już szkołą na miarę czasów, posiadającą wspaniałą



go dokonał burmistrz Leszek Leśko wraz z sekretarzem gminy i księżmi z Olszyny i Biedzychowic nastąpiło poświęcenie obiektu. Potem każdy miał okazję osobiście zapoznać się z efektem wykonanych prac, zwiedzając sale lekcyjne.

- Cieszymy się, że mamy możliwość uczyć się tutaj - mówili uczniowie. - Zrobimy wszystko, żeby w naszej szkole było zawsze bezpiecznie, radośnie, a atmosfera sal sprzyjała twórczej, efektywnej nauce i mądrym wychowaniu. Dziś budynek Gminnego Gimnazjum Publicznego cieszy wszystkich - jest dumą i radością mieszkańców Olszyny. Każdy mówi, że warto było podjąć się tego zadania, by osiągnąć tak wiele.

(AG)



List otwarty

Pan Prezes Stowarzyszenia Rozwoju Pisarzy

Zbigniew Zjawin

Jest nam ogromnie przykro i wielce jest nam niezrozumiała Pańska postawa dążąca do zaniechania wybudowania obiektu sportowego bezpiecznego, z bieżnią dookoła obiektu, z równą płytą i boiskiem do piłki ręcznej oraz usunięcia słupa i linii SN. z tego obiektu przy Zespole Szkół w Pisarzowicach.

Uporczywość swą potwierdził Pan

w wypowiedziach prasowych oraz brakiem odpowiedzi na pisma dotyczące poparcia społecznej inicjatywy mieszkańców w/w sprawie. Pisma te kierowane były do radnego i obecnie pełniącego funkcję Prezesa Stowarzyszenia Miłośników Rozwoju Pisarzy i Z-cy Wójta Gminy Lubań.

Uważamy, że poprzez negatywne działania Pańskie rozwijanie sportu w szkole i w społeczności lokalnej oraz osiągnięcie jakichkolwiek wyników sportowych w niektórych dyscyplinach sportu

takich jak: biegi na średnich i długich dystansach, czy rywalizacja w grze zespołowej jaką jest piłka ręczna i wykorzystania do tego celu nauczycieli WF, którzy posiadają duży potencjał wiedzy - będzie niemożliwe.

Mieszkańcy Pisarzy

Od redakcji: stosowne pismo o zajęcie jasnego stanowiska w poruszanej wyżej sprawie zostały również wysłane do miejscowych radnych i rady sołectkiej w Pisarzowicach.

Echa publikacji



Równi i równiejsi

W nr 12 Ziemi Lubańskiej ukazał się artykuł „Azbestu będzie mniej”, który zawiera w sobie wiele stwierdzeń i sugestii Kierownika ABK nr 4 Pani Bogusławy Wiśniewskiej krzywdzących mnie i właścicieli wspólnoty Lwówecka 20. Dlatego też nie może on pozostać bez odpowiedzi.

Na początku 2007 r. odbyło się spotkanie właścicieli lokalności mieszkalnych wspólnot znajdujących się przy ul. Lwóweckiej i Robotniczej z władzami Lwówecka 20. Dlatego też nie może on pozostać bez odpowiedzi. Na początku 2007 r. odbyło się spotkanie właścicieli lokalności mieszkalnych wspólnot znajdujących się przy ul. Lwóweckiej i Robotniczej z władzami Lwówecka 20. Dlatego też nie może on pozostać bez odpowiedzi.

szty od ulicy Lwóweckiej a kończąc na Robotniczej. Po przejęciu w zarząd nieruchomości Robotniczej 11 i Lwówecka 20 wystąpiłam do Burmistrza Lubania o potwierdzenie dofinansowania, gdyż w przejętej dokumentacji od ABK nr 4 nie było żadnych dokumentów potwierdzających uzgodnienia z władzami miasta i przygotowania do inwestycji. Odpowiedź na pismo, które złożyłam w lutym 2008r. otrzymałam po trzech miesiącach 24.06.2008r. Pan Burmistrz Rogacki stwierdza w niej, że w 2008r. z uwagi na brak środków finansowych Gmina Miejska Lubań nie jest w stanie dofinansować wymiany azbestowych połaci dachowych Lwówecka 20, 22 i Robotniczej 1. Z artykułu pt. „Azbestu będzie mniej” wynika jednak, że środki są, ale na inne

nieruchomości. Po prostu budynki Lwówecka 20, 22 i Robotniczej 1 zostały ominięte. Moim zdaniem było to celowe działanie ze strony Administracji Budynków Komunalnych nr 4, która dokonała przesunięcia środków (które najwyraźniej otrzymała), aby „ukarać” właścicieli Lwówecka 20 za zmianę zarządcy, a poprzez manipulację informacją Pani Wiśniewskiej dodatkowo zrzucić winę na nowego zarządcę. Artykuł spowodował poróżnienie między sąsiadami, a przeciwieństwo nam wszystkim powinno znaleźć na tym, aby pozbyć się pokryć azbestowych ze wszystkich budynków bez względu na to, kto sprawuje zarząd daną wspólnotą.

Zarządca Nieruchomości
Aleksandra Dietrich

Czas inwestycji i remontów

(GM.LUBAŃ) Okres wiosenno-letni sprzyja pracom remontowym. Bardzo widoczne jest to na terenie gminy Lubań.

W czerwcu zakończono przebudowę drogi z mieszanki mineralno-bitumicznej w Radostowie Średnim. Realizacja przedmiotowego zadania współfinansowana była z terenowego Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych Województwa Dolnośląskiego w kwocie 48.480 zł. Kolejną drogą, której przebu-

dowa zakończyła się w miesiącu czerwcu jest trakt w Nawojowie Łużyckim. Jest to inwestycja w pełni sfinansowana ze środków własnych gminy Lubań. Podobna sytuacja ma miejsce w przyjeżdżającym remoncie dróg gminnych z materiału kamiennego. Dotychczas gmina zaangażowała środ-

ki finansowe z budżetu w kwocie 104.126 zł. W ramach aktualnego remontu dróg poprawiono ich stan w Pisarzowicach, Uniegoszczu i Radostowie. Ważnym zadaniem, w szczególności dla poprawy bezpieczeństwa mieszkańców, był remont kładki na Kwisie łączącej Radogosz z Uniegoszczą. Remont wykonano systemem gospodarczym przy pomocy pracowników robót publicznych.

(Iwa)

Dbajmy o „lokomotywy”

W tym roku mieliśmy już 8 edycję plebiscytu o tytuł „Człowieka Roku Powiatu Lubańskiego” - bardzo cennego, prestiżowego i po prostu potrzebnego przedsięwzięcia. Jednak tej naszej inicjatywie, zrodzonej wraz ze startem XXI wieku, może grozić niestety utrata, co byłoby wielką stratą dla lokalnego życia publicznego. Pierwsze symptomy kryzysu dało się zaobserwować już w tym roku. Na pięć kategorii udało się wyselekcjonować odpowiednich kandydatów tylko w dwóch. Oczywiście nie ma obowiązku wylaniania pełnego garnituru zwycięzców, bo nie o ilość a o jakość tu chodzi, ale w takiej sytuacji powstaje wrażenie, że nie ma u nas dość pretendentów z odpowiednim dorobkiem. Czy rzeczywiście problem tkwi - mówiąc brzydko - w materiale ludzkim? Otóż nie. Np. w kategorii Sport, Turystyka i Rekreacja nie został zgłoszony żaden wniosek, tak jakby nie było osób zasługujących w tej dziedzinie. A to nieprawda. Są. Nie szukając daleko w Olszynie wielką robotę i wielkie bieganie robi Przemysław Chorzępa. 11 jego zawodników jest w kadrze Dolnego Ślą-

ska a wielu wychowanków biega w wielkich klubach lekkoatletycznych Bydgoszczy, Siedlca czy Wrocławia. Podobnie można znaleźć ludzi godnych wyróżnienia także w innych dziedzinach życia. Gdzie zatem tkwi problem? Żeby za rok można było znowu uhonorować naszych najlepszych ludzi, i to we wszystkich kategoriach, pilnie trzeba załatwić dwie sprawy. Po pierwsze, należy usprawnić mechanizmy selekcji - to zadanie dla organizatorów i kapituły plebiscytu, i po drugie, coś trzeba zrobić z promocją, bo ona kompletnie leży - i za to odpowiedzialne są agendy

powiatu. Bez tego nie będą miały oczekiwanego wymiaru następne edycje plebiscytu, co byłoby oczywistą stratą dla naszej całej społeczności. Nie od dziś bowiem wiadomo, że inwestycje w kapitał ludzki są najbardziej opłacalne. Przywoływane przedsięwzięcie pozwala wskazywać najbardziej kreatywnych ludzi, takie swoiste „lokomotywy”, którzy mogą pociągnąć do przodu poszczególne sfery naszego lokalnego życia. Wskazany instrument selekcji kadrowej jest zbyt cenny, by go można było bezmyślnie zmarować. (Yach)

PODZIĘKOWANIE

Serdeczne podziękowania panu prezesowi Łużyckiego Centrum Medycznego w Lubaniu Krzysztofowi Konopce za utworzenie oddziału rehabilitacji narządów ruchu oraz pani ordynator oddziału dr Krystynie Orłńskiej, kierownik Jolancie Tobołczko oraz wszystkim pracownikom oddziału - pielęgniarkom, rehabilitantom i fizjoterapeutom za bardzo duże zaangażowanie, terapię i opiekę składającą wdzięczni pacjenci oddziału.

Czesław Szymkowiak z Lubania oraz Bolesław Krygowski z Wrocławia Polecamy mieszkańcom naszego regionu leczenie na tym oddziale. (Inf. płatna)

Z redakcyjnej poczty

Wielki plus

Pan Piotr Kosmowski to człowiek bogatyny nie w rzeczy materialne, lecz w wielkie serce. Wniosek mój taki wypływa ze słów Petra Sírusa, który powiedział - „Serce jest bogactwem, którego się nie sprzedaje, ani nie kupuje, ale które się ofiarowuje”. 12 marca 2008 roku Pan Kosmowski oddał mi portfel wraz ze wszystkimi pieniędzmi i dokumentami, który zostawił w sklepie robiąc zakupy. Gdyby nie on, nie miałabym nawet za

co kupić dzieciom chleba, a mojemu choremu mężowi leków. Uważam, że jego postawa zasługuje na wyróżnienie, gdyż w obecnych czasach niewielu stać na taki gest. Dziękuję Panu jeszcze raz na łamach tej gazety. Niech Bóg odplaci się Panu za uczciwość i zrozumienie innego człowieka. Życzę Panu wszystkiego dobrego.

Wdzięczna matka
Barbara Drzewuszczyk

Z redakcyjnej poczty

Gratulacje

Za pośrednictwem redakcji „Ziemia Lubańska” składam Tobie Mariuszu serdeczne gratulacje za I miejsce w plebiscycie o tytuł SPRZEDAWCY ROKU 2007.

Cieszę się bardzo, że idealny „być pożytecznym”, „być ofiarnym”, „nieść chętną pomoc bliźnim”, „być posłusznym przełożonym”, „sumiennie spełniać swoje obowiązki” zdobyte przez Ciebie w jakimś stopniu, gdy byłeś harcerzem 15 Drużyny harcerskiej im. Orłąt Piastowskich w Włosieniu procentują w Twojej obecnej pracy, którą wykonujesz z zamiłowaniem.

Tym zrobiłeś mi, jak wielu z Was z „naszej paki” PRE-

ZENT z okazji zbliżającej się 50. rocznicy rozpoczęcia mojej pracy pedagogicznej i wychowawczej.

Pamiętam, że byłeś dobrym kolegą, harcerzem, a także świetnym bramkarzem z „wyczuciem” i kulturą. Twój PSEUDONIM jest nadal dla wtajemniczonych.

Życzę Ci dalszych sukcesów w pracy i w życiu osobistym, jak i też rodzinnym.

Twój nauczyciel
i wychowawca

Haremrz
Zbigniew Pawłowicz

**ZAKŁAD METALOWY
TOP STEEL**

59-800 Lubań, WESOŁÓWKA 12 A
tel. +48 75 722 18 92, kom. 512 33 45 59

OGRODZENIA KUTE I BALUSTRADY
- ze stali czarnej i nierdzewnej
SCHODY
KONSTRUKCJE
PROFESJONALNA OBRÓBKA METALI

www.topsteel.com.pl



**SPOŁECZNY ZESPÓŁ SZKÓŁ
DLA DOROSŁYCH
W LUBANIU**
ul. Leśna 8 w Zespole Szkół Nr 2

Rok założenia szkoły 1996
Szkoła posiada uprawnienia szkoły publicznej

W roku szkolnym 2008/2009 prowadzi nabór do:

LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE (wieczorowe i zaoczne):

- * dla absolwentów zasadniczej szkoły zawodowej - 2 lata
- * dla absolwentów gimnazjów i szkoły podstawowej - 3 lata

TECHNIKUM WIECZOROWE I ZAOCZNE:

(dla absolwentów zasadniczej szkoły zawodowej - 3 lata)

- * Technik mechanik
- * Technik elektryk
- * Technik handlowiec
- * Technik budownictwa

SZKOŁA POLICEALNA (wieczorowa i zaoczna):

- * Technik administracji
- * Technik budownictwa
- * Technik elektryk, mechanik
- * Technik hotelarz
- * Technik rachunkowości

bez wpisowego
stypendia dla najlepszych
ZAPRASZAMY

Informacji udziela sekretariat
w poniedziałek, wtorek, środa 13.00 do 17.30
tel. (075) 721-72-67

Adres: Lubań, ul. Leśna 8

e-mail: zs Luban@poczta.onet.pl

www.szsd.lubancom.pl

Kompleksowe - całodobowe USŁUGI POGRZEBOWE



Firma „JAŚMIN”

Adam Dubaniewicz

KONKURENCYJNE CENY

- przewozy zmarłych kraj-zagranicą 24 h
- formalności: USC, akty zgonu, ZUS, KRUS;
- kwiaty, wieńce, świece, trumny, urny, znicze;
- rozliczenia bezgotówkowe
- organizacja styl

Lubań, ul. Bankowa 4
Gryfów, ul. Partyzantów
TELEFONY CAŁODOBOWE
0504-259-436 i 0667-373-970



Miss-Bis

Nowo otwarty salon o renomowanej marce

Suknie:

- ślubne
- wieczorowe
- komunijskie

Lubań

ul. Rynek 5

tel. 0603-954-172

Zgorzelec

ul. Warszawskiej 1/5A

tel. (075) 648-26-75

Wrocław

DH „Magdalena”

ul. Szewska 8 (I piętro)

tel. (071) 796-69-18

www.miss-bis.pl

PRZY ZAKUPIE SUKNI ŚLUBNEJ RABAT 5%

KREDYT KONSOLIDACYJNY

ZAMIAST
WIELU
1 NISKA
RATA



Do każdego kredytu
KARTA
KREDYTOWA

- kredyt do 100 tys. zł
- już od 500 zł dochodu netto
- okres kredytowania do 84 m-cy
- dodatkowa gotówka na dowolny cel
- w ofercie również kredyt na dowód do 20 tys. zł oraz kredyty hipoteczne

Serwis Kredytowy FIOLET S.A.

ul. Dąbrowskiego 2b, 59-800 LUBAŃ (obok Biedronki)
tel. (075) 722-18-77

Jeśli reklama, to tylko...

DRUKOWANA



PRZEWÓZY POLSKA-NIEMCY

SOBOTA - wyjazd
NIEDZIELA - powrót
WTOREK - wyjazd
ŚRODA - powrót



Rezerwacja w Polsce 0 601 696 751

Biuro (075) 721 07 26

Autotelefon w Polsce 0 160 917 096 16

0 171 1054114

KLIMATYZACJA

Czerwcowe sesja

W ostatni czwartek miesiąca odbyła się XXVIII Sesja Rady Powiatu Lubańskiego, podczas której wręczono nagrody laureatom dwóch powiatowych konkursów.



Pierwszy z nich to organizowany od lat przy współpracy z Biurem Powiatowym Wojewódzkiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego konkurs na Najładniejszą Zagrodę Powiatu Lubańskiego.

Tegorocznych zwycięzców wybrała komisja konkursowa, która w dniach 11 i 13 czerwca br. odwiedziła 23 gospodarstwa i zagrody z terenu całego powiatu lubańskiego.

Alicji i Waldemarowi Piotrowskim z Wolimia.
- w kategorii tytułu GOSPODARSTWO ROLNE

I miejsce zdobyli państwo Dorota i Tomasz Dubowik z Włosienia, II miejsce państwo Anna i Tadeusz Rajczakowscy z Bożkowic, a III miejsce państwo Beata i Krzysztof Pasternak ze Smolnika.

W nagrodę laureaci otrzymali m.

ze sklepu Nr 2 PSS w Lubaniu, czwarte pani Marii Siecko ze sklepu Hermes w Lubaniu przy ul. Spółdzielczej oraz piąte pani Wiolecie Nawój ze sklepu spożywczego przy ul. Legnickiej w Olszynie.

Statuetki oraz upominki laureatom wręczyli Starosta Lubański Walery Czarniecki, a także Małgorzata



skiego, zgłoszone do konkursu przez urzędy miast i gmin.

Komisja, oceniając zagrody, brała pod uwagę m. in. ich ogólny wygląd, stan techniczny i estetykę budynku, źródło zaopatrzenia w wodę, obiekty sanitarne, estetykę zagospodarowania, racjonalne zagospodarowanie odchodów zwierzęcych i zagospodarowanie części ogrodniczej.

Po podliczeniu wszystkich punktów komisja, w składzie której znaleźli się przedstawiciele Starostwa Powiatowego w Lubaniu oraz Powia-

in. sprężni ogrodnicy ufundowany przez Centrum Ogrodnicze „Świat Ogrodu” z Piszczowic.

Laureaci kolejnego konkursu to Najlepsi Sprzedawcy Powiatu Lubańskiego. Konkurs ten od lat odbywa się pod patronatem Powiatowego Rzecznika Konsumentów w Lubaniu, a kupony konkursowe publikowane są przez kilka miesięcy w dwutygodniku „Ziemia Lubańska”. Tytułem Najlepszego Sprzedawcy Roku 2007 Powiatu Lubańskiego może się od tej pory szczycić się Pan Mariusz

Zahnd Powiatowy Rzecznik Konsumentów oraz Ryszard Figurski redaktor naczelny dwutygodnika „Ziemia Lubańska”. Kolejny plebiscyt za rok.

Część robocza sesji poświęcona została omówieniu sytuacji lubańskiej służby zdrowia. Ze sprawozdaniem z działalności Niepublicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej „Łużyckie Centrum Medyczne sp. z o.o. w Lubaniu” wystąpił prezes spółki Krzysztof Konopka, a o stopniu realizacji procesu likwidacji Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Lubaniu mówił Jakub Szmigiel – likwidator placówki. Podczas ostatniej przedwakacyjnej sesji rozpatrzone i uchwalone dwie uchwały. Pierwsza dotyczyła rozpatrzenia skargi na działalność Dyrektora Powiatowego Urzędu Pracy w Lubaniu w związku z nie rozpatrzeniem zgodnie z decyzją Wojewody Dolnośląskiego sprawy osoby bezrobotnej w terminie. Po wysłuchaniu opinii Komisji Rewizyjnej Rada Powiatu Lubańskiego uznała skargę za zasadną. Drugą uchwałą Rada Powiatu Lubańskiego ustaliła wartość punktu oraz wysokość najniższego wynagrodzenia w Powiatowym Urzędzie Pracy w Lubaniu. (Iwa)

Pawłowski z Centrum Ogrodniczego w Biedrzychowicach, który zajął pierwsze miejsce w plebiscycie.

Drugie miejsce przypadło liderce plebiscytu z lat ubiegłych – pani **Monice Sobotko** ze sklepu Nr 2 PSS w Lubaniu, trzecie **pani Renacie Baniak** – także



towego Zespołu Doradców przy Dolnośląskim Ośrodku Doradztwa Rolniczego postanowiła przyznać:

- w kategorii ZAGRODA

I miejsce państwu Janinie i Edwardowi Nastasowskim z Rudzicy, II miejsce państwu Jadwidze i Stanisławowi Kania z Wyřby, a III miejsce państwu

Promocja integracji społecznej

Na początku czerwca br. Powiat Lubański zawarł z Dolnośląskim Wojewódzkim Urzędem Pracy w Wałbrzychu umowę o dofinansowanie projektu systemowego realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Priorytet: VII Promocja integracji społecznej, Działanie: 7.1 Rozwój i upowszechnienie aktywnej integracji, Poddziałanie: 7.1.2 Rozwój i upowszechnienie aktywnej integracji przez powiatowe centra pomocy rodzinie. Celem tego projektu realizowanego przez Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Lubaniu jest rozwijanie aktywnych form integracji społecznej i umożliwienie dostępu do nich osobom zagrożonym wykluczeniem społecznym. Cele szczegółowe projektu to m.in. poprawa dostępu do rynku pracy osób zagrożonych wykluczeniem społecznym, poprzez upowszechnianie form aktywnej integracji i pracy społecznej, a także objęcie osób długotrwale bezrobotnych, zagrożonych wykluczeniem społecznym i niepełnosprawnych, kontraktami socjalnymi zawierającymi instrumenty aktywnej inte-

gracji w celu zwiększenia szans na rynku pracy oraz na rzecz integracji społecznej tych osób. Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w ramach projektu zajmie się także aktywizacją pełnoletnich wychowanków placówek opiekuńczo-wychowawczych i rodzin zastępczych, poprzez umożliwienie im dostępu do podniesienia kwalifikacji zawodowych ułatwiających zdobycie zatrudnienia z zastosowaniem form aktywnej integracji i pracy społecznej. Cele projektu zgodnie są ze Strategią Rozwoju Powiatu Lubańskiego oraz Strategią Rozwiązywania Problemów Społecznych, w której jednym z celów strategicznych jest poprawa jakości życia mieszkańców poprzez m. in. zapewnienie dostępu do wysokiej jakości usług społecznych oraz rehabilitację społeczną i zawodową osób niepełnosprawnych. Szacuje się, że projektem objętych zostanie ponad 50 osób. Projekt realizowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego i trwać będzie do 31 grudnia 2013 r. Podczas sesji Rady Powiatu

Lubańskiego w dniu 19 czerwca br. radni podjęli decyzję o zmianie budżetu powiatu w związku z realizacją tego projektu. Łączny budżet na realizację tego zadania w 2008 r. wynosi 527.540 zł, z czego fundusze z Europejskiego Funduszu Społecznego to 451.047 zł, a środki z budżetu państwa to 23.739 zł. Wkład własny powiatu lubańskiego zamknął się w kwocie 52.754 zł, co stanowi 10 proc. wartości projektu. W ramach projektu realizowanych zostanie sześć zadań. Pierwsze to „Aktywna integracja na rzecz pełnoletnich wychowanków placówek opiekuńczo-wychowawczych i rodzin zastępczych”. Na to zadanie powiat lubański przeznaczył 47.870 zł. Drugie dotyczy będzie „Aktywnej integracji na rzecz osób niepełnosprawnych” – tu przekazana kwota to ponad 220 tysięcy złotych. 86 tysięcy złotych kosztować będzie zarządzanie projektem, 63 tysiące prace społeczne a 32 tysiące złotych przeznaczone zostało na zasiłki rodzinne.

(Iwa)



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPOJNOŚCI



EFS
Europejski Fundusz Społeczny



Konkurs na dyrektora

18 czerwca br. w Starostwie Powiatowym w Lubaniu odbył się konkurs na stanowisko dyrektora Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Lubaniu.

W komisji oceniającej kandydata znalazło się trzech przedstawicieli organu prowadzącego, trzech przedstawicieli organu sprawującego nadzór pedagogiczny, dwóch

przedstawicieli rady pedagogicznej placówki i dwóch przedstawicieli związków zawodowych. W wyniku postępowania konkursowego wyłoniono kandydata na to

stanowisko – jest nim pani Małgorzata Grzesiak – dotychczasowy dyrektor placówki. Funkcję dyrektora poradni zastanie ponownie pełnić z dniem 1 września br., o ile Dolnośląski Kurator Oświaty w terminie 14 dni od przedstawienia kandydata na stanowisko nie zgłosi umotywowanego zastrzeżenia. (Iwa)

Europaraca Nysa - Budowa Sieci

„Europaraca Nysa - Budowa Sieci”, to projekt realizowany przez Powiatowy Urząd Pracy w Lubaniu będący kontynuacją prac nad integracją działań publicznych służb zatrudnienia polsko-czeskiego pogranicza, rozpoczętych w roku 2006 w ramach projektu „Praca ponad granicami transgraniczny rynek pracy oraz przygotowanie do utworzenia przygranicznej sieci współpracy urzędów pracy w obszarze Euroregionu Nysa”. Celem Europaraca Nysa - Budowa Sieci będzie in-

tegracja działań podejmowanych przez polskie i czeskie urzędy pracy w zakresie przepływu siły roboczej w obszarze przygranicznym, w tym ułatwienie obywatelom polskim podejmowania legalnego zatrudnienia na obszarze Republiki Czeskiej, na warunkach nie gorszych niż oferowane Czechom, eliminowanie z rynku pracy zjawisk negatywnych, tj. wykorzystywanie przez nieuczciwych pośredników sytuacji polskich osób bezrobotnych. Projekt „Europaraca Nysa -

Budowa Sieci” jest zgodny z Programem Operacyjnym Współpracy Transgranicznej Republika Czeska - Rzeczpospolita Polska 2007 - 2013 oraz z Krajowym Planem Działań na Rzecz Zatrudnienia, a także Strategiami Rozwoju Województwa Dolnośląskiego i Powiatu Lubańskiego, w którym priorytetami są: rozwijanie aktywnej polityki rynku pracy na szczeblu regionalnym, aktywizacja bezrobotnych, zwiększanie mobilności geograficznej rynku pracy.

(Iwa)

Zmiany w Młodzieżowym Domu Kultury w Lubaniu

Zarząd Powiatu Lubańskiego oświadczył z dniem 31 sierpnia 2008 roku Zbigniewa Pałucha ze stanowiska Dyrektora Młodzieżowego Domu Kultury w Lubaniu. Z wnioskiem

o zwolnienie z pełnienia tej funkcji wystąpił sam dyrektor 27 maja br. Zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi organ, który powierzył nauczycielowi stanowisko

kierownicze w placówce, odwołuje go ze stanowiska kierowniczego w razie złożenia przez nauczyciela rezygnacji za trzymiesięcznym wypowiedzeniem. (Iwa)

Nagrody Starosty Lubańskiego dla najlepszych uczniów

cz. 1

19 czerwca br. w sali koncertowej Państwowej Szkoły Muzycznej I stopnia imienia Oskara Kolberga w Lubaniu odbyła się po raz szósty coroczna gala, podczas której 103 najlepszych uczniów szkół i placówek prowadzonych przez powiat lubański otrzymało Nagrody Starosty Lubańskiego *Za Promowanie Powiatu Lubańskiego w roku szkolnym 2007/2008*.

Najlepsi - to laureaci olimpiad i konkursów twórczych, tematycznych, artystycznych i sportowych, którzy osiągnęli sukcesy na szczeblu regionalnym, wojewódzkim i krajowym.

Pierwsza Gala Starosty Lubańskiego dla najlepszych uczniów odbyła się w 2003 roku. Od tego czasu statuetkę „Za Promowanie Powiatu Lubańskiego” odebrało łącznie 476 uczniów oraz 142 nauczycieli ze wszystkich placówek oświatowych prowadzonych przez powiat lubański.

Dziś pierwsza część listy tegorocznych laureatów: Państwowa Szkoła Muzyczna I stopnia imienia Oskara Kolberga w

scie w VI Międzyszkolnym Konkursie na miniaturę w Lubaniu; Dominika Sulc - za zajęcie II miejsca w VI Międzyszkolnym Konkursie na miniaturę w Lubaniu; Roksana Korzeniewska - za zajęcie I miejsca w VI Międzyszkolnym Konkursie na miniaturę w Lubaniu; Maria Salawa - za zajęcie II miejsca w VI Międzyszkolnym Konkursie na miniaturę w Lubaniu; Zuzanna Trela - za zajęcie I miejsca w VI Międzyszkolnym Konkursie na miniaturę w Lubaniu; Anna Witkoś - za zajęcie II miejsca w VI Międzyszkolnym Konkursie na miniaturę w Lubaniu; Oskar Dąbrowski - za zajęcie I miejsca w VI Międzyszkolnym Kon-



kursie na miniaturę w Lubaniu; Katarzyna Kożuch - finalistka projektu edukacyjno - informacyjnego o Naturze 2000 i turystyce. Specjalny Ośrodek Szkolno - Wychowawczy w Lubaniu Grażyna Kieko - za zajęcie II miejsca w Ogólnopolskim Konkursie Plastycznym „Świat Moich Marzeń...” Zamość 2008; Adam Kamyk - za wyróżnienie w Ogólnopolskim Konkursie Plastycznym „Świat Moich Marzeń...” Zamość 2008; Magdalena Markowska - za zajęcie III miejsca w VII Regionalnym Konkursie Recytatorskim w Jeleniej Górze oraz za zajęcie I miejsca w X Regionalnych Igrzyskach Lekkoatletycznych Szkół Specjalnych w Bolesławcu - bieg na 400m;

Sebastian Zdunek - za zajęcie III miejsca w VII Regionalnym Konkursie Recytatorskim w Jeleniej Górze; Klaudia Hajec - za wyróżnienie „Duch Karkonoszy” w V Międzynarodowym Konkursie Plastycznym „Karkonosz - Rubezahl - Rzeźbiarz” pod patronatem Euroregionu Nysa; Alicja Pawłowska - za wyróżnienie „Duch Karkonoszy” w V Międzynarodowym Konkursie Plastycznym „Karkonosz - Rubezahl - Rzeźbiarz” pod patronatem Euroregionu Nysa; Anna Koziolowicz - za zajęcie I miejsca w X Regionalnych Igrzyskach Lekkoatletycznych Szkół Specjalnych w Bolesławcu - bieg na 60m; Łukasz Raźniak - za zajęcie I miejsca w X Regionalnych Igrzyskach

Lekkoatletycznych Szkół Specjalnych w Bolesławcu - bieg na 800m; Marek Kunec - za zajęcie II miejsca w X Regionalnych Igrzyskach Lekkoatletycznych Szkół Specjalnych w Bolesławcu - bieg na 800m; Karolina Żentel - za zajęcie III miejsca w X Regionalnych Igrzyskach Lekkoatletycznych Szkół Specjalnych w Bolesławcu - rzut piłką palantową; Tomasz Rojek - za zajęcie III miejsca w X Regionalnych Igrzyskach Lekkoatletycznych Szkół Specjalnych w Bolesławcu - rzut piłką palantową; Gabriela Bednarz - za zajęcie III miejsca w X Regionalnych Igrzyskach Lekkoatletycznych Szkół Specjalnych w Bolesławcu - skok w dal; Radosław Śmigiel - za zajęcie I miejsca w X Regionalnych Igrzyskach Lekkoatletycznych Szkół Specjalnych w Bolesławcu - bieg na 60m - rzut piłką palantową. W następnym numerze najlepsi uczniowie z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. Adama Mickiewicza w Lubaniu; Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych Nr 2 w Lubaniu oraz podopieczni Poradni Psychologicznej - Pedagogicznej w Lubaniu i Powiatowego Centrum Edukacyjnego w Lubaniu.

(lwa)



Lubaniu Katarzyna Cichoń - za zajęcie I miejsca w VII Polsko - Niemieckim Konkursie Pianistycznym Görlitz/ Zgorzelec im. A. Hillera oraz IV miejsca w III Dolnośląskich Zmaganiach Najmłodszych Pianistów w Świdnicy; Aleksander Bącal - za zajęcie II miejsca w VII Polsko - Niemieckim Konkursie Pianistycznym Görlitz/ Zgorzelec im. A. Hillera oraz III miejsca w III Dolnośląskich Zmaganiach Najmłodszych Pianistów w Świdnicy; Magdalena Ślusarz - za zajęcie III miejsca w VII Polsko - Niemieckim Konkursie Pianistycznym Görlitz/ Zgorzelec im. A. Hillera; Paulina Juncewicz - za zajęcie II miejsca w VII Polsko - Niemieckim Konkursie Pianistycznym Görlitz/ Zgorzelec im. A. Hillera; Wojciech Iwański - za zajęcie III miejsca w VII Polsko - Niemieckim Konkursie Pianistycznym Görlitz/ Zgorzelec im. A. Hillera oraz III miejsca w III Dolnośląskich Zmaganiach Najmłodszych Pianistów w Świdnicy; Mikołaj Zatoński - za zajęcie III miejsca w VII Polsko - Niemieckim Konkursie Pianistycznym Görlitz/ Zgorzelec im. A. Hillera; Wiktoria Ślusarczyk - za zajęcie I miejsca w VI Międzyszkolnym Konkursie na miniaturę w Lubaniu; Aneta Przybyła - za zajęcie II miej-

kursie na miniaturę w Lubaniu; Aleksandra Animucka - za zajęcie II miejsca w VII Dolnośląskich Miniaturowych Zmaganiach Flecistów w Lubaniu; Artur Kucharski - za zajęcie II miejsca w III Dolnośląskich Zmaganiach Najmłodszych Pianistów w Świdnicy. Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej w Lubaniu Kamila Ferenc, Anna Kociolek, Dagmara Lipnicka - za zajęcie II miejsca w strefie jeleniogórskiej w Tenisie stołowym w Licealiadzie Młodzieży Szkolnej; Katarzyna Ślusarczyk, Dominika Johanowicz, Aleksandra Taczala, Magdalena Chariton, Magdalena Litwinczuk, Daria Buko, Oktawia Czabanowicz, Monika Bednarz, Weronika Guszpil, Małgorzata Czepiec, Marzena Fijałkowska, Anna Brzozowska - za zajęcie VI miejsca w Dolnym Śląsku podczas Licealiady Młodzieży Szkolnej - sztafetowe biegi przełajowe dziewcząt; Robert Sawicki, Krzysztof Lisowski, Tomasz Platek, Mariusz Pędłowski, Tomasz Łoś, Łukasz Staron, Rafał Cichy, Emil Piawik, Mateusz Bukowy, Mateusz Kaczmarek, Paweł Czerkas, Sławomir Rutka - za zajęcie VII miejsca na Dolnym Śląsku podczas Licealiady Młodzieży Szkolnej - sztafetowe



Realizowali projekt TALIK

(LEŚNA) Młodzieżowy Ośrodek Socjoterapii w Smolniku w roku szkolnym 2007/2008 brał udział w międzynarodowym projekcie TALIK realizowanym w ramach programu INTERREG IIIa.

Organizatorem projektu był Uniwersytet w Lipsku, natomiast jego realizatorami 15 szkół z Niemiec, 10 z Czech oraz 5 z Polski. Głównym celem przedsięwzięcia było przygotowanie młodzieży do aktywnego wejścia na rynek pracy i przeciwdziałanie wykluczeniu społecznemu. W MOS w Smolniku cel ten był realizowany poprzez warsztaty z poradnictwa zawodowego, języka niemieckiego oraz praktyki zawodowej. Oprócz zwiększenia kompetencji wychowanków

w wymienionym wyżej zakresie, dodatkową korzyścią dla placówki jest możliwość korzystania z przydatnego w procesie nauczania sprzętu, który został zakupiony w ramach realizacji przedsięwzięcia. 3 czerwca br. w Ostritz odbyła się konferencja podsumowująca realizację TALIK-a. Wzięli w niej udział przedstawiciele wszystkich zaangażowanych szkół - zarówno nauczyciele, jak i uczniowie. Reprezentację MOS w Smolniku tworzyli koordynatorzy projektu - Aga-

ta Markiewicz i Piotr Mokrzycki, a także uczniowie - Adam Panek, Malwina Kaczmarszyk oraz Przemysław Dora. Podczas konferencji omówiono zrealizowane działania, nastąpiła wymiana refleksji, a ponadto nawiązane zostały nowe znajomości. Na szczególną uwagę zasługuje fakt, że wychowanek Ośrodka - Adam Panek wystąpił jako przedstawiciel polskiej strony przed wszystkimi uczestnikami konferencji i opisał swoje wrażenia z udziału w projekcie. Współpraca z Uniwersytetem w Lipsku będzie miała najprawdopodobniej ciąg dalszy, ponieważ trwają prace nad wdrożeniem kolejnego projektu. (lwa)

Starostwo Powiatowe Lubań
ul. Mickiewicza 2
www.powiatluban.pl
www.blp.powiatluban.pl

GODZINY URZĘDOWANIA
poniedziałek -
w godz. 8.00-16.00
wtorek - piątek
w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

Sekretariat
tel. (075) 6464 300
fax. (075) 6464 321
e-mail: sekretariat@powiatluban.pl
Sekretarz Powiatu
tel. (075) 6464 324
e-mail: sekretarz@powiatluban.pl
Wydział Organizacyjno-Prawny
tel. (075) 6464 325, 334, 340, 316
e-mail: organizacja@powiatluban.pl
Wydział Budżetu i Finansów
tel. (075) 6464 317-320
e-mail: ksiegowosc@powiatluban.pl
Wydział Komunikacji i Drogownictwa
tel. (075) 6464 326-331
e-mail: komunikacja@powiatluban.pl
Wydział Architektoniczno-Budowlany
tel. (075) 6464 335-336, 332
e-mail: budownictwo@powiatluban.pl
Wydział Środowiska i Rolnictwa
tel. (075) 6464 347-349
e-mail: srodowisko@powiatluban.pl
Wydział Geodezji i Kartografii
tel. (075) 6464 301-305
e-mail: geodezja@powiatluban.pl
Wydział Gosp. Nieruchomości
(075) 6464 310, 368
e-mail: nieruchomosci@powiatluban.pl
Wydział Edukacji, Spraw Społecznych i Rozwoju
tel. (075) 6464 353-354, 364-366
e-mail: infrastruktura@powiatluban.pl
promocja@powiatluban.pl
Referat ds. Obsługi Organów Powiatu
tel. (075) 6464 361
e-mail: rada@powiatluban.pl
Wydział Zarządzania Kryzysowego
tel. (075) 6464 357

DYŻURY

Starosta Lubański
przyjmuje interesantów
w każdy poniedziałek
w godz. 13.30 do 16.00.
POKÓJ 22 (I PIĘTRO)
tel. (075) 6464 300

Przewodniczący lub wiceprzewodniczący Rady Powiatu Lubańskiego
przyjmuje interesantów:
- poniedziałek -
w godz. 15.00 - 16.30
- środa -
w godz. 15.00 - 16.00
- piątek
w godz. 14.30 - 15.30
tel. (075) 64 64 361
POKÓJ 56 (II PIĘTRO)

Powiatowy Rzecznik Konsumentów
przyjmuje interesantów:
- PONIEDZIAŁEK
w godz. 8.00 - 16.00
- WTOREK - CZWARTEK
w godz. 7.30 - 15.30
POKÓJ NR 56 (II PIĘTRO)
tel. (075) 6464 359

O czym szepczą bazaltowe skały

Miejski Dom Kultury ogłosił kilka miesięcy temu ogólnopolski konkurs poetycki pod tytułem „O czym szepczą bazaltowe skały” o Złote Lubańskie Pióro. Inicjatywie patronował burmistrz Lubania Konrad Rowiński. Podsumowanie i wręczenie nagród odbyło się 20 czerwca.



Na konkurs wpłynęło sto trzydzieści cztery wiersze autorstwa czterdziestu czterech twórców praktycznie z terenu całej Polski. Ilość i zasięg przeszedł oczekiwania organizatorów. Prace nadeszły oczywiście z naszego województwa oraz z pobliskich jak Lubuskie, czy Opolskie, ale też z Wielkopolskiego, Śląskiego, Mazowieckiego, Warmińsko-Mazurskiego, Świętokrzyskiego, Podkarpackiego, Małopolskiego, Łódzkiego, Pomorskiego a także z Niemiec.

Regulamin konkursu zakładał, że każdy z autorów będzie mógł się zaprezentować do trzech przez

siebie napisanych wierszach o dowolnej tematyce – podsumowywał dyrektor MDK Kazimierz Kiljan. – Nadtytuł „O czym szepczą bazaltowe skały” miał nieco umiejscowić nasze miasteczko, tak by zostało zapromowane.

Prace konkursowe oceniało jury pod przewodnictwem Elżbiety Śnieżkowskiej-Bielak, członka Związku Literatów Polskich oraz polonistów mających ogromne doświadczenie pedagogiczne i bibliotekarskie - Aleksandry Bis i Jolanty Szpak.

Tematyka wierszy była bardzo różnorodna, ale większość tekstów



to utwory o tematyce egzystencjalnej, dotyczącej przeżyć człowieka, jego miejsca w społeczeństwie. Wśród nadesłanych bardzo różnorodnych pod względem formalnym wierszy – zdaniem komisji konkursowej – szczególnie ciekawe były te o wymiarze intelektualno-duchowym. Poziom literacki konkursu był wysoki a większość autorów wykazała się dojrzałością warsztatu poetyckiego. Ostatecznie „Złote Lubańskie Pióro” i nagroda pieniężna w wysokości 400 złotych przypadła w udziale pocię z Bielska-Białej Piotrowi Zemankowi za uniwersalną problematykę egzystencjonalną i ciekawą formę. II. miejsce i 300 zł zdobyła Zofia Staniszeńska z Mieczewa w województwie Wielkopolskim, III. i 200 zł otrzymała Irena Rytelwska z Myszkowa, woj. Śląskie. Wyróżnienie i 100 zł zdobyła Regina Nachacz z Rzeszowa.

Według przewodniczącej Elżbiety Śnieżkowskiej-Bielak organizatorzy pokusili się o wielkie dzieło ogłaszając konkurs ogólnopolski. Ma nadzieję, że wejdzie on na stałe w tradycję Lubania i sprawi, że miasto to zasłynie jako doskonały promotor poezji w Polsce.

(Cle0)

Poukładany zespół

Nie da się ukryć, że nasze lubańskie okolice są bogate w zespoły garażowe, które swoją pasją przeszkadzają sąsiadom lub ćwiczą w MDK Lubania. Są też takie, które wyjechały na studia i tam kontynuują to co rozpoczęli się w Lubaniu. Zobaczmy jak żyją członkowie BRAKŁADU, formacji wywodzącej się z naszego regionu.



Zespół ten powstał pod koniec 2005 roku. Zadebiutowali na Wielkiej Orkiestrze Świątecznej Pomocy w styczniu 2006. Od tamtej pory wiele się u nich zmieniło. Ponad rok temu doszło do zmiany personalnej – pojawił się nowy wokalista. Jednak okazało się, że w pier-

wotnym składzie praca szła lepiej, dlatego wrócili do pierwszego głosu. Obecnie Brakładu niezmienne tworzą: Filu (gitarę), Krzychu (bas), Oskar (perkusja) i Rebel (wokali). – Wszyscy studiujemy lub pracujemy we Wrocławiu. Mamy pełne ręce roboty, ale kiedy tylko znajdzie się

chwila wolnego robimy próbę i tworzymy nowe kawałki – mówi Rebel, który w Brakładzie odpowiada za teksty i wokali.

Zespół już się zahartował na scenie. Koncerty traktują jak świętą zabawę, a energia, która od nich emanuje udziela się również publiczności. Mogliśmy ich już usłyszeć na Euro-Rocku, Lawie 2006, Kwizonalich 2006 – wówczas grali na rozgrzewkę przed Pawłem Kukizem – i na ostatniej Wielkiej Orkiestrze. Ponadto zaliczyli wiele występów klubowych w Legnicy, Wolicy i we Wrocławiu. Ich muzyka balansuje między ciężkim a melodyjnym graniem. W rezultacie, jak sami mówią, uprawiają melodi-core, czyli muzyczną mieszankę wybuchową.

– Mamy nadzieję, że uda się nam na tych wakacjach nagrać porządną płytkę demo – zdradza nam Krzychu – wtedy wrzucimy ją na nasze konto myspace.com/brakladu i zaczniemy koncertować wspólnie z zaprzyjaźnionymi kapelami.

– Nazwa nie jest przypadkowa – mówi Filu. – Wystarczy nas zobaczyć w akcji, na występach gramy na maxa. Wszystko jeszcze przed nimi. Nie brakuje im pomysłów na granie, dlatego na pewno jeszcze nie raz o nich usłyszymy.

Takich grup jest wiele. Wystarczy tylko się rozejrzeć. To dobrze świadczy o lubańskich młodzieży, że potrafi w wolnych chwilach robić coś twórczego i pożytecznego. (Marek Ryś)

Ziemia LUBAŃSKA

LUBAN mdk
www.mdk.luban24.pl

Zapraszamy na trzytygodniowe zajęcia dla dzieci i młodzieży pod hasłem

WAKACJE Z KULTURĄ

7 - 25 LIPCA 2008 r. w godz. 10.00-14.00

W PROGRAMIE

- * gry i zabawy planszowe,
- * zabawy rozrywkowe, ogólnorozwojowe, integracyjne,
- * zajęcia plastyczne,
- * zabawa w teatr,
- * projekcja filmów na DVD,
- * spektakli Teatru z Krakowa
- * turniej tenisa stołowego,
- * turniej koszykówki,
- grill na łonie natury,
- wycieczka na farmę (mini zoo)

Codziennie słodki poczęstunek i napoje

KONCERT UCZESTNIKÓW FESTIWALU PIOSENKI ABSTYNNENCKIEJ

18 lipca, g. 18.00 Luban - Rynek

V LUBAŃSKI FESTIWAL FOLKLORYSTYCZNY "FolkArt 2008"

pod patronatem Burmistrza Lubania

19 LIPCA Luban - Rynek

Zgłoszenia uczestników do 18 lipca w MDK Luban

Festiwalowi towarzyszyć będą:

- * KONKURS NA TRADYCYJNE WYROBY PIEROGOWE i pierogopodobne oraz
- * KONKURS NA NALEWKI DOMOWE

Do udziału w Konkursie zapraszamy Koła Gospodyń Wiejskich, restauratorów oraz osoby indywidualne!

Do współpracy zapraszamy osoby zajmujące się rękodzielnictwem

KOMSAT KASZTBUD s.c.

TELEWIZJA KABLOWA

ul. Wiejska 4, 59-800 Luban, tel. (075) 722-30-12, fax. (075) 722-33-86
BOK Rynek-Sukiennice 29, 59-800 Luban, tel. (075) 721-46-99

Telewizja Kablowa "Komsat-Kasztbud" s.c. nadaje i realizuje program lokalny emitowany codziennie w godz. 10.00, 18.30, 22.00. Wydanie główne w każdy wtorek o godz. 20.00.

Biuro Obsługi Klienta czynne od pon. do pt w godz. od 8.00-15.30, a w środy od 9.00-16.00 przyjmuje:

- opłaty abonamentowe,
- zgłoszenia montażu TVK, internetu oraz awarii,
- ogłoszenia reklamy.

Nadajemy 52 programy w jęz. polskim, niemieckim, angielskim, włoskim i czeskim. Oferujemy kilka prędkości internetu w przystępnych cenach.

Zapraszamy do współpracy z TVK Komsat-Kasztbud" s.c.



już za nami

LAWY 2008

W czasie tegorocznych Dni Lubania w lubańskim amfiteatrze wystąpiła plejada gwiazd błyszczących na firmamencie nieba polskiego, ale też europejskiego.



Gwiazdą wieczoru pierwszego dnia LAWY był zespół LONDON BEAT z Wielkiej Brytanii. Grupa swoje największe triumfy święciła w latach osiemdziesiątych i dziewięćdziesiątych, ale jak pokazała w sobotnią noc, nic nie straciła na swojej świetności. Drugi dzień święta grodu rozpoczął się od występu Kabaretu DKD, po którym publiczność miała okazję wysłuchać wspaniałego koncertu Tadeusza Woźniaka z zespołem. Jego pamiętne przeboje „Zegarmistrz świata purpurowy” nic nie straciły ze swej świeżości. Artysta podobał się nie tylko dojrzałej widowni. Dla kontrastu tuż po nim zaprezentowała się w dynamicznym koncercie rockowa grupa HARLEM. Gwiazdą wieczoru podsumowującą Dni Lubania była szwedzka wokalistka - SEPTEMBER z zespołem, której występ zgromadził niespotykaną ilość fanów. Lawę zakończył „Fire Show” w wykonaniu Grupy PIRONIX. Na finał organizatorzy zaproponowali pokaz sztucznych ogni. Prowadzącym oba koncerty był do-

skonałe już znany lubańskiej widowni – Robert Dudzik, aktor Teatru im. K. C. Norwida w Jeleniej Górze a także otwórcą ról w popularnych polskich serialach. Koncertom towarzyszył przez dwa dni „Piknik Biesiadny” – wokół amfiteatru rozłożyły się liczne punkty handlowe i gastronomiczne, gdzie można było coś zjeść i wypić a dzieci mogły skorzystać z atrakcji dla nich przeznaczonych. W sobotę na dzień przepaści rozłożyło się Obozowisko Historyczne z udziałem drużyn kuczyńskich nie tylko z Lubania. Tutaj odbywał się III Turniej Łuczniczy o „Pierścień Burmistrza Lubania” a także zaprezentowano historyczne maszyny oblężnicze. Zainteresowani mogli podpatrywać życie obozowe tamtych czasów. Oceny tegorocznej LAWY, jak zwykle, pewnie będą różne. Jednak większość uczestników imprezy – przynajmniej w jej trakcie – wyrażała się o niej pochlebnie. Nawet młodzi ludzie uważali, że takiej LAWY jeszcze nie było. Ale też i takiej ilości publiczności. (Cleo)

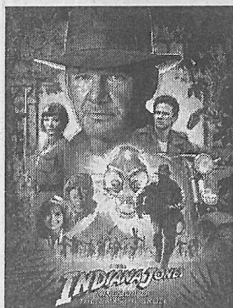


Przez dwa dni publiczności prezentowały się - oprócz zespołów wokalistycznych i tanecznych lubańskiego domu kultury, miejscowej orkiestry dętej i krakowskich aktorów w programie dla dzieci - wielkie gwiazdy estrady. Tuż po uroczystym otwarciu Dni Lubania, którego dokonał zastępca burmistrza Henryk Rogacki wraz z gospodarzem imprezy dyrektorem

MDK Kazimierzem Kiljanem, wystąpił IVAN KOMARENKO z grupą taneczną, który publiczność - szczególnie młodą i płci żeńskiej - rozgrzał niesamowicie. Z wielkim aplauzem i serdecznością został przyjęty zespół SUMPTUASTIC, którego wokalistka Iza Tarka jest lubanianką. Jak się nam zwierzyła - przed swoją widownią miała szczególną treść.



Kino „Wawel”

INDIANA JONES I KRÓLESTWO
KRYSTAŁOWEJ CZASZKI

USA'08, seanse: 4, 5, 6, 8 i 9 lipca, godz. 16.30 i 19.00, od lat 10, czas: 2 godz., bilety w cenie 14 zł, PANORAMA (szeroki ekran). Wielka superprodukcja przygodowa z akcją w latach 50-tych. HARRISON FORD po raz czwarty w roli archeologa-podróżnika, poszukiwacza skarbów. Rez. STEVEN SPIELBERG. Grają ponadto: KAREN ALLEN, SHIA LABOUE, CATE BLANCHETT, JOHN HURT.

NAWIEDZONA NARZECZONA, USA'08, seanse: 11, 12 i 13 lipca, godz. 17.30, od lat 12, czas: 1 godz. 35 min, bilety w cenie: normalne – 14 zł, ulgowe – 13 zł. PANORAMA (szeroki ekran). Komedia

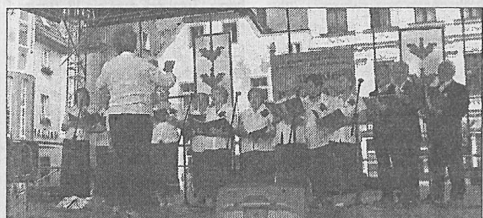
romantyczna. Młody mężczyzna traci narzeczoną w dniu ślubu. Jej zazdrosny duch błąka się po ziemi, psując mu życie... Grają: EWA LONGORIA-PARKER, PAUL RUDD, JASON BIGGS.

CO SIĘ ZDARZYŁO W LAS VEGAS, USA'08, seanse: 11, 12, 13 lipca, godz. 19.30, czas: 1 godz. 40 min, od lat 15, bilety w cenie: 14 zł, PANORAMA (szeroki ekran). Brawurowa komedia. JOY-CAMERON DIAZ i JACK-ASHTON KUTCHER spędzają ze sobą noc w Las Vegas. Rano okazuje się, że nie pamiętają własnego ślubu oraz które z nich wygrało fortunę... Od 14 do 24 lipca KINO NIECZYNNIE

Kino zaprasza!

Jubileuszowe „Wielkie Bałakanie”

Rokrocznie od dziesięciu lat organizowany jest Festiwal Polszczyzny i Pieśni Kresowej pn. „Wielkie Bałakanie”. W bieżącym roku X Festiwal odbywał się – podobnie jak w latach poprzednich – w gościnnych Żarach 21 i 22 czerwca. W wydarzeniu wzięło również udział „Echo Bukowiny” z Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu.



Dó udziału w tej imprezie zgłosiło się 30 zespołów liczących ogółem 480 członków. Były to głównie grupy muzyczne z lubuskiego oraz kilka dolnośląskich. Powiat lubański re-

prezentowały – zespół „Malwy” z Włosien i chór „Echo Bukowiny” z Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu pod kierownictwem Jana Guly. Na repertuar festiwalowy składały się

wyłącznie pieśni kresowe, wśród których dominował folklor lwowski, wykonywany częstokroć typową gwara. W programie „Echa Bukowiny” znalazły się takie utwory jak - „Panieneczko-Litwineczko” z muzyką Fryderyka Chopina oraz „Wesoła piosenka” Stanisława Moniuszki, a także niezwykle romantyczne tango „Polesia czar” oraz piosenka „Wielkość drogi kraj”. Wykonane przez lubański chór pieśni, przygotowane i dyrygowane przez Ludmiłę Bauszkową, spotkały się z bardzo życzliwym przyjęciem przez licznie zgromadzoną widownię, a także jury, co potwierdził werdykt „Echa Bukowiny” zdobyło, czyli wyśpiewało zaszczytne trzecie miejsce na trzydziestu ocenianych. Tego dnia wystąpiły również gwiazdy festiwalu - Zespół „Tygrysy Batary” z Wrocławia, Ferajna Wrocław i Regina Parachajczuk z Mińska na Białorusi. (Iwa)

Publikacja o Romach

Muzeum Regionalne w Lubaniu wydało publikację Bożeny Adamczyk-Pogorzelec pt. „Między błękitem nieba, a zielenią lasów”.

Pozycja ta stanowi podsumowanie pięciu lat przedsięwzięcia zorganizowanego w muzeum w latach 2004-2008, związanych z realizacją rządowego programu na rzecz społeczności romskiej. Przywołana działalność została doceniona przez Marzenę Machalek.

„Cieszę się, że organizując taką wystawę stwarza placówka społeczność możliwość bliższego poznania bogatej kultury romskiej” - mówi poseł na Sejm RP.

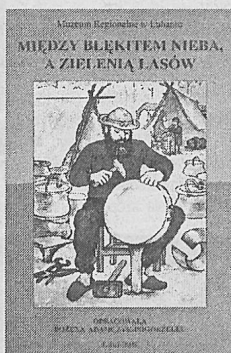
Publikacja dostępna jest w bibliotece jak również w muzeum. Stanowi cenny materiał do opra-

cowywania prac licencjackich i magisterskich o społecznościach romskich. Wzbogacenie jej o liczne fotografie sprawia, że czyta się ją z przyjemnością.



- W pierwszej części opracowania zamieszczony został tekst pt. „Zarys dziejów Romów” - opowiada autorka. - Część

druga to swoista kronika prezentująca w układzie chronologicznym pięć kolejnych naszych przedsię-



wzięć m.in. dotyczących wystaw, inscenizacji, sesji popularyzatorskich.

(MaK)

Wszystko ma swój czas

(GRYFÓW ŚLĄSKI) 20 czerwca w Miejsko-Gminnym Ośrodku Kultury grupa „MY” z okazji zakończenia roku szkolnego przygotowała montaż poetycki oraz spektakl „Małe zbrodnie małżeńskie”.

„Wszystko ma swój czas i jest wyznaczona godzina na wszystkie sprawy pod niebem” - to motyw przewodni montażu poetyckiego w wykonaniu grupy „MY” w składzie - Marek Sieradzki, Hania Sobucka, Paulina Reszela, Kamila Augustyn, Bartek Pender i Damian Wojtowicz. Uczestnicy spotkania mogli usłyszeć teksty W.Szyborskiej, E.Lipskiej, E.Stachury. Program przygotowany pod kierunkiem Elżbiety Ryby, nauczyciela języka polskiego z gryfowskiego gimnazjum,

widzów kunsztem i świetną grą aktorską, której nie powstydziłby się profesjonalista. Spektakl ten jest historią pewnej pary, przeżywającej kryzys małżeński. Choć ich małżeństwo wisi na włosku - oni wciąż żywią do siebie niezwykle głębokie uczucia. Aby uratować swój związek uciekają się nawet do kłamstwa i... małych „zbrodni”. „Kiedy widzicie kobietę i mężczyznę w urzędzie stanu cywilnego, zastanówcie się, które z nich stanie się mordercą” - brzmi motto spektaklu. Sztuka, choć prze-

nie naszej dotychczasowej pracy i zakończenie pewnego etapu. Jestem dumna z moich uczniów. Przez te ostatnie trzy lata bardzo się rozwinieli - mówi o swoich podopiecznych z grupy „MY” Elżbieta Ryba. - Praca na scenie daje tym młodym ludziom nie tylko radość i przyjemność, ale wyrabia pewność siebie i odwagę, która potrzebna jest przede wszystkim w codziennym życiu.

Wyrazów uznania dla młodych artystów nie krył także burmistrz Gryfowa Olgierd Poniznik, który ufundował im wycieczkę do Wrocławia ze zwiedzaniem starego miasta oraz wyjściem na koncert zespołu Blues Brothers i kabaretu Paraniemalni. Choć utalentowana aktorska siódemka sko-



był poetycką refleksją nad życiem i przemianami. Drugą częścią wieczornego spotkania był spektakl „Małe zbrodnie małżeńskie” zagrany przez Hanię Sobucką i Marka Sieradzkiego. Młodzi aktorzy poruszyli

znaczona dla dorosłego odbiorcy, młodym aktorom nie sprawiała trudności. Wręcz przeciwnie - pozwoliła wykrzesać z siebie mnóstwo ekspresji i zaintrygować widzów. - Ten wieczór to takie podsumowa-

czyła już gimnazjum - ich polonista i mentor Elżbieta Ryba ma nadzieję, że to nie koniec wspólnej przygody ze sztuką i znajdzie się jeszcze okazja, by razem tworzyć teatr.

(Amadeusz)

Pożyteczne wakacje

(GM.LUBAŃ) 30 kwietnia br. Rada Sołecka Radostowa Dolnego i Średniego oraz Rada Sołecka Radostowa Górnego przy współpracy z wójtem gminy Lubań złożyły wniosek „Pięknie i kolorowo w naszym skromnym Radostowie” do Fundacji Wspomaganie Wsi o dotację w konkursie „Pożyteczne Wakacje 2008”.

10 czerwca władze gminy otrzymały informację o pozytywnym rozpatrzeniu wniosku i pozyskaniu środków finansowych w kwocie 2.670 zł. W projekcie wezmą udział wszystkie chętnie dzieci z Radostowa w wieku od 5 do 15 lat. Zajęcia odbywać się będą dwa razy w tygodniu pod opieką bibliotekarki oraz opiekunki dzieci z miejscowej świetlicy środowiskowej. Głównym założeniem projektu jest zagospodarowanie czasu wolnego poprzez zaplanowanie oraz zagospodarowanie skwerów zieleni w miejscach użyteczności publicznej. Realizacja projektu rozpoczęła się już 1 lipca a zakończy 31 sierpnia tego roku. W ramach zajęć dzieci nauczą się planować ogrody, poznają ich rodzaje oraz posadzą rośliny ozdobne koło kościoła, plebanii, szkoły oraz krzyży przydrożnych. Ich zadaniem będzie poprawa estetyki miejscowości. Ponadto odbędzie się wielkie sprzątanie Radostowa kończące się wspólną biesiadą przy ognisku w miejscowym szalasie. Kulminacją projektu a zarazem nagrodą

zbędnych narzędzi ogrodniczych, opłatę wynajmu autobusu i bilety wstępu do ogrodu botanicznego oraz na zapewnienie poczęstunku dla dzieci. W związku z tym już dzisiaj wszystkie dzieci są zaproszone do udziału w zajęciach. Szczegółowe informacje uzyskać będzie można pod numerem telefonu (075) 646-59-22 lub na plakatach. Prawidłowe realizowanie projektu oraz jego rozliczenie umożliwi radom sołeckim sięganie po kolejne środki finansowe z zewnątrz. (Iwa)

KOMUNIKAT

Urząd Miejski w Leśnej informuje

że na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu, Rynek 17 i ul. Świerczewskiego 11b w Leśnej, zostało wywieszone na okres 21 dni Zarządzenie Burmistrza Leśnej:

1. Nr 0151/54/08 z dnia 15 maja 2008 roku wraz z wykazem nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w drodze przetargowej.
2. Nr 0151/61/08 z dnia 11 czerwca 2008 roku wraz z wykazem nieruchomości przeznaczonych do oddania w dzierżawę w trybie bezprzetargowym.
3. Nr 0151/62/08 z dnia 19 czerwca 2008 roku wraz z wykazem nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w trybie bezprzetargowym.

Okresem końcowym do złożenia wniosku przez osoby, którym przysługuje pierwszeństwo w nabyciu z tytułu roszczenia lub jako poprzedniemu właścicielowi pozbawionemu prawa własności przed dniem 5 grudnia 1990 roku - jest dzień:

- Poz. 1 - 2 lipca 2008 roku,
- Poz. 2 - 26 czerwca 2008 roku,
- Poz. 3 - 30 lipca 2008 roku.



Twoimi oczami

Telewizja Lubań-Bolesławiec sp. z o.o.

ODDZIAŁ BOLESŁAWIEC
59-700 Bolesławiec ul. Daszyńskiego 29A
tel. studio: 075 612-69-95
tel. biuro: 075 612-69-99
fax: 075 612-69-94
ODDZIAŁ LUBAŃ
59-800 Lubań ul. Bracka 12
tel. 075 612-69-94
tel. 075 612-69-96

PONIEDZIAŁEK

17.30 | Magazyn
17.50 | Brrum
20.00 | Magazyn
20.20 | Brrum

WTOREK

17.30 | Magazyn
17.50 | Echa przeszłości
18.10 | Magazyn
20.00 | Echa przeszłości

ŚRODA

17.30 | Magazyn
17.50 | Środek tygodnia
18.10 | Echa przeszłości
20.00 | Magazyn
20.20 | Środek tygodnia
20.40 | Echa przeszłości

CZWARTEK

17.30 | Magazyn
17.50 | Winda kulturalna
18.10 | Bez komentarza
20.00 | Magazyn
20.20 | Winda kulturalna
20.40 | Bez komentarza

PIĄTEK

17.30 | Magazyn
17.50 | Betoniarzka
18.10 | Talk talk
20.00 | Magazyn
20.20 | Betoniarzka
20.40 | Talk talk

SOBOTA

17.30 | Magazyn
17.50 | Koncert żyćzeń
18.10 | Brrum
20.00 | Magazyn
20.20 | Koncert żyćzeń
20.40 | Brrum

NIEDZIELA

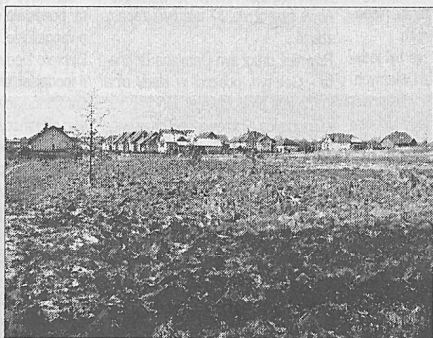
12.00 | Msza święta
14.00 | Magazyn
14.20 | Brrum
14.40 | Koncert żyćzeń
20.00 | Magazyn
20.20 | Brrum
20.40 | Koncert żyćzeń

PRZETARG

Burmistrz Miasta Luban

ogłasza

II przetarg ustny nieograniczony
na sprzedaż nieruchomości niezabudowanej, położonej w Lubaniu, stanowiącej
działkę nr 13, Obr. I, AM 10 o powierzchni 3.943 mkw., dla której Sąd Rejonowy
w Lubaniu Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi Księgę Wieczystą Nr KW 31694



Cena wywoławcza wynosi 185.000,-zł (słownie: sto osiemdziesiąt pięć złotych).

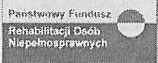
Wadium wynosi 20.000,-zł (słownie: dwadzieścia tysięcy złotych).

Zgodnie z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego nieruchomość położona na obszarze oznaczonym symbolem planu 6MN4 - tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej szeregowej. Nieruchomość nie posiada wykonanych przyłączy uzbrojenia technicznego, ale posiada możliwość podłączenia się do sieci energii elektrycznej, wodnej, kanalizacyjnej i gazowej, według zasad określonych w szczegółowych warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu.

Przetarg odbędzie się w dniu 31 lipca 2008 r. o godz. 10.00 w budynku Urzędu Miasta Luban ul. 7-ej Dywizji 14, sala nr 11. W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne i prawne, pod warunkiem wniesienia wadium. Wadium w gotówce należy wpłacić na konto Urzędu Miasta Luban - Banku Gospodarki Żywnościowej Filia Luban, ul. 7-ej Dywizji 14, nr 60 2030 0045 1110 0000 0080 6550 do dnia 25 lipca 2008 roku.

Na dowódznie wpłaty wadium należy dopisać "Przetarg działka Osiedle Fabryczna".

Bliższe informacje o przetargu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Luban ul. 7-ej Dywizji 14, I piętro, pokój Nr 5, tel. (075) 646-44-22.



DYREKTOR

POWIATOWEGO URZĘDU PRACY W LUBANIU

informuje, iż w roku 2008 realizowany jest program "JUNIOR" - program aktywizacji zawodowej absolwentów niepełnosprawnych

Adresaci programu:

- 8 osób zarejestrowanych w Powiatowym Urzędzie Pracy w Lubaniu jako osoby bezrobotne z orzeczoną umiarkowaną lub lekką stopniem niepełnosprawności w wieku do 25 roku życia lub w przypadku osób, które w okresie 12 miesięcy od dnia określonego w dyplomie, świadectwie lub innym dokumencie poświadczającym ukończenie szkoły wyższej nie ukończyły 27 roku życia, skierowanych na staż zgodnie z warunkami określonymi w ustawie z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. nr 99 poz. 1001 z późn. zm.).

- Pracodawcy zainteresowani zorganizowaniem stażu dla osoby niepełnosprawnej.

Celem programu jest umożliwienie wejścia w życie zawodowe (odbycie stażu) młodym osobom niepełnosprawnym, stworzenie szans na zatrudnienie i zdobycie doświadczenia zawodowego.

Osobie bezrobotnej niepełnosprawnej w okresie odbywania stażu w ramach programu „JUNIOR” przysługuje stypendium w wysokości 140% kwoty zasiłku dla bezrobotnych. Dodatkowo do kwoty stypendium osoba otrzymuje świadczenie na rehabilitację zawodową:

- 30% najniższego wynagrodzenia za pracę obowiązującego w grudniu roku poprzedniego - dla osób niepełnosprawnych zaliczonych do lekkiego stopnia niepełnosprawności.
- 40% najniższego wynagrodzenia za pracę obowiązującego w grudniu roku poprzedniego - dla osób niepełnosprawnych zaliczonych do umiarkowanego stopnia niepełnosprawności.

Ponadto osoba niepełnosprawna w trakcie odbywania stażu objęta jest opieką doradcy zawodowego.

Pracodawcy uczestniczącemu w programie przysługuje premia z tytułu odbycia stażu przez osobę niepełnosprawną, w wysokości stanowiącej iloczyn liczby miesięcy odbytego stażu i kwoty stanowiącej:

- 10% najniższego wynagrodzenia obowiązującego w dniu 1 stycznia roku w którym rozpoczęto staż w przypadku, gdy stażysta jest osobą o lekkim stopniu niepełnosprawności.
- 20% najniższego wynagrodzenia obowiązującego w dniu 1 stycznia roku w którym rozpoczęto staż w przypadku, gdy stażysta jest osobą o umiarkowanym stopniu niepełnosprawności.

Zapraszamy osoby niepełnosprawne zainteresowane udziałem w programie oraz pracodawców do nawiązania współpracy.

Druki wniosków oraz wszelkie informacje na temat programu i zasad współpracy można uzyskać w Powiatowym Urzędzie Pracy w Lubaniu przy ul. Lwóweckiej 10, pokój nr 9, tel. (075) 722-35-19, w godz. 8.00-15.30 oraz na stronie internetowej PUP w Lubaniu: <http://pup.luban.ibip.pl> lub www.pupluban.pl

Jarmark sportowy

W ostatnim tygodniu – minionego już - roku szkolnego społeczność Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im.A.Mickiewicza w Lubaniu zorganizowała IV jarmark sportowy pod nazwą „I ty możesz zostać Chińczykiem oraz olimpijczykiem”.



Impreza stanowiła także podsumowanie współzawodnictwa sportowego w roku szkolnym 2007/2008. Celem jarmarku było przybliżenie Chin poprzez prezentację elementów charakterystycznych dla tego

regionu, tj. kultury, sztuki, tańca, piosenki, sportu, ubioru. Trzeba przyznać, że uczniowie spisali się doskonale. Przepiękne stroje i pokazy sztuk walki wzbudzały zachwyt nie tylko u komisji. W ogród-

kach gastronomicznych można było skosztować charakterystycznych chińskich dań.

- Jestem bardzo zadowolona, że ten jarmark wpisali się w tradycję szkoły – mówi dyrektor ZSP im. A. Mickiewicza, Halina Bargiel. - Organizujemy go po raz czwarty z tą myślą, żeby po pierwsze zająć czas uczniom, a po drugie - nawiązując do powiedzenia „w zdrowym ciele zdrowy duch” – propagować sport i relaks. Uczniowie nie stresują się, że jutro będzie ich ktoś odpytywał. A taki dzień jest potrzebny po całorocznej ciężkiej i wytężonej umysłowej pracy zarówno dla uczniów, jak i nauczycieli – dodaje dyrektor.

Radoci tego dnia było co niemiara. Rada pedagogiczna poprzedniego dnia zamknęła rok szkolny, więc czas pozostały do oficjalnego zakończenia nauki pozostało wypełnić zajęciami przynoszącymi uczniom uciechę.

Cieszy zatem fakt, że przybyła większość uczniów, tj. ponad 90 proc., i brała czynny udział w życiu szkoły do końca. (MIK)

Rowerowy ambasador

(LEŚNA) W Punkcie Informacji Turystycznej w Leśnej pojawił się ostatnio niezmiernie ciekawy gość - ambasador Jeleniej Góry Bolesław Osipik.



Wracal wraz z bratem Mieczysławem rowerem z wyprawą do Bautzen – po niemieckiej stronie Nysy Łużyckiej. To miasto partnerskie Jeleniej Góry. Spotkali się tam m.in. z burmistrzem Bautzen, któremu wręczyli specjalnie upieczony na tę okazję piernik. Bracia Osipikowie to od najmłodszych swoich lat entuzjaści rowerowych wypraw. Pan Bolesław ma przyznany zaszczytny tytuł „Rowerowego Ambasadora Jeleniej Góry”. Nic dziwnego, skoro promując swoje rodzinne miasto przejechał rowerem po Europie 68 tysięcy kilometrów! W sumie – jak skrupulatnie liczy i zapisuje w książkach pamiątkowych z wypraw – na rowerze przejechał ponad 280 tysięcy km! Znanym w kraju i poza granicami wyczynem Bolesława Osipika było choćby objechanie rowerem w 2000 roku granic Euroregionu Nysa.

(IWA)

Trzeźwy festiwal tuż, tuż

Przez trzy lipcowe dni – od 17 do 20 - nad jeziorem leśniańskim środowisko abstynenckie z Polski oraz Niemiec będzie się prezentowało w czasie XIV Międzynarodowego Abstynenckiego Festiwalu Muzycznego.

Wzorem lat ubiegłych będzie mu towarzyszył Złot Rodzin Abstynenckich. Organizatorami przedsięwzięcia są

Lubańskie Stowarzyszenie Abstynentów „Odnowa” oraz Ośrodek Kultury i Sportu w Leśnej, przy wsparciu

OGŁOSZENIE

Wójt Gminy Luban

informuje

że w siedzibie Urzędu Gminy Luban przy ulicy Dąbrowskiego 18 wywieszono do publicznej wiadomości na okres 21 dni Ogłoszenie Nr 7/2008 Wójta Gminy Luban z dnia 18 czerwca 2008 roku w sprawie sporządzenia wykazu nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży.

finansowym Urzędu Miasta Luban a także Urzędu Miasta i Gminy Leśna. Mając na uwadze twórców także z innych dziedzin sztuki, organizatorzy również zaplanowali coś dla artystów plastyków ze środowiska abstynenckiego. Ideą festiwalu a także towarzyszącemu mu zlotowi rodzin jest promowanie trzeźwego stylu życia, bez alkoholu i narkotyków. Stąd też organizatorzy przewidzieli dla amatorów aktywnego wypoczynku wycieczki krajoznawcze, konkurencje sportowe i rekreacyjne oraz wiele innych atrakcji.

(JAK)

Olszyna nieznana

Wygnanie pastora Böttnera z Olszyny

Istotną datą w znaczeniu Kwis był rok 1635, kiedy to rzeka nabrała charakteru granicy państwowej. Górne Łużyce zostały przyłączone do Saksonii, a tym samym nie dotarła na nie prowadzona przez Habsburgów polityka nietolerancji wobec protestantów.

Po zakończeniu wojny trzydziestoletniej w 1648 roku luteranie zamieszkujący Śląsk na pograniczu Kwis zostali pozbawieni swobody wyznaniowej i zmuszeni do odwiezania kościołów granicznych w Biedrzychowicach, Dolnej Wieży i Jąłowcu. Za udział w nabożeństwach i naukach groziły wysokie grzywny, ale nie odstraszały one olszyskich protestantów.

W 1654 roku zwrócono katolikom olszyski kościół, ustanawiając proboszczem ojca Michaela Adolpfa z Gryfowa. Nie odważył się on jednak na zamieszkanie w Olszynie. Podlegały mu równocześnie kościoły w Uboczu i Jąłowcu. Wprowadził Adolphus pozostawił w Olszynie protestanckiego nauczyciela i zezwolił na nauczanie w miejscowej szkole, jednak na pewno już dwadzieścia lat później szkoła została zamknięta. Rodzice posyłali więc swoje dzieci na teren Łużyc do szkół w Biedrzychowicach i Jąłowcu. Tam też odbywały się chrzty i śluby. Zapisy o chrztach i ślubach znalazłem również w Dolnej Wieży. Na terenach włączonych do Śląska prowadzono politykę nietolerancji. Ścigano „dzikich” nauczycieli i pastarów odprowadzających nabożeństwa w lasach i na polanach, nie pozwalano wdowom żenić się na terenie Łużyc, a gdy umierał ewangelicki opiekun dziecka, ustanawiano opiekuna katolickiego. Za sprzeciwianie się groziło więzienie. Bogatsi mieszkańcy posyłali więc swoje dzieci do internatów na terenie Łużyc i finansowali ich naukę. Niejednokrotnie całe rodziny przemieszczały się ze Śląska na Górne Łużyce. W latach 1653-1654 przejeżdżało przez Olszynę 656 kościołów ewangelickich, wypędzając równocześnie miejscowych pastarów.

Pastor Damian Böttner przyszedł do olszyskiej parafii w 1615 roku. Urodził się w 1584 roku w miejscowości Waldkappel, w Hesji. W latach 1599-1600 uczęszczał wraz z bratem Johannem do szkoły miejskiej w Kiel. Kolejno pobierał nauki w Fus, Hirschfeld, a następnie w Göttingen i Lipsku. 31 marca 1612 roku z rąk dziekana Adama Teodora Sibera otrzymał dyplom magistra filozofii uniwersytetu w Wittenbergu. Kiedy zmarł olszyski proboszcz Jacob Ricius, otrzymał zaproszenie i już po wysłuchaniu pierwszego kazania panowie patronatu - Joachim von Uechtritz i Caspar Spiller zaakceptowali go. Od tamtej chwili, przez całą wojnę trzydziestoletnią, wiernie służył olszyskiej gminie ewangelickiej. 6 kwietnia 1654 roku, w drugi dzień świąt wielkanocnych, pastor Böttner jak zwykle odprowadzał nabożeństwo i wygłosił kazanie, kiedy do kościoła dotarła wiadomość, że w drodze jest nakaz zamknięcia kościoła, a w niedalekim Uboczu nocowali wytworni panowie w asyście konnych żołnierzy. Rzeczywiście, w godzinach popołudniowych wjechała do Ol-

szyny kolumna wozów i zatrzymała się przed kościołem. Jako pierwszy wysiadł kanonik Sebastian Rostock z Wrocławia i polecił przywołać pana patronatu. Kiedy Wilhelm von Uechtritz przybył przed kościół, pastor Böttner pokazał mu przeczytany wcześniej nakaz cesarski nakazujący przekazanie probostwa i kościołów w ręce duchownych rzymskokatolickich oraz usunięcie luteranckich kaznodziei. Nie pomogły protesty pastora i patrona kościoła. Przyjezd-

ni zażądali kluczy od kościoła oraz wydania wszystkich ksiąg parafialnych, ruchomości i nieruchomości. W protokole przejścia zapisano - 3 dzwony, zegar bijący, 1 kielich pozłacany, 1 kielich srebrny, 1 kielich cynowy, 2 cynowe lichtarze, miedzianą chrzcielnicę, stół ołtarzowy z serwetą oraz 1200 marek. Zapisano również słowa protestu pana von Uechtritz, a także fakt, iż do tychczasowi ogrodnicy, w liczbie pięciu mają służyć jak do tychczas nowemu proboszczowi. Stary pastor miał niewiele czasu na spakowanie i w towarzystwie najmłodszego syna zmuszony został do opuszczenia plebanii. Wierni ze smutkiem żegnali wóz duchownego oddalający się w kierunku Lubania. Pomimo jego podeszłego wieku został pastorem w lubańskim

kościółce miejskim. Pracował w nim, służąc wiernym do ostatnich swoich dni. Zmarł 7 października 1668 roku w wieku 84 lat i został pochowany w Lubaniu. Odprowadzały go rzesze mieszkańców Olszyny. Jeszcze w 1895 roku płyta nagrobna znajdowała się w murze cmentarza, niedaleko lubańskiego gimnazjum. Pastor Damian Böttner nie był jedynym, który stracił kościół i wiernych. W ten sam poniedziałek wielkanocny wypędzono z pobliskiego Ubocza jego syna Caspara Damiana. Urodził się 14 listopada 1621 roku i - jak przysłało na syna pastora - otrzymał solidne wykształcenie. Jego matka, z domu Hartranfflin, zadbała aby kolejne szkoły w Gryfowie, Lubaniu, Lwówku i Pięńsku przygotowały go dobrze. Po powrocie z Wittenbergi

w 1647 roku został mianowany proboszczem w Uboczu. Wypędzony w wieku 34 lat znalazł miejsce w biedrzychowickim kościele, gdzie zmarł 13 grudnia 1687 roku, dochowawszy się 4 synów i 3 córek. Jego żoną była córka burmistrza z Lwówka Melchiora Krecklem. Zmarła niecały rok przed śmiercią męża i oboje spoczęli w Biedrzychowicach. Warto dodać, że w kościele w Uboczu komisja zajęła 2 dzwony, 1 kielich cynowy, 2 cynowe świeczniki, 87 talarów i zapasy zboża.

Również drugi syn Damiana Böttnera - Gottfried, poszedł w ślady ojca i otrzymał probostwo w Jenckendorf k/Zgorzelca. Ponieważ był chorowity, to właśnie ojciec Damian, będąc już w Lubaniu, zarządził za niego parafię do czasu śmierci syna 21 stycznia 1714 roku. Jego żona, z domu Langen, po śmierci męża powróciła do Biedrzychowic, gdzie zmarła po siedmiu latach.

Sytuacja ewangelików zmieniła się

dopiero za sprawą układu z Altranstädt, zawartego pomiędzy królem szwedzkim Karolem XII a cesarzem Józefem I. Kiedy jesienią 1707 roku przemaszerował przez Olszynę szwedzki korpus, jego wojska witane były przez uciśnionych ewangelickich mieszkańców jak wyzwolicieli. Niebawem na wniosek mieszkańców, a za sprawą funduszy Emsta Abrahama von Döbschütza dobudowano do kościoła katolickiego wieżę, która pozostała własnością wspólnoty ewangelickiej.

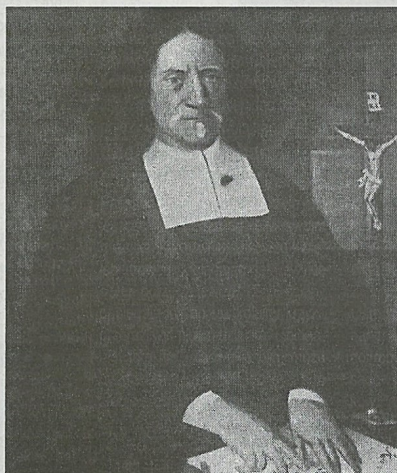
Dopiero kiedy w 1740 roku Fryderyk II podpisał w Raushchwitz rozkaz sankcjonujący swobodę wyznaniową, olszyscy ewangelicy rozpoczęli starania o pozwolenie na budowę Bethausu. 4 października 1744 roku Dom Modlitwy gotowy był do poświęcenia, a od tego czasu dzwony na wieży przy kościele katolickim, były już jednokrotnie dla katolików i ewangelików.

Zbigniew Madurowicz



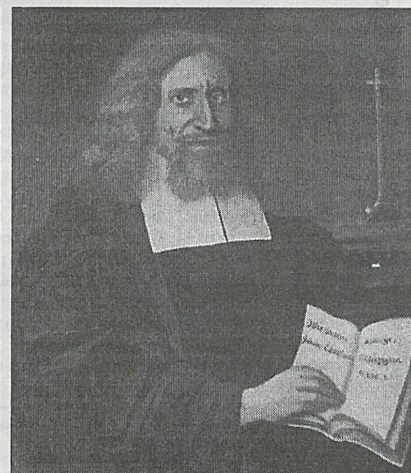
Fot.: B. Rother, Greiffenberg.

M. Caspar Damian II Boettner
(Sohn des Gottfried Boettner)
* 1654, † 1749.
Bild in der Friedersdorfer Kirche.



Fot.: B. Rother, Greiffenberg.

M. Gottfried Boettner.
(Sohn des Caspar Damian I Boettner).
Bild in der Friedersdorfer Kirche.



Pastor Caspar Damian I Boettner.
Bild in der Friedersdorfer Kirche.
Im Hintergrund Kreuz mit Schlange.

Atrakcyjne kredyty

szybka decyzja kredytowa, minimum formalności, bez dodatkowych opłat

GOTÓWKOWE

- Od 1 do 80 tysięcy złotych
- Prosta pożyczka w 15 minut
- Bez poręczycieli i zgody współmałżonka
- Szybka decyzja kredytowa
- Bez zbędnych formalności

KONSOLIDACYJNE

- Zamienimy wiele rat na jedną niższą
- Dodatkowo udostępnimy gotówkę

HIPOTECZNE

- Na zakup nieruchomości, remont, budowę i każdy inny dowolny cel
- Nie wymagamy udziału własnego
- Uwaga! Uznajemy wszelkie regularne dochody, także kontrakty i dochody zagraniczne



fiolet
KREDYTY

Fiolet S.A., Grupa GETIN Holding S.A.
www.fiolet.com.pl

**CENTRUM
KREDYTOWE**

ul. Marchlewskiego 5A
59-830 Olszyna
tel. (075) 723-11-50, 660-734-813

DYREKTOR
POWIATOWEGO URZĘDU PRACY
W LUBANIU

informuje, iż w okresie maj 2008r. - grudzień 2008r. realizowany jest program „Wsparcie przedsiębiorczości w Regionie Przedsiębiorca”

Głównym celem projektu jest tworzenie korzystnych warunków dla powstawania nowych miejsc pracy oraz sprzyjanie przedsiębiorczości i samozatrudnieniu.

Celem projektu jest wsparcie osób zamierzających podjąć działalność gospodarczą oraz wsparcie finansowe pracodawców przedsiębiorców tworzących nowe miejsca pracy. W ramach programu zakłada się wsparcie dla 51 uczestników projektu, którymi będą osoby bezrobotne będące w szczególnej sytuacji na rynku pracy, określone w art. 49 ustawy o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, tj.:

- bezrobotni do 25 roku życia,
- bezrobotni długotrwale lub kobiety, które nie podjęły zatrudnienia po urodzeniu dziecka,
- bezrobotni powyżej 50 roku życia,
- bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych, bez doświadczenia zawodowego lub bez wykształcenia średniego,
- bezrobotni samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia,
- bezrobotni, którzy po odbyciu kary pozbawienia wolności nie podjęli zatrudnienia,
- bezrobotni niepełnosprawni.

Wsparcie zostanie udzielone poprzez przyznanie:

1. 17 osobom bezrobotnym, będącym w szczególnej sytuacji na rynku pracy bezzwrotnych jednorazowych środków na podjęcie działalności gospodarczej
2. Refundacji kosztów wyposażenia lub doposażenia stanowisk pracy dla pracodawców przedsiębiorców prowadzących działalność gospodarczą, tworzących nowe miejsca pracy, na których zostaną zatrudnione skierowane 34 osoby bezrobotne, będące w szczególnej sytuacji na rynku pracy.

Partnerami projektu będą pracodawcy przedsiębiorcy prowadzący działalność gospodarczą, w szczególności z sektora małych i średnich przedsiębiorstw, którym przyznana zostanie refundacja kosztów wyposażenia lub doposażenia stanowisk pracy dla skierowanych osób bezrobotnych, figurujących w ewidencji Powiatowego Urzędu Pracy w Lubaniu, zaliczonych do grup osób, o których mowa w art. 49 ustawy, będących w szczególnej sytuacji na rynku pracy. Refundacja kosztów wyposażenia lub doposażenia stworzonych stanowisk pracy, zostanie przyznana na poziomie 98% poniesionych kosztów, nie więcej jednak niż 14 200,00zł na 1 stanowisko pracy.

Zapraszamy osoby bezrobotne zainteresowane samozatrudnieniem oraz pracodawców do nawiązania współpracy

Druki wniosków oraz wszelkie informacje na temat realizacji programu i zasad współpracy można uzyskać w Powiatowym Urzędzie Pracy w Lubaniu przy ul. Lwówce 10, pokój nr 14, tel. (075) 722-35-19, w godz. 8.00-15.30 oraz na stronie internetowej PUP w Lubaniu: <http://pup.luban.bip.pl> lub www.pup.luban.pl

Wojna i pokój w Górnych Łużycach

(GM.OLSZYNA) W scenarii odrestaurowanego zamku w Biedzychowicach 21 czerwca br. odbyła się konferencja zorganizowana przez Towarzystwo Miłośników Górnych Łużyc. Prelegenci prezentowali dzieje regionu podczas wojen i pokoju.

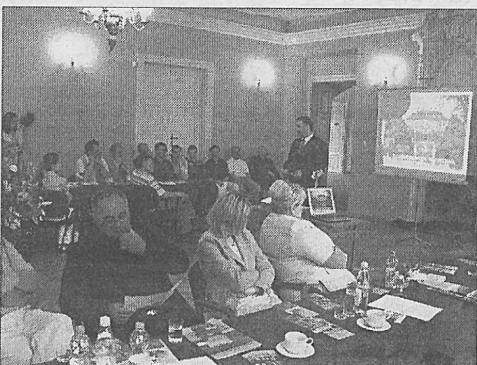


Jest to już trzecia taka konferencja popularnonaukowa. Na spotkanie zaproszono trzynastu wykładowców, którzy przedstawili uczestnikom sympozjum historię Górnych Łużyc w bardzo szerokim przekroju czasu oraz spektrum zagadnień. Wiodącym tematem była problematyka Gór-

nych Łużyc podczas pokoju i wojennej zawieruchy. Prelegentami byli członkowie Towarzystwa, ale także historycy reprezentujący głównie Uniwersytet Wrocławski – prof. dr hab. Jerzy Maroń, dr Robert Heś, dr Robert Kisiel, a także doktoranci, którzy prezentowali wyniki swoich badań i

dzieje regionu. Wykłady obejmowały m.in. dzieje wojny trzydziestoletniej w rejonie Żytawy, uzbrojenie mieszczan zgorzeleckich z lat 1375-1419, ale także historię lubańskiego malarza Ludwiga Danzingera, afrykańskie wyprawy właściciela Biedzychowic hrabiego Joachima von Pfeil oraz dzieje zaginionych skarbów Zamku Czocha, Biedzychowic i Lubania. Goście podczas spotkania wystąpili ze swymi wykładami dr Milan Marsalek z Czech, który referował o pięknie domów przysłupowych w Górnych Łużycach, oraz Kurt Michael Beckert z Niemiec, omawiający problematykę ksiąg ławniczych z naszego regionu zachowanych w archiwach dolnośląskich. Jednym z elementów programu była także prezentacja książki lubaniana z pochodzenia Joachima Otto – „Moje korzenie w twojej ojczyźnie” („Meine Wurzeln in deiner Heimat”), która jest tłumaczona obecnie na język polski i wkrótce zapewne ukaże się w polskich księgarniach.

Jednym z celów jakie sobie stawiamy organizując tę konferencję jest działalność edukacyjna, ale przede wszystkim propagowanie historii Górnych Łużyc, która wciąż jest białą plamą w naszej historiografii – mówi prezes Towarzystwa Miłośników Górnych Łużyc Janusz Kulczycki. – Sądzę, że warto takie inicjatywy podejmować, ponieważ historia Lubania i Górnych Łużyc w ogóle jest bardzo bogata i tematów na pewno nie zabraknie. Podobnie jak to było wcześniej, efektem biedzychowickiego sympozjum będzie kolejny zeszyt Łużyckich Studiów Historycznych wydawanych przez członków Towarzystwa. Publikację oraz inicjatywę konferencji wspiera samorząd miasta Lubania na czele z burmistrzem Konradem Rowińskim. (AG)



Rewizyta uczniów z Niemiec

Uczniowie z Christian-Weise-Gymnasium Zittau wraz z opiekunami gościli w czerwcu w Polsce na zaproszenie nauczycieli i uczniów z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im.A.Mickiewicza w Lubaniu.



Ze strony polskiej w spotkaniu uczestniczyli licealiści z klas o profilu biologiczno-chemicznym wraz z organizatorami – Danutą Furtak i Anną Janiszewską oraz germa-

nistką Janiną Borowską. Spotkanie dało możliwość wyrażenia wdzięczności grupie niemieckiej za zorganizowanie w maju terenowych zajęć dydaktycznych za granicą.

Również ten pobyt miał charakter edukacyjny. Uczniowie z obu szkół pojechali do Karłowic i następnie przeszli żółtym szlakiem wzdłuż brzegu Jeziora Złotnickiego aż do Zapory Złotnickiej. Grupa zwiedziła wnętrze elektrowni wodnej i zapoznała się z trybem pracy zakładu. Po obiedzie młodzież udała się do znanej również za zachodnią granicą miejscowości uzdrowiskowej Świeradów-Zdrój, aby zobaczyć Halę Spacerową Domu Zdrojowego i poznać właściwości tamtejszej wody mineralnej. Podczas wycieczki młodzież utrwaliła wiadomości o sposobach wykorzystania wód naturalnych, a także poznała piękno środowiska przyrodniczego i ofertę turystyczną w powiecie lubańskim. Przed wyjazdem goście zwiedzali budynek szkoły. Spotkanie zostało zorganizowane dzięki dofinansowaniu przez Polsko-Niemiecką Współpracę Młodzieży za pośrednictwem Euroregionu Nysa, a także nieocenionej pomocy udzielonej przez lokalne instytucje. (Iwa)



POWIATOWE CENTRUM POMOCY RODZINIE W LUBANIU
59-800 Luban, ul. Przemysłowa 4
telefon/fax (075) 646-11-70; 646-11-71
www.pcpr.luban.bip.net.pl

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Lubaniu informuje, iż prowadzi nabór beneficjentów do programu „Promocja integracji społecznej przez Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Lubaniu” Program Operacyjny Kapitał Ludzki 2007-2013 Priorytet VII poddziałanie 7.1.2 współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego.

W w/w programie może wziąć udział osoba która:

1. Posiada udokumentowany status osoby niepełnosprawnej (posiada aktualne orzeczenie stwierdzające niepełnosprawność),
2. Jest w wieku produkcyjnym (kobieta do 60 roku życia, mężczyzna do 65 roku życia),
3. Nie pozostaje w zatrudnieniu,
4. Chce zdobyć nowe lub podnieść dotychczas posiadane kwalifikacje zawodowe oraz poprawić zdolność do pełnienia ról społecznych i swoje funkcjonowanie w społeczeństwie.

W ramach „Promocji integracji społecznej...” PCPR w Lubaniu proponuje sfinansowanie osobom niepełnosprawnym następujące, dobrane indywidualnie do potrzeb osoby niepełnosprawnej, instrumenty aktywnej integracji:

1. Turnus rehabilitacyjny dla osoby niepełnosprawnej i według wskazań lekarza kierującego dla opiekuna + dojazd,
2. Kurs prawa jazdy kat. B,
3. Szkolenie „Aktywne formy poszukiwania pracy” (dla kobiet),
4. Kurs uprawniający do obsługi wózków widłowych (dla mężczyzn),
5. Szkolenie z obsługi komputera na poziomie podstawowym,
6. Wsparcie i poradnictwo psychologiczne,
7. Doradztwo zawodowe,
8. Zwrot kosztów dojazdu na szkolenia i kursy.

Ponadto w ramach indywidualnych potrzeb i zgłoszeń – kurs obsługi kas fiskalnych oraz kurs języka niemieckiego bądź angielskiego na poziomie podstawowym.

Wszystkie osoby zakwalifikowane do wzięcia udziału w w/w projekcie zostaną objęte minimum dwoma instrumentami aktywnej integracji i pracą socjalną mającą na celu pomoc oraz wsparcie w realizacji wybranych instrumentów oraz integracji społecznej.

Wszystkich zainteresowanych podjęciem działań mających na celu ich aktywizację serdecznie zapraszamy do naszej jednostki.

Osoba do kontaktu;

Pani Aleksandra Świerczyńska - pracownik socjalny ds. osób niepełnosprawnych.

Katarzyna Wójcik
Kierownik PCPR

Trzymaj formę gimnazjalisto!

(OLSZYNA) W czerwcu br. w olszńskim gimnazjum zakończyła się druga edycja programu „Trzymaj Formę”, prowadzonego w placówce w porozumieniu z Powiatową Stacją Sanitarno-Epidemiologiczną.



Projekt promuje przyjemne, zbilansowane i - co najważniejsze - zdrowe odżywianie połączone z regularną aktywnością fizyczną. Szkolnym koordynatorem programu był nauczyciel biologii Iwona Sznajdrowicz, zaś w realizacji przedsięwzięcia pomagały jej również nauczycielka sztuki Ewa Pachota, chemii - Urszula Kubacka,

geografii - Ewa Ancygier i pedagog Anna Kosiński. Sam program współorganizowany jest przez Główny Inspektorat Sanitarny oraz Stowarzyszenie „Polska Federacja Producentów Żywności”. Uczestnicząc w programie uczniowie m.in. malowali plakaty, przygotowywali makieły tematyczne, pokazy taneczne, scenki, inni zaś poznawali zasady

zdrowego stylu życia, opracowując jadłospisy dla gimnazjalistów. Został również ogłoszony konkurs na wiersz lub esej o tematyce prozdrowotnej. Wszystkie te prace zostały zaprezentowane podczas podsumowania projektu, na który oprócz władz Olszyny - burmistrza Leszka Leśko i sekretarza gminy Haliny Białoń, przybyli również zastępca Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego Irena Tomaszewska, asystent ds. promocji zdrowia z lubańskiego SANEPID-u Wiesława Jaroszonek oraz Anna Matoga, nauczyciel zaprzyjaźnionego ZSP im. KZL z Lubania.

- Profesjonalna robota pedagogiczna, dzięki takim działaniom świadomość prozdrowotna uczniów niesamowicie wzrasta - powiedziała Wiesława Jaroszonek. - Cieszę się, że trafiłam na taki grunt i mogłam nawiązać współpracę z takimi nauczycielami, z takim koordynatorem. Jednym słowem projekt okazał się bardzo owocny, tym bardziej, że udało się zaangażować w jego realizację młodzież gimnazjalną, która chętnie podjęła temat i ku radości swoich nauczycieli pokazali, że warto dbać o zdrowie, które jest dla nich również ważną dziedziną życia. (AG)

Nadszedł czas wakacji

Jak co roku na koniec czerwca tysiące uczniów dostaje do rąk swoje dyplomy i idzie na dwumiesięczny wypoczynek wakacyjny, by w następnym roku szkolnym rozpocząć naukę z wielkim zapałem.



Dziesięć miesięcy nauki, ciężkiej pracy zarówno uczniów, nauczycieli, jak i rodziców dobiegło końca. Dzieciom i młodzieży zostały wręczone świadectwa, na które pracowali cały rok. Do wszyst-

kich placówek podstawowych i gimnazjalnych w Lubaniu w roku szkolnym 2007/2008 ogółem uczęszczało 1955 uczniów. 20 czerwca 224 szóstkłasiów i 298 gimnazjalistów opuściło

mury swoich dotychczasowych szkół. Po całorocznej pracy przyszedł wreszcie czas na wymarzony wypoczynek. (Bea)

Pomagają młodzieży

(GM. LEŚNA) Młodzieżowy Ośrodek Socjoterapii w Smolniku jest placówką, która pomaga młodzieży справiającej trudności wychowawcze w efektywnym funkcjonowaniu w społeczeństwie.

Bogate doświadczenie w tym zakresie jest atutem, który Ośrodek stara się wykorzystywać w upowszechnianiu nowoczesnych, a jednocześnie sprawdzonych metod oddziaływań resocjalizacyjnych. W tym obszarze zrealizowano już wiele zadań, m.in. placówka zorganizowała Ogólnopolską Konferencję Naukowo-Metodyczną pod hasłem „Profilaktyka niedostosowania społecznego” i wydała podręcznik

dla studentów pod tym samym tytułem, a także dokonana została prezentacja działalności placówki podczas konferencji „Aspekty funkcjonowania MOS w świetle obowiązujących przepisów prawnych” w Warszawie. Ostatnio odbyła się Konferencja Naukowo-Edukacyjna „Wszystko o zaburzeniach osobowości. Etiologia-Diagnoza-Terapia”, organizowana przez Instytut Psychologii Uniwersytetu Wrocław-

skiego. Podczas niej został wygłoszony referat - „Psychoprofilaktyka dyssocjalnych zaburzeń osobowości w aspekcie pracy terapeutycznej - wychowawczej z adolescentami zagrożonymi niedostosowaniem społecznym”, w którym szczegółowo przedstawione zostały metody pracy z młodzieżą stosowane w Młodzieżowym Ośrodku Socjoterapii w Smolniku. W konferencji wzięli udział psychologowie, psychiatry, psychoterapeuci, socjoterapeuci, pedagogi i studenci - łącznie około 200 osób. Konferencja umożliwiła im wymianę doświadczeń i wzbogacenie warsztatu pracy. (Iwa)

Rozstania czas

Uczniowie szóstych, a więc ostatnich klas Szkoły Podstawowej nr 1 w Lubaniu żegnali się z nauczycielami, kolegami i koleżankami wspólną zabawą w Miejskim Domu Kultury.



Uroczystość rozpoczęła się polonezem, po którym uczniowie zaprezentowali doskonały program artystyczny pełen humoru, ale też i nostalgii. „Żegnamy was, choć serca zostawiamy” śpiewali młodzi ludzie, usiłując ukryć łzy kręcące się w oczach. Podobnie jak oni wzruszona była również dyrektorka, która dziękując za wspólnie spędzone lata życzyła swoim wychowankom sukcesów na dalszej drodze edukacji.

- Nie jest łatwo mówić w takim dniu - powiedziała dyrektorka Beata Myśliwiec. - Sześć lat temu, kiedy rodzice po raz pierwszy przyprowadzili świeżo upieczonych uczniów do szkoły liczyli na to, że potrafimy wyprowadzić was na wspaniałych ludzi. Wyniki testów kompetencyjnych, które osiągnęliście w tym roku świadczą o tym, że nie zawiedli się. Jestem z was dumna. Liczymy na to, że wasze życie potoczy się wspaniale a wy będziecie przychodzić do nas i dzielić się swoimi sukcesami. Zgodnie z tradycją ale przede wszyst-

kim z wyrazami podziękowań dyrektorka i wychowawcy pięciu klas szóstych zostali obdarowani kwiatami i dobrymi słowami. Stu trzech uczniów opuściło mury szkoły podstawowej, by podjąć naukę w gimnazjum. Byli dumą placówki, ponieważ na swoim koncie mieli sporo sukcesów poczynając od zdobycia po raz kolejny - po czterech latach - tytułu „Zdolnego Ślązaczka”.



Do zobaczenia

Po dziesięciu miesiącach nauki nadszedł czas pożegnać ze szkołą i nauczycielami. 20 czerwca zakończył się rok szkolny 2007/2008.



Dwa tysiące osiemdziesięciu dziewczęciu uczniów szkół ponadgimnazjalnych, zdobywających wiedzę w siedemdziesięciu pięciu oddziałach w czterech placówkach prowadzonych przez powiat lubański, opuściło szkolne mury na czas wakacji. Część z nich powróci tu ponownie we wrześniu. Jednak pięciuset dziewięćdziesięciu młodych ludzi pożegnało swoją szkołę na zawsze.

Największą placówką ponadgimnazjalną o wysokim prestiżu jest Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych im. A. Mickiewicza w Lubaniu. Tutaj gościem honorowym uroczystego zakończenia roku szkolnego był starosta Walery Czamecki. Gospo-

darz powiatu życzył młodzieży udanego wypoczynku, który pozwoli nabrać sił przed nowymi wyzwaniami roku szkolnego 2008/2009.

- Pamiętajcie, że nauka jest dla was

szansą i nie znamujcie jej - powiedziała dyrektorka Halina Bargiel. - Nawet okres wakacji może sprzyjać poszerzaniu wiedzy. Zgodzę się ze stwierdzeniem, że wakacje powinny być dla was okresem odpoczynku, nie poprę jednak tezę, że liczyc się będzie tylko totalne lenistwo. Efektywnie naładować akumulatory można jedynie poprzez aktywny wypoczynek. Sama wiem jak po stresie szkolnym, czy przepracowaniu ważny jest ruch. Zatem taki rodzaj wypoczynku wam polecam. W trakcie uroczystości zakończenia roku szkolnego miłym akcentem jest rokrocznie uhonorowanie najlepszych uczniów nagrodami. Tak było i tym razem. W każdej szkole młodzi ludzie, którzy wyróżnili się na jakimś polu otrzymali oprócz świadectw także nagrody. Przed uczniami dwa miesiące i dziesięć dni wakacji. Oby wykorzystali je mądrze. (JAK)



LZS w Kościelniku

(GM.LUBAŃ) W sezonie 1998/99 zabrzmiał ostatni gwizdek w ligowych rozgrywkach z udziałem klubu Zespołu Sportowego w Kościelniku. Podjęto wtedy decyzje o rozwiązaniu klubu.

Zdziwienie z takiej decyzji potęgował fakt, że w Kościelniku funkcjonowała wówczas drużyna seniorów jak i juniorów, nota bene, odnosząca sukcesy zarówno w lidze terenowej jak i po awansie – w lidze okręgowej. Chyba na zawsze pozostanie tajemnicą, dlaczego młodym ludziom nie dano szansy dalszego sportowego rozwoju. Przez dziewięć lat mówiło się w Kościelniku o konieczności reaktywacji klubu piłkarskiego i ... tylko się mówiło.

- Ciągłe słyszeliśmy obietnice, że już niebawem, już w przyszłym roku, już niedługo powstanie klub sportowy – opowiada prezes LZS Kościelnik, Wojciech Sochucki. - Niestety przez cały ten czas nie podjęto żadnych działań zmierzających do ponownego utworzenia klubu dającego możliwość fizycznego rozwoju zawodnikom, jak również dostarczającego rozrywki miejscowej ludności. Biernie przyglądano się młodym ludziom, dla których jedyną atrakcją na wsi było wypicie piwa pod miejscowym sklepem. Kiedy z końcem marca 2007 roku podjęliśmy decyzję o reaktywacji klubu sportowego w Kościelniku niewielu wierzyło w sukces tego przedsięwzięcia, a niektórzy wręcz odradzali tego typu działania. Dziś z dumą możemy stwierdzić, że to my mieliśmy rację. W ciągu czterech miesięcy, przy pomocy zaangażowanych mieszkańców Kościelnika, Kościelnika Dolnego oraz Jajowca, zrealizowaliśmy nasze zamierzenia, udowadniając tym samym tezę, że „jak się chce, to można”.

Klub spełnił warunki konieczne do dopuszczenia do rozgrywek ligowych i otrzymał licencję Okręgowego Związku Piłki Nożnej do gry w III grupie rozgrywek klasy B. Trzeba przyznać, że łatwo nie było. Zniszczona ciężkim sprzętem i bardzo zaniedbana nawierzchnia boiska nie nastrajała pozytywnie. Tylko najwięksi optymiści wierzyli, że boisko da się doprowadzić do stanu używalności. Miesiące ciężkiej pracy dały rezultat – nie ma już głębokich dziur, a zamiast krzaków pojawiła się pielęgnowana trawa. Wspólnie zostały odtworzone ławki dla kibiców.

- Oczywiście, bez wsparcia finansowego nie byli-

byśmy w stanie tego wszystkiego osiągnąć – kontynuuje prezes. - Pomoc finansową otrzymaliśmy z Urzędu Gminy oraz Rad Sołeckich. Nie sposób też pominąć pomocy lokalnych przedsiębiorców, którzy uzyskane dotacje przeznaczyły na renowację płyty boiska, wykonanie ławek oraz ogrodzenia, zakup strojów, plek itd. Obecnie trwają prace przy ogrodzeniu boiska, chcemy także zwiększyć liczbę miejsc siedzących. Naszą największą bolączką pozostaje na razie brak szatni. Grając w rundzie jesiennej w temperaturze bliskiej 0 stopni zawodnicy zmuszeni byli przebiegać się w samochodach. Przy ocenie zakończonego sezonu nie można pominąć naszych kibiców. Swoją liczną obecnością oraz sposobem zachowania dali dowód na to, że kibic nie musi być kojarzony z pijanstwem oraz wulgarnym za-



chowaniem. W zakończonym sezonie często oglądaliśmy sytuację, gdy naszych kibiców na meczach wyjazdowych było dwa razy więcej niż miejscowych. Ze swej strony daliśmy wszelkich starań, aby na meczach rozgrywanych w Ko-

ścielniku panowała miła, sportowa i rodzinna atmosfera. Na nasze boisko nie bali się przychodzić kibicować ludzie starsi czy mamy z małymi dziećmi. Podczas każdego

Zarząd klubu zaprasza wszystkich kibiców na turniej piłki nożnej o puchar Wójta Gminy Lubań, który

odbędzie się na boisku w Kościelniku 6 lipca o godz. 10.00.

(Iwa)

plytki ceramiczne
armatura sanitarna
technika grzewcza

59-800 Lubań, ul. Armii Krajowej 2
tel./fax (075) 721 82 75

Optima *beata lasica*
PHU

Zapraszamy: pn.-pt. w g. 8.00-18.00
sobota w g. 8.00-14.00

AUTOTECHNIK
Andrzej Domino

Q-SERVICE

- * MECHANIKA
- * ELEKTROMECHANIKA
- * AUTOALARMY I BLOKADY
- * KLIMATYZACJA
- * KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA SILNIKÓW
- * OLEJE **Castrol** - WYMIANA GRATIS

INSTALACJE GAZOWE - montaż, serwis
- instalacja sekwencyjna 4 cyl. - 2.500 zł
- instalacja wtryskowa - od 1.500 zł

Zapraszamy codziennie w g. 8.00-18.00, soboty w g. 8.00-14.00

BRC GAS EQUIPMENTS
59-800 Lubań
ul. Zawidowska 31
tel. (075) 721-34-59
tel. kom. 0602-489-685

LICENCJONOWANY PRZEWÓZ OSÓB DO NIEMIEC

Z nami jedziesz NAJTANIEJ!

"KAMIL"
KRZYSZTOF TARCZYŃSKI
Gryfów Śląski
ul. Oldzanska 3

Wyjazdy: poniedziałek, środa, sobota
Powroty: wtorek, czwartek, niedziela

Niemcy BUS
tel. (075) 781 39 10
kom. 0604 419 643
tel. 0162 164 40 14

BTF Bankowe Towarzystwo Finansowe Sp. z o.o.
www.btf.pl

Niezależny Operator Finansowy
SZYBKA POŻYCZKA GOTÓWKOWA

- od 1000 do 100.000 zł
- okres kredytowania do 7 lat
- dochód od 500 zł
- bez ograniczeń wiekowych
- bez ZUS i US dla działalności gospodarczej
- bez zgody współmałżonka do 30.000 zł
- decyzja kredytowa w ciągu 15 minut
- akceptowane wszystkie źródła dochodu
- kredyt na oświadczenie do 6.000 zł

KREDYT KONSOLIDACYJNY
Bez zabezpieczeń

- od 10.000 na 7 lat
- bez poręczycieli i opłat wstępnych
- jedna, mniejsza rata i dodatkowa gotówka na dowolny cel
- bez zaświadczeń z Banku

Zamień stare kredyty na jeden nowy

KREDYT/POŻYCZKA HIPOTECZNA

- okres kredytowania do 50 lat
- brak opłat za wycenę
- brak prowizji dla kredytów refinansowych
- brak prowizji za przewalutowanie na PLN
- 0 zł za rozpatrzenie wniosku
- kredyty do 100 % wartości nieruchomości
- szybka decyzja kredytowa
- akceptacja wielu różnych źródeł dochodu

Zadzwoń do nas bo WARTO!!!

Jelenia Góra ul. M. Konopnickiej 14 (I piętro),
075/641-25-85, 643-13-60

Cieplice ul. Pl. Piastowski 20,
075/649-60-10

Olszyna ul. Wolności 20,
075/723-11-03

Lwówek Śląski ul. Sienkiewicza 21/23,
075/649-54-41

e-podpis
podpis elektroniczny
wprost na Państwa biurko

wystarczy zadzwonić:
(075) 783-48-77 lub 0516-058-606
albo NAPISAĆ **e-podpis@ben-tex.pl**

- Jeśli chcą Państwo zakupić e-podpis bez wychodzenia z firmy, to prosimy o umówienie terminu wizyty
- lub umówić się na wizytę w naszym Biurze handlowym: Gryfów Śl., ul. Jeleniogórska 7E (teren Stacji Statoil)

www.BEN-TEX.pl
oprogramowanie dla firm

AUTORYZOWANY PARTNER UNIZETO Technologies S.A.
AUTORYZOWANY PUNKT POTWIERDZANIA TOŻSAMOŚCI

NZOZ Vena-Med Lubań, ul. Wąska 2a
Sklep medyczny tel. 721-40-48 lub 509-042-966
czynne: poniedziałek-piątek 8.00-17.00
sobota 10.00-14.00

OFERUJE:

Przedmioty ortopedyczne

- wózki inwalidzkie, chodziki
- kule, laski, gorsety, pasy brzuszne
- stabilizatory stawów, protezy kończyn
- wkładki i obuwie ortopedyczne
- obuwie profilaktyczne
- środki dezynfekujące
- materiały stomijne i urynaly
- profilaktyczne i lecznicze wyroby uciskowe (rajsstopy) MEDIVEN (konsultacje j.n. w każdy czwartek - dr Górski)

Środki do pielęgnacji chorych:

- materace piodleżnowe, pieluchowy materiał
- opatrunkowe, medyczne sprzęt medyczny
- ciśnieniomierze, glukometry
- dobór wkładek i obuwia ortopedycznego (specjalista - konsultacje bezpłatne: środy w g. 12.00-15.00)

Realizujemy karty zaopatrzenia NFZ (Narodowego Funduszu Zdrowia)

Dr n.med. Bronisław Górski
specjalista chirurg
choroby żył, USG kolorowy Doppler, echo skleroterapia pianką, kriochirurgia żyłaków i owrzodzeń podudzi

Żary - Partyzantów 4, tel. (068) 363 03 30
Konsultacje:
Lubań - Wąska 2a, tel. (075) 721-40-48

PREZENTACJA kandydatów do tytułu "NAJLEPSZY DZIELNICOWY"

LUBAŃ - miasto i gmina



Mateusz Sobiesiak - Lubań

Bankowa Błękitna Bracka Brzozowa Cicha Cmentarna Dworcowa Działkowa Dzielnia Graniczna Grunwaldzka Izerska Jasna Kolorowa Kwiatowa Lwówecka Łagodna Mikołaja Miła Miodowa Pastelowa Pawia Podwale Podgórną Piwowarską Plac Łompy Plac 3-go Maja Plac Strażacki Plac Śląski Rataja Ratuszowa Rynek Sądziecka 7-ej Dywizji Spokojna Spółdzielcza Stara Szarych Szeregów Szkolna Szymanowskiego Tęczowa Tkacka Torowa Wąska Willowa Wrocławska Wrzosowa Wspólna Zaulek Zielona Żymierskiego



Mariusz Litwiński - Lubań

Aleja Kombatantów Aleja Niepodległości Bema Boczna Chopina Dąbrowskiego Dolna Energetyczna Fortowa Gazowa Główna Górna Groblowa Hutnicza Izerska Jeleniogórska Kolejowa Krótka Leśna Lipowa Ludowa Łukasiewicza Młynarska Miarki Mickiewicza Moniuszki Mostowa Na skarpie Ogrodowa Parkowa Plater Polna Prusa Przemysłowa Robotnicza Różana Rybacka Rzemieślnicza Sikorskiego Skalnica Skłodowskiej-Curie Spacerowa Stawowa Stroma Strzelecka Sybiraków Warszawska Wiejska Włoszowska Wyspa Zamkowa Za torem Żołnierska Zwirowa



Robert Wójcik - Lubań

Armii Krajowej Chłobrego Esperantystów Fabryczna-Osiedle Garbarska Górnicza Hermana Jagiełły Kazimierza Wielkiego Kochanowskiego Kopernika Królowej Jadwigi Krzywoustego Łokietka Łużycka Odnowiciela Oficerska Plac Ks. J. Winiarskiego Reja Rubinowa Słowackiego Staszica Szafarowa Śmiałego Warneńczyka Włókiennicza Wojska Polskiego Worcela Zawidowska Zgorzelecka Zygmunt Starego



Mirosław Smusz - Gmina Lubań

Lubań Henryków Jątowiec Kościelniki Dolne Kościelnik Meiszwów Nawojów Łużycki Nawojów Śląski Piszczowice Radogósz Dolna Dymińsko Dolne Dymińsko Górna 1 Maja

Wybieramy Dzielnicowego Roku

W poprzednim numerze zainaugurowaliśmy kolejną edycję konkursu na najlepszego dzielnicowego Komendy Powiatowej Policji w Lubaniu. Pełnią oni odpowiedzialną służbę, ale rzadko są doceniani. Nasz plebiscyt stwarza ku temu okazję.

Podobnie jak poprzednio organizatorem przedsięwzięcia jest Komenda Powiatowej Policji w Lubaniu a patronat sprawuje Starosta Powiatu Lubańskiego. Nasza gazeta występuje w roli współorganizatora. Celem plebiscytu jest wyłonienie najbardziej cenionego policjanta pierwszego kontaktu - dzielnicowe-

go. Służą temu kupony konkursowe zamieszczane obok. Należy je wypełnić wskazując swoich faworytów oraz czytelnie się podpisać, a potem przesłać na adres redakcji gazety lub dostarczyć osobiście. Zdjęcia dzielnicowych z podaniem ich rejonu służbowego prezentujemy sukcesywnie przez czas trwa-

nia plebiscytu. Co dwa tygodnie, przy okazji kolejnego wydania, na łamach gazety publikowany będzie aktualny ranking dzielnicowych. Po zakończeniu plebiscytu spośród osób, które wezmą w nim udział, rozlosowane zostaną trzy upominki. O ostatecznej lokacie kandydata zadecyduje ilość punktów zgromadzonych w plebiscycie oraz ocena służbowa pracy dzielnicowego dokonana przez przełożonych. W aktualnym numerze „ZL” prezentujemy dzielnicowych z miasta i gminy Lubań. W następnych numerach przedstawimy sylwetki kolejnych. (JAK)

RANKING kandydatów

do tytułu "NAJLEPSZY DZIELNICOWY 2008" stan na 28 czerwca

- 1 - Smusz Mirosław - Gmina Lubań - 50 pkt.
- Litwiński Mariusz - Lubań - 20 pkt.
 - Stefański Piotr - Leśna - 20 pkt.
 - Kukurek Grzegorz - Leśna - 10 pkt.

Bezpieczne wakacje

(LEŚNA) Wakacje dla dzieci są okresem, w którym narażone są w sposób szczególny na szereg zagrożeń.



Aby im przeciwdziałać posterunek policji w Leśnej zorganizował jeszcze w trakcie roku szkolnego - w szkołach w Leśnej i Platerówce

- prelekcje na temat bezpieczeństwa w tym czasie. Ogółem wzięło w nich udział dziecięcych umyślach sporo wiadomości pozostało. (JAK)

dziesięciu uczniów.

- Staraliśmy się przewidzieć różne zagrożenia, w różnym terenie, w jakim mogą przebywać w czasie wakacji młodzi ludzie - mówi sierżant Daniel Labiszak. - Mówiliśmy więc o tym jak należy się kapać w akwenach, jak poruszać się w górach czy w lesie. Zwracaliśmy też uwagę na zasady bezpieczeństwa w czasie jazdy rowerem czy hulajnogą. Aby wiadomości zostały bardziej utrwalone, po prelekcjach przeprowadzone zostały konkursy dotyczące świeżo nabytej wiedzy dotyczącej zagrożeń. Najlepsi otrzymali nagrody a organizatorzy mieli z kolei satysfakcję, że w dziecięcych umyślach sporo wiadomości pozostało. (JAK)

Persona

non grata

Żle będzie wspominał Lubań 46-letni przestępca z Kamiennej Góry, który przyjechał do naszego miasta na gościnne występy i wpadł. - 17 czerwca został zatrzymany po tym, jak włamał się do mieszkania przy ul. Mickiewicza. Po wybiu szyby w oknie wszedł do wnętrza lokum, z którego skradł portfel z dokumentami i sprzęt RTV - zrelacjonowano nam całe zdarzenie w KPP w Lubaniu. Na szczęście włamywacz niedługo cieszył się łupem i wolnością. (R)

Przemytnicy w akcji

W Libercu wspólny patrol funkcjonariuszy policji czeskiej oraz strażników granicznych z placówki SG w Zawidowie ujawnił i zatrzymał przedmiot pochodzący z kradzieży. W trakcie działań polsko-czeski patrol zatrzymał do kontroli samochód, którym podróżował Polak. Podczas sprawdzania pojazdu funkcjonariusze ujawnili w przestrzeni ładunkowej motocykl KTM. Po sprawdzeniu w bazie SIS pogranicznicy ustalili, iż został on zgłoszony jako utracony na terytorium Austrii. Ujawniony przemyt został zabezpieczony przez czeską policję. (Iwa)

Wspólnym frontem

Aby zwiększyć efektywność swojej pracy trzy służby postanowiły podjąć wspólne działania. Taką akcją przeprowadzono 19 czerwca w Świeradowie Zdroju. Policjanci z miejscowego rewiu dzielnicowych, pogranicznicy z ŁOSGi i strażnicy miejscy przeprowadzili szeroko zakrojoną kontrolę, w trakcie której m.in. nałożono trzy mandaty karte i dokonano siedem pouczeń. Może to sposób na poprawę naszego stanu bezpieczeństwa publicznego? (R)

Hiena ogrodowa

Działkowicze z Lubania mogą odetchnąć. Specjalizujący się we włamaniach do altanek na terenie ogrodów działkowych 21-letni mieszkaniec miasta - został zatrzymany przez funkcjonariuszy. Jak wynika z przekazanej nam w KPP Luban informacji, ów młodzien od stycznia do maja br. spłądował szereg takich obiektów, ogalając je z różnych sprzętów oraz czyniąc wiele innych szkód. Teraz za to wszystko odpowie. (R)

Niecierpliwa

6 czerwca kierownik zmiany Aresztu Śledczego w Lubaniu telefonicznie powiadomił miejscową policję o tym, że stojąca przed aresztem 28-letnia kobieta uszkodziła wideofon i domofon znajdujący się przy bramie wejściowej. Wysokość strat wyniosła 650 zł. Kobiętę zatrzymano, a następnie osadzono w PODOZ cellem doprowadzenia do sądu w trybie przyspieszonym. Niektórym, jak widać, bardzo spieszy się do kryminału.

Ziemia LUBAŃSKA KOMENDA POWIATOWA POLICJI

KUPON PLEBISCYTOWY Nr 2

"Najlepszy Dzielnicowy"

Imię i nazwisko kandydatów (10 pkt.)

Kupon ważny do 17.07.2008

Imię i nazwisko osoby zgłaszającej:

Adres zamieszkania:

PODZIĘKOWANIE

Dyrektorem szkół, pedagogom, nauczycielom oraz pracownikom innych instytucji, którzy wspierali mnie w działaniach na rzecz zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom i młodzieży z terenu gminy Leśna i Platerówka dziękuję za owocną kilkuletnią współpracę.

sierż. Daniel Labiszak

Szkoła Służb Ochrony "Kobra"

w Jeleniej Górze i Zgorzelcu prowadzi nabór do Policealnej Szkoły kształcącej w zawodzie:

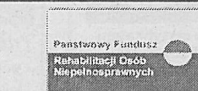
TECHNIK OCHRONY FIZYCZNEJ OSÓB I MIENIA

Szkoła posiada uprawnienia szkoły publicznej. Przyjmujemy również Panie. Uwaga! Zmiana siedziby szkoły!

Informacje i zapisy:
Jelenia Góra, ul. Karola Miarki 42 (teren Jelchem-u)
tel./fax (075) 752-68-39
Zgorzelec, ul. Francuska 6 (ZSZ im.Emilii Plater)
tel. 0607-750-082

www.szkolakobra.webpark.pl

(13/14)

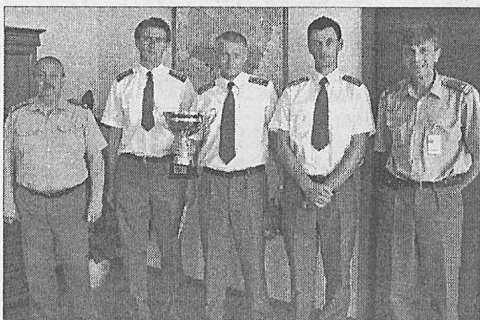


DYREKTOR POWIATOWEGO URZĘDU PRACY W LUBANIU informuje, iż posiada środki finansowe Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (PFRON) na realizację następujących zadań:

1. Środki na podjęcie działalności gospodarczej, rolniczej albo na wniesienie wkładu do spółdzielni socjalnej kwota 80 000 zł. Osoba niepełnosprawna, zarejestrowana w Powiatowym Urzędzie Pracy w Lubaniu jako bezrobotna lub poszukująca pracy może otrzymać jednorazowe środki do wysokości 15-krotnego przeciętnego wynagrodzenia.
 2. Zwrot pracodawcy kosztów wyposażenia stanowiska pracy osoby bezrobotnej niepełnosprawnej lub niepełnosprawnej poszukującej pracy i niepozostającej w zatrudnieniu kwota 80 000 zł. Pracodawca, który spełnia warunki określone w odrębnych przepisach może złożyć w Powiatowym Urzędzie Pracy w Lubaniu wniosek o przyznanie refundacji kosztów wyposażenia stanowiska pracy osoby niepełnosprawnej do wysokości 15-krotnego przeciętnego wynagrodzenia.
- Zapraszamy osoby niepełnosprawne zainteresowane podjęciem działalności gospodarczej oraz pracodawców zainteresowanych utworzeniem miejsca pracy dla osoby niepełnosprawnej do nawiązania współpracy.
- Druki wniosków oraz wszelkie informacje na temat realizowanych form pomocy i zasad współpracy można uzyskać w Powiatowym Urzędzie Pracy w Lubaniu przy ul. Lwóweckiej 10, pokój nr 14, tel. (075) 722-35-19, w godz. 8.00-15.30 oraz na stronie internetowej PUP w Lubaniu: <http://pup.luban.ibip.pl> lub www.pupluban.pl.

Mistrzowie piłki plażowej

Czternaście drużyn, reprezentujących oddziały oraz ośrodki szkolenia SG, od 9 do 13 czerwca w Karwi rozegrało 42 mecze walcząc o puchar Komendanta Głównego Straży w VIII już mistrzostwach plażowej piłki siatkowej.



Mistrzowską drużyną, która z wynikiem 2:1 pokonała Morski Oddział SG, okazała się reprezentacja Łużyckiego Oddziału SG. Trzecie miejsce wywalczył Warminsko-Mazurski Oddział SG. Zwycięcom w imieniu Komendanta Głównego SG ppłk. Leszka Elasa puchary wręczył Komendant Morskiego Oddziału SG kmr Piotr Stocki. 19 czerwca zwycięska drużyna w składzie - kpt. SG Tomasz Hanka, st. chor. SG Tomasz Serewis, st. chor. SG Arkadiusz Jasiorowski - przekazała wywalczony puchar Komendantowi Łużyckiego Oddziału SG.

(Iwa)

Radostowianka.

(GM.LUBAŃ) 21 czerwca br. na boisku wielofunkcyjnym w Radostowie odbył się Turniej Piłki Nożnej „Radostowianka” o puchar Dyrektora Gminnego Ośrodka Kultury i Sportu w Lubaniu.



Turniej przeznaczony był dla chłopców urodzonych w 1994 roku i młodszych. Pomimo tego w turnieju wzięła udział jedna dziewczynka reprezentująca drużynę z Radogoszczy. Do turnieju przystąpiły ekipy z Radostowa, Radogoszczy, Pisarzowic, Henrykowa Lubańskiego i Kościelnika. W klasyfikacji końcowej I miejsce zajęła drużyna z Pisarzowic, II z Kościelnika a III z Radostowa. Najlepszym bramkarzem turnieju został Kamil Szuliński z Radostowa, najlepszym technikiem Mateusz Sulima z Pisarzowic oraz królem strzelców Damian Anioł z Kościelnika. Trzy najlepsze drużyny otrzymały pamiątkowe puchary, a wszyscy uczestnicy dyplomy.

(Iwa)

Bezpłatne zajęcia sportowe

(GM.LUBAŃ) Gmina Lubań zakwalifikowała się do realizacji programu TRENER GMINNY. Organizatorem projektu na terenie Dolnego Śląska jest Szkolny Związek Sportowy.

Istota programu sprawadza się do tego, że od 9 czerwca do 31 października br. na wytypowanych 25 boiskach na terenie gmin Dolnego Śląska pracować będzie 25 trenerów gminnych w wymiarze 18 godzin tygodniowo (zajęcia w dni powszednie oraz soboty z możliwością odbywania niektórych zajęć także w niedzielę). Na tere-

nie gminy Lubań zajęcia w ramach programu Trener Gminny będą prowadzone na boisku wielofunkcyjnym w Radostowie. Trenerem gminnym jest Magda Kachniarz, posiadająca wysokie kwalifikacje do prowadzenia zajęć sportowych. Na zajęcia mogą przychodzić wszyscy zainteresowani - tj. dzieci najmłodsze, w wie-

ku szkolnym oraz młodzież i osoby dorosłe. Treningi odbywać się będą codziennie, za wyjątkiem niedziel. Głównym celem programu jest zwiększenie ilości dzieci i młodzieży w bezpiecznych zajęciach sportowych. Ponadto realizacja programu ma się przyczynić do zainteresowania problematyką właściwej organizacji czasu wolnego dzieci i młodzieży wśród niej samej, a także wśród rodziców, instytucji pracujących na rzecz młodego pokolenie, sponsorów i innych osób.

(Iwa)

reklama

COMPENSA
VIENNA INSURANCE GROUP

P.H.U.
"U KASI"
KATARZYNA KLACZYŃSKA

Lubań, ul. Tkacka 7 (n/p WDH)
tel./fax (075) 721-62-16
tel.kom. biuro 0783-299-362
lub 0502-227-536

KUNST UBEZPIECZEŃ

Wydzierżawę lokal o powierzchni do 40 mkw
w ścisłym centrum miasta

Zapraszamy do współpracy właścicieli barów,
restauracji, pubów, stacji
benzynowych do tworzenia punktów gier
na automatach o niskich wygranych.

ZAPEWNIAMY
RZETELNOŚĆ, KOMPETENCJE, DUŻE ZYSKI.

tel. 0609-456-659 lub e-mail:gracjano@onet.eu

B klasowy bilans

O zwycięzcy grupy III B klasy, w której występuje aż 6 naszych zespołów piszemy obok. A co z pozostałymi? Trzeba powiedzieć, że nieźle jest. Szczególnie cieszy postawa piłkarzy LZS Zaręba, którzy zrobili bardzo duży postęp. Jeszcze w poprzednich sezonach zwykle „dotawali” w ogonie tabeli, a obecnie wskoczyli na 4 miejsce będąc jednym z głównych rozgrywających. Jeśli zarębianie utrzymają ten trend, to już w najbliższej batalii należy w nich upatrywać jed-

nego z kandydatów na lidera rozgrywek. Rozbudzili apetyty kibiców i teraz muszą je zaspokoić. Pozostałe drużyny też nie sprawiły zawodu, zajmując miejsca w środku tabeli lub na tzw. bezpiecznych pozycjach. 6. był LZS Radogoszcz, 7. LKS Świecie, 8. LZS Kościelnik i 10. LZS Henryków. Szczególnie cieszy postawa nowicjuszy w rozgrywkach - tych dwóch ostatnich zespołów, którzy bardzo dobrze wprowadzili się do rywalizacji.

(RYS)

Drugi awans

Niemżliwe stało się możliwe. Pisząc w poprzednim numerze o historycznym awansie Cosmosu Radzimów do okręgówki stwierdził, że to jedyny taki sukces naszej drużyny w tym sezonie. No i się pomylił - i to jak słodko. Otóż mamy również i drugiego zwycięzcę rozgrywek. Jest nim LZS Radostów, który wygrał grupę III B klasy i wyprzedził dosłownie rzutem na taśmę dotychczasowego lidera - Kwisę Mroczkowice. Stało się to w niezwykle okolicznościach. Przed ostatnią kolejką rundy wiosennej piłkarze z Radostowa na

wyście z grupy mieli podobne matematyczne szanse jak mniej więcej Polacy na Euro. A jednak udało się. W ostatnim cyklu spotkań wygrali na wyjeździe z LZS Henryków 3:0, a Mroczkowice niespodziewanie ponieśli w Zarębie 2:0, spadli na drugie miejsce i przegrali awans. Szczęśliwy to dla nas zbieg okoliczności, ale fart w sporcie ponoć sprzyja lepszym. A poza tym, szczęście szczęściem, ale radostowianie powinni odbyć pielgrzymkę - i to na kolana - do Zaręby w podziękowanie za to, że ci tak pograżyli futbolistów z Mroczkowic.

(R)

Inwestycje w sport

(SULIKÓW) W trakcie obecnej kadencji władz samorządowych Sulikowa planowane są, obok stawianej hali sportowej przy kompleksie oświatowym, dwie inne poważne inwestycje w sferze infrastruktury sportowej. Przede wszystkim przewidywana jest modernizacja stadionu, na którym występuje Bazalt Sulików grający w okręgówce. Przedsięwzięcie jest na

etapie wypracowania koncepcji wykorzystania obiektu. Drugim zamierzeniem jest planowana budowa boiska przy Szkole Podstawowej w Biernej. Ma ono powstać w ramach projektu „Boisko w mojej gminie”. Do końca kadencji władz samorządowych coraz mniej czasu, realizacja tych spraw powinna nabrać coraz większego przyspieszenia.

(RYS)

Ciągle na pudle

Kajakarze Kwisy Leśna nadal podtrzymują mistrzowską dyspozycję prezentowaną od początku sezonu. 15 czerwca w Wietrznicy w trakcie Ogólnopolskich Regat Slalomowych o Złote Wiosło oraz I rzutu Ligi Młodzików znów pokazali się z

bardzo dobrej strony. Uwaga to szczególnie dotyczy osady Woźnicki Jakub - Nykiel Gracjan, który po raz kolejny wygrali rywalizację młodzików. Na III pozycji przypłynęła następna dwójka Kwisy Ciesiulewicz Damian i Panek Kamil. Identyczne lokaty wywalczyli leśnianscy zawodnicy 18 czerwca na Międzynarodowych Mistrzostwach Młodzików w Kajak-Polo. Zawody wygrała II drużyna Kwisy przed Sterem Maleczyce i kolegami z I zespołu z Leśnej. Zwycięzcy wystąpili w składzie: Jakub Woźnicki, Damian Ciesiulewicz, Tomasz Kowalewski, Martin Steriowski, Szymon Kacprzak i Kacper Sztuba.

Oprac. TOR

Z myślą o piłkarzach

(GRYFÓW ŚLĄSKI) Piłkarze grający na płycie miejscowego stadionu nie będą już marzyć podczas tegorocznej jesieni. Jeszcze w lipcu zakończą się prace nad wykonaniem ogrzewania gazowego wraz z wymianą sieci. Wykonywana instalacja grzewcza została dofinansowana także przez Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska. Wartość przedsięwzięcia wyniesie 80 tys. zł.

- Z pewnością poprawi to teraz sytuację socjalną naszych zawodników, którzy dotąd musieli przebiegać się w chłodnych pomieszczeniach i kąpać w zimnej wodzie - mówi z nadzieją burmistrz Olgierd Poniziński.

(Alois)

Sukces Mateusza

8. czerwca br. w Koziegłowach koło Częstochowy odbył się XXX Ogólnopolski Wyścig Kolarski w kolarstwie szosowym pod patronatem Burmistrza Gminy i Miasta Koziegłowy - Eliminacje do Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży w kategorii junior młodszy. Świetnie spisał się zawodnik UKS Nowogrodziec Mateusz Dubieniecki, który w tym prestiżowym wyścigu zajął 8. miejsce. Zawodnicy ścigali się na dystansie 98 km, a w imprezie wzięło udział 118 zawodników z całej Polski.

(GB)

Mrozy górą

(SULIKÓW) Po raz pierwszy w swej historii Sulików gościł prestiżowy wyścig kolarski Bałtyk - Karkonosze Tour. W tej miejscowości na pl. Wolności kończył się ponad 162 km etap, do którego start miał miejsce w Bolkow. Po 3-krotnej rundzie drogami Mikulowej, Studnisk i Sulikowia pierwszy na metę wpadł Mariusz Witecki z grupy Mróz, przed Mateuszem - nomen omen - Mrozem z CCC Polkowice. Trzecie miejsce przypadło reprezentantowi Słowacji Romanowi Bronisowi.

(RYS)

Sportowy Mickiewicz

Przez cały rok szkolny przygotowywano reprezentację dziewcząt i chłopców do zawodów we wszystkich dyscyplinach objętych kalendarzem imprez sportowych. Reprezentacja uczennic w powiatowym współzawodnictwie sportowym zajęła 1. miejsce, a drużyna uczniów - 2. Najlepszymi sportowcami w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych im. Adama Mickiewicza w Lubaniu w roku szkolnym 2007/2008 zostali Alicja Benedyk i Komel Gogoliński.

(Iwa)

Wicemistrzostwo młodszych

Juniorzy młodzi Łużyca w ostatniej kolejce przegrali w Jeżowie Sudeckim z KKS Jelenia Góra 3:0 i na rzecz rywali stracili pierwsze miejsce w tabeli. Tytuł wicemistrzowski to i tak duży sukces młodych piłkarzy z Lubania. Gorzej wypadli juniorzy starsi, którzy po kiepskiej rundzie wiosennej zajęli ostatecznie 7. lokatę.

(GB)

SCHEINER

NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE

Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w okolicach Świeradowa, Lesnej, Lubania, Olszyny, Mirska, Gryfowa, Lubomierza Tel. (075) 781-63-59, Fax (075) 781-62-08

Świeradów Zdrój, ul. Zakopiańska 8/2

WYBRANA OFERTA, WIĘCEJ OFERT www.scheiner.gratka.pl

- Świeradów piętro domu 59 m plus ogród 450 m, 150 000 zł.
- Gryfów mieszkanie dwa pokoje 38 m okna PCV, 80 000 zł.
- Mirsk mieszkanie w Rynku 79 m, 139 000 zł.
- Proszówka koło Mirska 66 m mieszkanie do kapł. remontu, 55 000 zł.
- Leśna mieszkanie 92 m trzy pokoje po remoncie z garażem, 220 000 zł.
- Świeradów okolice 7 km 65 m dwa pokoje po remoncie, 74 000 zł.
- Świeradów Czemiawa mały dom do remontu działka 396 + 1300 m, 165 000 zł.
- Świeradów Czemiawa mały dom uroczo położony przy lesie, 350 000 zł.
- Świeradów dwie działki po 640 m pełne uzbrojenie.
- Świeradów działający pensjonat 15 pokoi plus mieszkanie.
- Świeradów centrum działka pod pensjonat 2500 m, 750 000 zł.
- Mirsk centrum przy trasie duży dom po remoncie 8 pokoi stodoła.
- Olszyna dom przedwojenny działka 3200 m, 195 000 zł.
- Okolice Mirska dom dwurodzinny 460 m, działka widok na góry, 420 000 zł.
- Ok. Mirska dom mieszkalny, duża stodoła 300 mkw. 20 ha, 600 000 zł.
- Ok. Mirska Działająca Agrolutyniska działka 2,4 ha, 360 000 zł.
- Ok. Leśnej wieś nad jeziorem stan surowy działka 0,5 ha, 160 000 zł.
- Ok. Leśnej dom z warsztatem po częściowym remoncie, 280 000 zł.
- Kościelniki dom dwurodzinny działka 4200 m, 290 000 zł.
- Kościelniki niezależne pół domu, 150 000 zł.
- Okolice Radostowa mały dom poniemiecki działka 1500 m, 110 000 zł.
- Okolice Zalewu Złotnickiego działka o pow. ok. 0,31 ha, 88 000 zł.
- Okolice Zalewu Złotnickiego działka o pow. ok. 0,51 ha, 80 000 zł.
- Olszyna Lubańska dom do remontu działka 2500 mkw, 100 000 zł.
- Złotniki Lubańskie kamieniczka po remoncie, 220 000 zł.
- Ok. Leśnej Wleś nad Zalewem Leśniańskim dom przedwojenny, 79 000 zł.
- Biedzychowice działka budowlana 2900 m, 37 000 zł.
- Wolinierz dom do remontu działka 9600 m, 130 000 zł.
- Gryfów działka 8400 mkw przy trasie pod działalsność, 470 000 zł.
- Gmina Platerówka murowana stodoła, działka 1 ha, 70 000 zł.

PILNIE POSZUKUJEMY DZIAŁEK BUDOWLANYCH I ROLNYCH PRZYJMujemy: MIESZKANIA, DOMY, DZIAŁKI DO SPRZEDAŻY

NIERUCHOMOŚCI
WSPÓLNY KĄT

licencja nr 4417 ul. Młynarska 4 59-800 Lubań
licencja nr 13242 tel. 0506-869-526
e-mail: nieruchomosciwspolnykat@wp.pl
www.nieruchomosciwspolnykat.republika.pl

**POŚREDNICTWO W OBRÓBIE NIERUCHOMOŚCIAMI
ZARZĄDZANIE ORAZ DORADZTWO KREDYTOWE**

Oferty do sprzedaży

1. Dom w Nawojowie Śląskim, działka 5900 m², woda ze studni, ostojnik, dobry dojazd, około 5 km od Lubania i Nowogrodzka. **Cena 75.000 zł.**
2. Dom z zabudowaniami gospodarczymi oraz nieruchomością gruntową o pow. 7 ha, dobry dojazd, położone w gminie Platerówka. **Cena 230.000 zł.**
3. Lokal użytkowy w Leśnej o pow. użytkowej 17 m². **Cena 25.000 zł.**
4. Garaż murowany w centrum Leśnej o pow. 28 m². **Cena 10.000 zł.**
5. Budynek gospodarczy w Leśnej, przeznaczenie na magazynowy bądź adaptację istniejącego budynku na cele zabudowy mieszkaniowej, jednorodzinnej oraz usług towarzyszących, działka 700 m². **Cena 70.000 zł.**
6. Działka budowlana w Lubaniu na Harcerskiej Górze o pow. 14 arów, blisko przyłącze wodne, kanalizacja, i gaz. Atrakcyjne położenie. **Cena 58.000 zł.**
7. Sprzedam działkę budowlaną w Nawojowie Śląskim o pow. 26 arów. **Cena 26.000 zł.**
8. Sprzedam mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu o pow. 155 m² wraz z pomieszczeniami przynależnymi o pow. 48 m², stare budownictwo, atrakcyjne położenie. **Cena 280.000 zł.**
9. Sprzedam dom w Nawojowie Śląskim po generalnym remoncie + zabudowania, działka 58 arów. **Cena 530.000 zł.**
10. Sprzedam działkę zabudowaną w gminie Platerówka, o powierzchni 11 arów, dwoma budynkami gospodarczymi o niedużej powierzchni i budynkiem mieszkalnym do rozbiórki. Nieruchomość jest uzbrojona w prąd elektryczny z siłą i wodą z wodociągów. **Cena 35.000 zł.**
11. Sprzedam działkę budowlaną 9,68 m² na Harcerskiej Górze w Lubaniu. **Cena 50.000 zł.**
12. Dom mieszkalny w gminie Platerówka wraz z budynkami gospodarczymi, działka 41 arów. **Cena 160.000 zł.**

**PRZYJMujemy DO SPRZEDAŻY
NIERUCHOMOŚCI KOMERCYJNE,
DOMEK, MIESZKANIA, GRUNTY**

(10/14)

Łużycka
Giełda Nieruchomości

mgr inż. Krzysztof Kwiatkowski – pośrednik i rzeczoznawca majątkowy
Zgorzelec, ul. Staszica 2, I piętro (nad Pewexem)
tel. (075) 775-27-72, 0602-383-470, tel./fax (075) 771-35-49
e-mail: krzysimpet@interia.pl
czynne od pon. do pt. w godz. 9.00-17.00

Oferty do sprzedaży - wynagrodzenie pośrednika w cenie MIESZKANIA

1. Zgorzelec. 3 pokoje, 48 mkw, wysoki parter, rozkładowe. **Cena 139 000 zł.**
2. Zgorzelec. 3 pokoje, 47,9 mkw, II piętro, rozkładowe. **Cena 120 000 zł.**

DOMY

1. Zgorzelec. Dom wolno stojący (z 2004 r.), 207 mkw, 4 pokoje, wysoki standard wykończenia wnętrz, garaż, działka 1453 mkw. **Cena 630 000 zł.**
2. Zgorzelec. Dom wolno stojący, 150 mkw, 5 pokoi, działka 393 mkw. **Cena 590 000 zł.**
3. Żarko nad Nysą. Kompleks zabudowań mieszkalno-gospodarczych, działka 4,08 ha. **Cena 400 000 zł.**
4. Zawidów. Dom wolno stojący, 216,5 mkw, 4 pokoje, działka 1830 mkw. **Cena 549 000 zł.**
5. Lutogoniewice. Gospodarstwo rolne, dom mieszkalny + budynki gospodarcze, maszyny rolnicze w cenie, działka 6,38 ha. **Cena 299 000 zł.**
6. Piętnsk. Rozpoczęta budowa budynku mieszkalno-usługowego w centrum miasta, 340 mkw, działka 159 mkw. **Cena 119 000 zł.**
7. Jędrzychowice. Dom wolno stojący (220 mkw) + hala (200 mkw), działka 926 mkw. **Cena 420 000 zł.**

DZIAŁKI

1. Zgorzelec. Osiedle Słoneczne działka budowlana, 2000 mkw. **Cena 70 zł/mkw.**
2. Strzelno. Działka budowlana, 1015 mkw. **Cena 39 900 zł.**
3. Łagów. Zorganizowane gospodarstwo stawowe, 9,37 ha (w tym 5,5 ha pod lustrem wody), budynek letniskowy, budynek gospodarczy. **Cena 800 000 zł.**
4. Rudzica. Działka budowlana, 2900 mkw. **Cena 77 000 zł.**

NIERUCHOMOŚCI KOMERCYJNE

1. Łagów. Pałac z XVIII wieku obecnie hotel, zabudowania gospodarcze magazynowe, park, las, stawy, działka 66,42 ha. **Cena 3 900 000 zł.**
2. Trójca. Stacja paliw, działka 1,48 ha, oferta dostępna w 3 opcjach: • sprzedaż - 2 100 000 zł (netto), • wynajm/dzierżawa - 10 000 zł/m-c, • aport, wniesienie wkładu, inne propozycje.
3. Bogatynia. Budynek usługowo-gastronomiczny, znany jako pizzeria „KONTIKI”, 320 mkw, działka 1339 mkw. **Cena 875 000 zł.**

**ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY PRZY SPRZEDAŻY MIESZKAŃ, DOMÓW I INNYCH NIERUCHOMOŚCI W LUBANIU I POWIECIE LUBAŃSKIM
WYBIERZ PROFESJONALIZM I BEZPIECZEŃSTWO!**

Ponadto oferujemy usługi w zakresie:

- regulacji stanu prawnego nieruchomości,
- sprzedaży gotowych projektów architektonicznych domów,
- kredytów na zakup nieruchomości,
- wyceny nieruchomości i przedsiębiorstw.

www.impet.zgorzelec.pl (13/17)

Nieruchomości i prowadzenie firm w Görlitz
Immobilien und Firmenverwaltung

Pomagamy w zarejestrowaniu firm jednoosobowych w Niemczech oraz firm z możliwością pracy w krajach Unii Europejskiej, a także w innych sprawach związanych z niemieckimi urzędami jak:

- * rozliczenie roczne Twojej firmy,
- * pozyskiwanie zasiłków rodzinnych itp.,
- * pomoc w przeprowadzce z Polski do Niemiec ze względu na pochodzenie (mieszkanie, melunek, pomoc socjalna itp.)

MASZ PROBLEM - ZADZWOŃ

Eliza Sotgiu

tel. 00491727510928 (z Niemiec) lub tel. 0048510139138 (z Polski)
e-mail: info@sotgiu.eu www.sotgiu.eu (13/20)



AGENCJA TURYSTYCZNA ISOLA
ul. Spółdzielcza 13, Lubań (nad sklepem Wiki)
tel. (075) 646-06-02
WIEJSZE Z BOKU BUDYNKU WIEDZĄ
UL. SPÓDZIELCZA 13, LUBAŃ

OFERTY LAST MINUTE!!!

- * WCZASNY WYJAZD, REJSY WYJAZDOWE, OFERTY NARCISARSKIE RENOMOWANYCH POLSKICH I NIEMIECKICH BIUR PODRÓŻY.
- * KOLONIE, ZIMOWISKA, KURSY JĘZYKOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY.
- * BILETY:
 - LOTNICZE, AUTOKAROWE, PROMOWE ORAZ NA EUROTUNEL
 - NA KONCERTY, IMPREZY, FESTIWALE.
- * UBEZPIECZENIE TURYSTYCZNE OD 29 ZŁ ZA ROK.



Centrum Telefoniczne „SIGMA”

- * Telefony komórkowe na kartę i akcesoria.
- * Telefony stacjonarne i faxy.
- * Serwis pogwarancyjny telefonów komórkowych.
- Polskie menu
- SIMLOCK
- Usterki hardware

KOMIS TELEFONÓW KOMÓRKOWYCH

Kontakt:
Lubań ul. Ratuszowa 16
tel. (075) 6460569 (CR)

Agencja „Rodzinny Dom”
posiada następujące oferty:

DO SPRZEDAŻY MIESZKANIA:

LUBAŃ – 2-pokojowe, 50 mkw, I p., centrum, z meblami 120 000 zł, garaż 20 000 zł.

ność gospodarczą, na przedmieściu, cena 60 zł mkw do negocjacji.

LOKALE UŻYTKOWE

LUBAŃ – garaż murowany z kanałem 19 mkw, centrum, 12.000 zł.

LUBAŃ – garaż murowany 19 mkw, 10.000 zł.

PLATERÓWKA – lokal użytkowy o pow. 214 mkw na parterze, 42.000 zł.

LUBAŃ – lokal użytkowy o powierzchni 100 mkw w stanie surowym zamkniętym do wynajęcia 4.000 zł/miesiąc – do rozliczenia przy wykonaniu wykończenia.

LEŚNA – dwa lokale użytkowe na I piętrze w centrum o powierzchni 225 mkw i 120 mkw, czynsz 3.000 i 1.500 zł/miesiąc.

BUDYNKI

DLUŻYNA – budynek mieszkalno-biurowy, 3 budynki warsztatowe, garaż, działka 3900 mkw, 450.000 zł.

LUBAŃ – segmenty w stanie surowym otwartym o pow. 132 mkw, 130.000 zł.

GRYFÓW ŚLĄSKI – budynek mieszkalno-usługowy, do remontu, 180 mkw, centrum, działka 169 mkw, 80.000 zł.

GIERALTÓW – budynek mieszkalny 100 mkw, sklep i bar piwny 100 mkw, garaż 50 mkw, działka 2400 mkw, 190.000 zł.

LUBAŃ – kamienica mieszkalno-użytkowa w centrum, 1 300 000 zł.

GRUNT

POBIEDNA – działka budowlana o łącznej pow. 7600 mkw, 50.000 zł.

WESOŁÓWKA – działka o pow. 7700 mkw, uzbrojona, 50.000 zł.

GRABISZYCE – działka budowlana o pow. 1100 mkw, cena 11.000 zł.

LUBAŃ – działka budowlana o pow. ok. 9000 mkw, istnieje możliwość podziału działki, uzbrojenie: droga, energia elektryczna, woda. Cena 50 zł za mkw do negocjacji.

PISARZOWICE – działka budowlana z możliwością podziału, 5 400 mkw, 81 000 zł.

ZGORZELEC – działka o powierzchni 25 ha z przeznaczeniem na działal-

Agencja Rodzinny Dom świadczy również usługi w zakresie wyceny nieruchomości w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych. Agencja Rodzinny Dom posiada licencję Nr 374 na prowadzenie pośrednictwa w obrocie nieruchomościami.

Agencja prowadzi również sprzedaż typowych projektów domków jednorodzinnych po 1.200 zł - za komplet - duży wybór.

Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul. Żymierskiego 2c/20 - wejście od pl. Okręży w Lubaniu w godz. 10.00-12.00 i 16.00-18.00, tel/fax: (0-75) 722-35-11, tel.kom. 0608-018-582, www.rodzinny-dom.pl, e-mail: rodzinny_dom@poczta.fm.

TOPAZ
NIERUCHOMOŚCI

59-830 Olszyna, ul. Wolności 11a
Tel. (075) 72-12-448, fax (075) 72-12-446
kom. 691-753-540
www.topaznieruchomosci.pl

do sprzedania

- Budynek mieszkalny we Wleniu, w zabudowie szeregowej, po remoncie. pow. użytkowa 80 m². W cenie meble kuchenne z okresu międzywojennego, po renowacji. **Cena 140 tys. zł**
- Budynek mieszkalno-gospodarczy w Bożkowicach, powierzchnia zabudowy 260 m² + stodoła o powierzchni zabudowy 136 m², działka 3200 m². **Cena 250 tys. zł**
- Pawilon handlowy w Olszynie, powierzchnia użytkowa 20 m², działka 60 m². **Cena 25 tys. zł**
- Działka budowlana w Olszynie pod zabudowę mieszkalno-usługowo-produkcyjną. Powierzchnia 1135 m². **Cena 45 zł/m²**
- Działka budowlana w Uboczach o powierzchni 3700 m². **Cena 50 tys. zł**
- Mieszkanie o pow. 65 m² w Świątobzowie, piękne, po remoncie. **Cena 95 tys. zł.**
- Nieruchomość w Olszynie. 2 budynki magazynowe o łącznej pow. 400 m². 1 budynek magazynowo - mieszkalny o pow. 450 m², w tym 2 mieszkania o pow. 100 m² i 60 m². Całość na działce o pow. 5500 m². **Cena 450 tys. zł**
- Działka pod zabudowę komercyjną w Olszynie, bezpośrednio przy drodze krajowej nr 30 Zgorzelec - Jelenia Góra. Pow. 32300 m². **Cena 300 tys. zł**
- Dwie działki budowlane w Olszynie. Powierzchnia 1700 i 4700 m². **Cena 20 zł/m²**
- Budynek mieszkalny w Gryfowie Śląskim, pow. użytk. 155 m², całkowicie podpiwniczony. Działka 400 m². **Cena 220 tys. zł**
- Nowy budynek jednorodzinny w Olszynie. Pow. użytkowa 142 m² + garaż 20 m². Pow. działki 956 m². **Cena od 248 tys. zł**
- Budynek mieszkalny w Siekierzyńcu, powierzchnia użytkowa 140 m² + budynek gospodarczy. Pow. zabudowy 24 m². **Cena 170 tys. zł**

PRZYJMujemy DO SPRZEDAŻY
DOMEK, MIESZKANIA, GRUNTY

(09/13)



**NOWE I UŻYWANE
MEBLE BIUROWE
I PRZEMYSŁOWE
Z NAJWYŻSZEJ PÓŁKI**

**ATRAKCYJNE CENY
&
CIEKAWY PROMOCJE!**

Polecamy meble znanych producentów:
Kartell, Steel case, Bisley, Gispin i in.

Zapraszamy do naszego sklepu w Leśnej
przy ul. Baworowo 25

oraz w internecie: www.tmrpolska.pl

kontakt: GSM: +48 516-170-910
e-mail: meble@tmrpolska.pl

(12-15)

DRUKARNIA

T.DUMA

DRUK OFFSETOWY

DRUK WIELKOFORMATOWY

DRUK CYFROWY

Zapraszamy na

www.DumaDruk.pl

ciekawe promocje, wiele informacji

- korzystne ceny
- szybka realizacja zleceń
- wysoka jakość
- na rynku od

34 lat



ul. Armii Krajowej 4A, 59-800 Luban, tel. 075 64 64 650, biuro@dumadruk.pl

**BIURO
TURYSTYCZNE**



- wczasy krajowe i zagraniczne
- oferty Last Minute
- kolonie i obozy
- ubezpieczenia
- bilety: autokarowe, lotnicze, promowe.

**Super rabaty
za wczesną rezerwację**

ul. Rynek-Sukiennice 22
(Galeria Łużycka - parter)
59-800 Luban, tel./fax (075) 721-33-92,
e-mail: idylla@idyllapodroze.pl

13

getinbank
wystarczy wejść

**NAJTAŃSZY KREDYT HIPOTECZNY
W MIESIĄCIE!**

0 zł za wcześniejszą spłatę 50 000 / rata od 229,92
0 zł za rozpatrzenie wniosku
0 zł za wycenę 100 000 / rata od 473,49

*prowizja już od 0,5%

**Happy Day w Getin Banku!
Wakacyjna Promocja!**

* do wyczerpania zapasów

w każdą **ŚRODĘ i PIĄTEK**

złóż wniosek o kredyt, a otrzymasz wartościowy prezent

np. 5 000 / rata już od 138,38 - MP3

10 000 / rata już od 276,76 - DVD

kredyt konsolidacyjny - kuchenka mikrofalowa
kredyt hipoteczny - nawigacja samochodowa

GETIN Bank S.A., PLACÓWKA FRANCYZOWA

Luban, ul. Bankowa 9, tel./fax (075) 721-40-60 e-mail: luban.getinbank@onet.eu

(13-17)

MASZYNY BUDOWLANE



**ŚWIADCZYMY USŁUGI
w zakresie robót ziemnych**



**koparkami, ładowarkami, spycharkami oraz
usługi dźwigowe do 40 ton**

HANSA / FLEX

**PRODUKCJA I SPRZEDAŻ
WĘŻY HYDRAULIKI SIŁOWEJ**

59-800 Luban

ul. Rybacka 25

tel. 602 195 223

602 195 226

722-26-07

ORLAN Systemy komputerowe

KASY FISKALNE ELZAB, POSNET, SHARP, NOVITUS, EMAR



Centrale telefoniczne PLATAN

instalacja, konserwacja, serwis

Cyfrowy monitoring wizyjny

Dynacolor, VG, GeoVision, rohas, AVTECH, Samsung, Bosch Security

Luban, ul. Grunwaldzka 11,

e-mail: orlaninfo@orlan.pl

www.orlan.pl

tel. 075 721 64 78

fax. 075 721 55 46

Ona...



Paulina Piwowarska z Lubania

Ostry do pizzy	Ceni-sobie piękno	Bywa karalny	Granica dotarcia	Czar pięknej kobiety	Jego logo na koszulce			Uroda, piękno	Sztucz-na jezioro	
					Pobliskie tereny					
K	E ₁₀	C	2	u	Mszal-na szata	0	2	10	H	7
Rosłina górska	5	2	2	R	0	7	K ₁₃	11	Kwiat jak cu-kierok	L ₁₁
Bestia na ringu	7	4 ₂	5	0	10	Po 7	0	5	1	E
P	E	N	1	R	5	Będzie motylem	L ₇	11	R	1
Mityczny ptak	7	Teren-tiew z telewizji	E	Japoń-ski pas Obraza	0	3	1	Atrybut stu-denta	4	Y
M	A ₁₄	N	G	11	R	Kol-uszy Tuk	C	1	5	2
Budy-nek na lotnisku	Cenna z jesiotra	1	Zespół trzech grajków	grobów Asnyka	5	E	10	Dryf statku z kursu	10	W
Natrel-ny gość	1	N	7	R	u ₈	2	D	2	1	K
Dzwon-ek kar-clany	K	H	R	0	Moral na koniec	9	E	E	N	7
Ozdoba przodu koszuli	R	Horror z Nicole Kidman	1	5	N	Lżejszy od węgla	K	0	K	5
	H		0	Polski malarz koni	K	0	5	5	A	K

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14

Do kina!

GRATIS!

**DWA DWUOSOBOWE
ZAPROSZENIA**

do Kina "WAWEL" w Lubaniu
oczekują na tych, którzy
po ukazaniu się numeru
- jako pierwsi - zatelefonują
do redakcji i odpowiedzą
na postawione niżej pytania!

075-6464-564

Który z filmów zapowiada się
na HIT tegorocznego lata?

- Kung Fu Panda
- WALL.E
- Mumia 3. Grobowiec Cesarza Smoka



9 771232 248041